Library Processing Centre,
Serials ....2206 E. Mall, U.B.C.
Van. BC V6T 1Z8
Dec. 31/85

AS

UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA
AUG - 3 1990
LIBRARY

VOL. 67 NO. 04 JULY 31, 1990 庚午年六月初十日 一九九〇年七月卅一日 星期二 第一版

大漢公報
The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number [illegible]"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone (604) 685-8575
Fax (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣報告
全日晴朗無雲
最高溫度26度
最低溫度14度

古壁問題首相不擬讓步 無意修改目前高息政策

（加新社古壁勒莫拜市訊）加拿大首相穆倫尼在米治湖修改憲法協議失敗後第一次對古壁問題再度表示意見。

穆倫尼稱他無意和古壁進行任何談判，因爲有人想重新修訂加拿大聯邦的定義。

穆倫尼的語氣似乎有轉强硬的趨勢。

穆倫尼在上個週末稱，渥太華方面可能會在今年秋天向國會提出新的憲法修正議案。

但古壁省省長布拉沙在今年六月二十二日米治湖宣告失敗之後聲稱，古壁省將不會參加任何與憲法有關談判。

布拉沙並宣佈成立了一個議會委員會，研究古壁留在加拿大聯邦的各種選擇。

該個委員會報告將在明年秋天提交給古壁省議會。

與此同時，加拿大西部的各個省長於上週在沙士加寸市會晤，他們要求，因爲古壁省正在向聯邦政府請求展開談判，以爭取到更大的主權，加西各省也將要求有平等的待遇。

但穆倫尼則聲稱，在憲法問題上，他不會讓古壁省取得主動。

貨品與服務税鐵定於明年一月實施

在經濟方面，穆倫尼否認加拿大正陷入一個經濟危機之中，他爲目前加拿大的高利息政策辯解時稱，爲了防止通貨膨脹，高利率政策是必不可少的。對於有傳言稱，由於反對聲浪太高，政府有意拖遲實施貨品和服務税一等，穆倫尼表示，政府要在明年一月一日開始實施貨品和服務税的計劃没有改變。

首相認爲政府在通過貨品與服務税方面已取得進展。

穆倫尼認爲加拿大並没有進入經濟衰退，他說加拿大的經濟正沿着財政部長威爾遜設計的路線前進，那就是，消除通貨膨脹。

穆倫尼表示關心目前高達百分之八的薪金增加的現象。他稱百分之八的薪金增長對加拿大經濟壓力甚重。

千里達政變領袖 竟是加拿大學生

曾任警察多倫多求學時皈依回教

（加新社多倫多訊）上個週末在加勒比海小島國千里達發動政變取得政權領袖，原來竟是多倫多萊亞遜理工學院的學生。該名政變領袖名叫雅辛·阿布·巴克爾並持有加拿大移民的身份，他以前在多倫多住過五年多。並在八十年代初期在理工學院學習工程系。

據多倫多星報週日發表的消息稱，巴克爾經常往返於加拿大和千里達之間。他在萊亞遜理工學院學習時皈依了穆斯林教。

多倫多穆斯林協會主席哈倫·沙拉瑪稱巴克爾是一個富于社會正義的人。

巴克爾在前來加拿大之前曾當過九年警察，他後來又從加拿大回到千里達，希望將伊斯蘭的教義傳給他的祖國。

沙拉瑪稱巴克爾做事不是爲了個人名譽，而是爲了人民。

在一九八四年，巴克爾在千里達的西班牙港建立了一座巨大的回教清真寺。該回教清真寺令他和市政當局發生衝突。

巴克爾並建立了一座小學，一個救濟厨房和一個醫療中心。

沙拉瑪稱巴克爾所領導的黑人回教軍事政變是因爲政府對他不斷進行騷擾，多年來巴克爾已對此感到不耐煩所至。

逾七千同性戀男女 來雲埠舉行運動會

（溫哥華加新社卅日電）溫哥華本週末有一個有七千一百人參加的運動會揭幕。

不過這個號稱爲一九八八年夏季世運會舉行以來的最大規模運動會，卻是由同性戀男女主辦供同性戀男女參加。

這些同性戀運動員來自全球廿七個國家。美國派出人數最多，佔全體七千一百人的百分之六十五。其他國家包括東德、法國和澳洲。

土著派四千份傳單號召白人支持

獅門橋頭擊鼓高歌 上班人士被迫慢車

（溫哥華加新社卅日電）人數超過一百名的士高米殊土著，星期一早上集結於獅門橋北端，向駕車上班人士派發傳單，促請白人注視他們的土地主權要求。

該批交通繁忙時間的示威土著一共派出大約四千份傳單。駕車上班人士略受該批土著的行動所延阻。這些土著當中有人穿著傳統印第安人服裝，並有大約十人擊鼓唱歌，站在南行車線和北行車線之間，要求駕車人士鳴號以示支持。

士高米殊土著酋長馬泰斯說，示威行動旨在使人人知道他所謂的加國土著爭取土地主權運動。

他說，士高米殊族土著要求歸還主權的土地，由北岸起一直伸展至溫哥華以北約一百公里的威士拿滑雪渡假區爲止。

馬泰斯又說，他認爲現在動員社會上的白人市民，正是合時之舉。

他解釋號召白人市民支持的重要性。

他說，白人市民有投選舉白人政治家，並且可以向白人政治家施加壓力。

西温警長奇洛說，在歷時九十分鐘的土著派傳單行動中，由於駕車上班人士慢駛觀看土著，車輛行駛因此較平日略爲緩慢。

與此同時，在全省約十二個地區設封鎖線的土著說，他們設封鎖線的目的是用以表示他們支持古壁省的莫霍克族和加强土地主權要求行動。

等候看烟花誰料禍從天降

耆英駕車失控衝斜坡 撞傷老翁七人送院救

（溫哥華訊）在週末雲埠煙花匯演之夜遭失控客貨車撞傷的一名七十三歲耆英，現仍在醫院留醫，情況嚴重。仍須留醫的還有一名廿三歲女子。當晚的傷者，共有七人，包括失控客貨車的八十一歲耆英司機在內。

該老翁司機，車上一名嬰兒和另外三人均在醫院敷治後出院。

據目擊者說，該部客貨車在登巴街尾近格雷角道肇事，首先撞倒一名女童，並繼續衝前把一名坐於橫椅中等候欣賞煙花的老翁連人帶椅推落至十五米的斜坡。

客貨車亦衝下斜坡十米方停下來。

恐怖份子海灘放炸彈 加國少女以色列慘死

外長奇勒强烈譴責

（溫哥華訊）加拿大外長祖·奇勒就一名加國少女在以色列遭恐怖份子放置的炸彈一事，強烈譴責恐怖份子。

他星期日說，該宗炸彈兇案是兇殘的恐怖手段。

該名十七歲少女金美文是多倫多附近的女學生。她係在台拉維夫的一個熱鬧海灘上遭炸彈炸死。

與該少女同屬一個旅遊團的其他加國遊客都因這件事而感到心神不安。

以色列警方已經拘留八名涉嫌放置炸彈的巴勒斯坦男子。

另一方面，本月較早時，多倫多方面有一名巴勒斯坦裔女學生，抗拒教師的命令，堅要穿着上有愛巴勒斯坦標語的T恤上課，因而被飭令離開課室回家。

一對古壁省夫婦在菲地震時罹難

屍體於上週末被發現

（馬尼拉加新社卅日電）在菲律賓碧瑤一酒店的瓦礫中發現的一對加拿大古壁省 夫婦的屍體已被空運至馬尼拉以南約二百公里。

加拿大駐菲大使館發言人基利蒙斯稱，死者的遺屬仍未決定是否將死者的遺體運返加拿大。死者已被證實爲巴斯多靈及其太太安妮黛。

該發言人又謂，死者兩夫婦的屍體是于上週末被掘出，距地震發生時已超過十天。

截至現時爲止，連同較早時被發現的一名點問頓婦人的屍體計算在內，一共已有三名加拿大人在此次菲地震中喪生。

溫哥華勞動節週末賽車

爲免影響交通安全 甘比街橋封閉三天

（溫哥華訊）加拿大勞動節週末甘比街橋將有時速三百三十公里的賽車飛馳而過，但普通駕車人士或會因爲要繞道行車而慶時失事。

市政工程師寇提斯提議市政府於慕信印迪賽車的三天賽期内禁止所有其他車輛使用甘比街橋。

賽車主及機構原申請市政府於三天賽期的白天時間內封閉該橋的北行車線，但現時擴大要求將整條橋封閉七十二小時。

反對賽車活動最力的市參事伊力辛星期日指出賽車主辦機構提高要求。

汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON
＊ICBC汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
＊有專人作中文翻譯
＊免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
[PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]
☎ 734–2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老滙西街999號750室（夾OAK街）BCAA大厦內

華僑金行
WAH KIU
十三週年紀念
"酬賓大減價"
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER
電話 669–3247

Design Forum Ltd.
702E Broadway (at Fraser) Tel. (604) 877-0991
新張期間 七天營業
（店後有免費停車場）
Weekday 10AM–8PM
Sunday 12AM–6PM
特價酬賓
全部傢俬，燈飾，床褥（特價品除外）
由五折起

精美鞋櫃可裝30對
專售各款：現代化傢俬，高級石英燈飾，枱燈，座地燈等等……
Design Forum十美化家居環境＝洋溢喜悅的生活

羣鶯亂飛

文·馮禰　畫·家裕

你還是到外國去吧

「一定？」

「是的。」

明天，郭亮果出院了。兩天後返工，也不與沈蕙飲下午茶即返。

此夕，沈蕙獨自看電影，發現喬治與一漂亮的少女坐在前三排，有些奇怪，怎麼他們會到九龍來看？感到他們眞是一雙璧人，即爲他們祝福。

明天，沈蕙進午膳時把這件事告訴郭亮，他說：

「有了海底隧道和地鐵，港、九交通方便。我們兩人很久沒看電影了。」

「你想不想看？」她問。

「我此刻什麼都提不起勁來了，胃口也不如前。」

「你還是到外國去吧！」

「等我健康好了些，再作考慮。」

「你並未作過考慮？」

「也考慮過。」

「我決定爲你服務一年了。」

「如果一年滿了呢？」

「我以全力管店，店裡的小問題是十分容易解決的。」

「我們告別時，我也要送你些錢。」

「不要了。」沈蕙搖頭：「我已決定了，我告訴你一點，今後我決不會和其他年齡大過我二十歲的男人上床……」

「我聽了高興、現在……」

「現在怎樣？」

「我不知道何日再和你上床了。」

「不要起這件事。」

「好的。」

他們不再說什麼了。

以後三月中，他們不會上床，郭亮下午常不辦公，有天沈蕙得到韋尼馬一封信有云：

「我現在要告訴你一項噩耗：本月二十三日，太太因難產逝世，母子都不保，還在文明國家是少有的。……」

沈蕙寄以深切的同情，卻燃起希望，馬上去信安慰，又說：「我早已聽你話，決定祗做半花瓶一年了。滿期我會飛來看你的，在我也是休息，休息了一個時期後，我再返香港。再告訴你，我與郭先生僅是精神上的朋友已有數月了。……」

（三四五）

風言蜂語

倫錚

影响樓價

新一期居屋，比市場平四成。地產商可能有意見。

非污染區

污染環境投訴去年逾六萬宗。大概沒有半山區。

向市區睇齊

長洲青少年犯罪問題嚴重。也是向市區睇齊？

鴛鴦世界

文：殷傳樓主．圖：鳳蕭

三四六：一張照片三萬美元

大歡送獲第一獎康城影展——「情愛與性慾」影片的大餐舞會，在「紅馬車奶多俱樂部」舉行，這「紅馬車」是後起之秀，驚世界馳名的巴黎「白馬車」，與「金馬車」而上，更現代理想化的花都第一個地方。

巴黎影視工會主人，應巴黎工會總會的要求，舉行這一餐舞會，售出了三百位貴賓券，每券折合三百美金，早已搶購一清。扣除了五十美元的消費，每券獲得二百五十元美金的「慈善金」——共得七萬五千美金，贈給巴黎孤兒院，作教育基金。

當場義賣若野女士的唱碟，照市價收八折，更是踴躍，賣光了五百份。白少强夫婦同若野，偕同約昂與川上美子、東京駐巴黎影視職員，在七點鐘到達，一陣歡呼，錄了電視片。巴黎新市長夫婦同他們美麗的獨生女兒、十七歲的「巴黎的花苞」柏芙娜，主持了舞會開幕禮。設了第一級的自助大餐，流動男女來賓共約四百人。若野在節目中，答應登台獻上一支新曲——「巴黎，燦爛的星」。

這曲譜是若野自製，詞句是江上青女士的新作，而且用法文唱出。開始一小時的跳舞，新裝打扮的約昂同川上，快樂地作「私人之舞」——約昂說：「這場面可怕，太大了。」

川上因明早離別，快樂之中，有一半勉強——「你不要這樣，我六月飛東京，我現在發誓，如果我再碰第二個女性，我便不是人！」—「我眞心愛你，我怕你有富貴女客，她們捨不得你，而你當然不是爲錢，也不能不爲她們服務，尤其日本富有的女遊客！」

「我已不上班了，我停止了工讀，我這就畢業去了……。」他眼淚忍不住了。吻住她慢慢跳，正式問她：「你以爲闊客給我大量美金，我就獻給她們我的……男人之美在前嗎？你睇視我，對你並不光榮！」川上見他氣到面紅耳赤，趕快道謙：「我愛極了，所以多心了。」

若野在下一跳舞時，拉了約昂作男伴。

約昂青春而司馬，十八九的法國精壯小伙子，伺候康城第一獎女星跳舞，引起了記者們的注意，拍照，也拍紀錄電視片。

巴黎藝術畫報要求單獨拍封面照，請白少强夫人介紹，贈送一萬美元。但若野對江上青說：「索取三萬美元，贈給我的舞伴約昂君作報酬，我一文不要。」江上青驚異之至，但藝術畫報立即答應了。

時代女郎

■王方

十三：大生破了兩次例

一連幾日，下班之後，大生就去天娜住處大廈外面守候，但他只看到天娜獨自一個人出入，卻不見有什麼老人出現。他也曾試過早上打電話去找天娜，也只是天娜自己聽電話，再也聽不到老人的聲音。

對於打電話的時間，天娜與大生有過約法三章：晚上過了十二時之後，不許打電話給她；早上十時之前，不許打電話給她；還有，沒有特別事情，不許打電話給她。

爲了尋找眞相，大生竟然破了兩次例，一次就是，深夜無法入睡，想着天娜，也想知道那個老人家是否住在天娜香閨，他打了一個電話給天娜。結果是由天娜接聽，把他狠狠地罵了一頓。第二次，大生是在早上八時打電話給天娜，也是天娜自己接聽。這次大生學乖了，一聽到天娜的聲音，馬上收線。

後來，在見面的時候，天娜問大生：「喂，我問你，星期二早上，你有沒有打過電話給我？」

「星期二？」大生詐作回想，然後說：「沒有呀！我那會這麼早就打電話給你！」

「哼，都不知是誰，一早就打電話把我吵醒！我估量一定是你！」

「沒有道理，你怎麼會認爲是我呀？」

城市之光

■匡成

孝子賢孫（十三）

大哥梁清華和李秀結婚後，早已遷出了。

二哥梁貴華，上一年才結婚，梁老太不許他們遷出去住，因爲她說，女兒總要嫁出去的，若女兒也嫁了，豈不是剩下她一個人？當然，子女也明白她的心情。因此，梁貴華和王淑卿便留下來同住。王淑卿當然要做家務，但又要返工，梁老太當然不許她做得太多，而且老人家總是說年青人不識做家務的。結果，媳婦王淑卿，也和女兒梁麗容一般，平日祗是稍爲協助梁老太而已。正因爲如此，使梁老太以爲媳婦和女兒一般，不識做家務，直到留醫後回來，才知不然，女兒、媳婦，也識做家務的。

回家後的梁老太，雖然子女及媳婦叫她休息，但慣做家務的她，很自然又要把家務拿起來做，包括入廚！

當兒女媳婦安置老人家休息時，便湊腳成局。

下午四時左右，梁老太就溜入廚房，打開雪櫃看有什麼餸菜，便拿出來，準備做晚餐。

「麗，那把菜刀呢？」梁老太叫出來。

打牌中的梁麗容隨口答：「已經掉了。」

「好好一把菜刀，怎麼掉了。」

「生滿了銹，還說好刀。」梁麗容一首牌完了入廚說。

天涯何處是吾家

■陳浩泉

六四：「我需要你！」

「這——」我又是猶豫不決了。

「快點吧，我冷呢！」她催促。

終於，我倒了點藥油在掌心，然後搽在她肩背上。

「再多一點。」她說。

當我把藥油放下，她又說：

「就這樣塗上去沒用的，要推拿一下。」

「可是，我不會呀，我又不是跌打醫生。」我說。

「你就隨便替我推推嘛！」她回過頭來，露出了平日少見的嬌嗔神態。

「……好吧。」我只好聽從她的意思。

「可以了吧？」一會兒，我問。

「再多推幾下吧。」黃明珠說。

突然，她的身體失去重心，倒到了我懷裡來。我頓時吃了一驚，但怕她跌下床去，也只好把她扶住。

這時，低下頭一看，我發現黃明珠身上襯衣的鈕扣已經全解下，整件衫跌下了一半，幾乎完全裸露了上半身，而且，她沒有穿胸圍，一對豐滿堅挺的乳房就壓在我的胸前。

剎時，我不禁怦然心動，只要是正常的男子，在這個時候能毫無反應嗎？但這時，理智警告我——要把持得住！

「明珠，你——」我把她推開了一點。

「建山，你對我太好了，從來沒有人眞正對我這樣好！……」黃明珠伏在我懷裡，嬌喘輕聲地說。

「……明珠，你坐好吧，不要這樣！」我有點手足無措。

「建山，我需要你！」黃明珠突然坐直身子，雙手環抱着我的頸脖，把胸脯緊貼在我胸前。「在香港，我無親無故，我希望你能夠分一點關懷和溫暖給我！……」

美蘇諜影

■東尼亞

三四六：準備狠狠批評

疑團解開後，亨利頓時感到十分興奮，覺得調查『和平二號』的事已有了眉目，日後只要調查瑞典這個大使館武官，便可一一獲得水落石出了。

他決定打電話給伊蓮娜他們，將自己這想法告訴他們，以求他們也有所準備。

他當然不知道這兩名手下已和波比出外遊玩去了，結果電話沒人接。

他們又跑出去了——他放下電話心中很氣——一點組織紀律性也沒有，非要狠狠批評他們一頓不可！……

此刻的伊蓮娜和安東洛夫，在那個業餘導遊波比的帶領下，玩得十分開心，因爲波比善於找旅遊點，因此能充分利用時間，有時步行一小段路程，有時乘乘巴士，使這兩名「遊客」十分滿意，現在，他們進入公園內稍事休息，並到公園的小餐廳坐下。

「波比，叫些飲品吧，」安東洛夫說，「小休半個鐘頭，如何？」

「羅拔先生，」波比欣然答，「這主意很好，你們也太累了，該小休一會。」

喚來侍者點了飲品後，伊蓮娜說，「波比，如果你全職做導遊，收入比做的士司機好些嗎？」

「不，」波比答，「巴巴拉小姐，行有行規，我不是正職而只是業餘，怎樣做也不及正職的好，因爲他們領了牌照，總比我的優越。」

三代名花

■海辛

二二〇：與祖父共舞

這個生日晚會，是月湘有生以來，過得最開心最充實的一次。

身世之謎終於揭開了，她果然是花月湘的後人。眼前尚還存活，做見証的高爺爺，她不但喜歡，且有了隔代的舐犢情深。晚飯後，她眷戀地要和他共舞，老人說：

「不怕我老態龍鍾，和你這個年青人跳舞，是一種負累嗎？」

「不，你一點也不龍鍾，也沒老態！」月湘說。

「不是賺老人家開心吧？」高老漢說。

「絕不，第一眼見你，就充滿親情與感動。」月湘說，已主動擁着老人。

「親情與感動，使你眼下的爺爺不顧老！」高老漢已跟孫女擁在一起。

音樂播揚，是老式慢華爾滋舞曲。月湘故意安排播放的。就在這時候，唐爺爺充做指揮者，他叫幸國興和鄭敏老夫婦去跳舞，說：

「是老式交誼舞嘛，去，讓月湘的生日場面熱鬧些！」

幸、鄭老夫婦果然互擁跳起來。

而大旗卻主動地走到幸霞面前，說：

「對不起，我不曉得今天是你生日，只帶一份禮物給月湘，你的——」

幸霞爽朗：「跟我跳舞，就算是一份豐厚的禮物啦！」

兩個互擁的身體，旋舞到客廳舞池。

唐爺爺也老實不客氣地對呆在那裡的花王阿材和劉翠說：

「怎麼啦？你們還在禮讓？去盡情跳舞吧！」

老相好望了望站在韋立身邊的遠玲，她馬上頑皮地加上一句：

「把你們的面譜解下，這裡沒有世俗的眼睛！」

王材不說什麼便拉劉翠走向舞池，他說：

「翠，在這屋裡，我們沒什麼秘密可言！」

她把臉兒埋在花王的胸懷裡，說：「把阿湘的身世秘密揭開，我胸懷舒爽，我總算向她有個交代！」

花王說：「如你肯勇敢面對另一件事，胸懷更舒爽！」

文囉嘩

現代江湖淫俠之九

■田長歌

三四六：人盡可夫

安娜曰：「當然係！阿文，或者我同你一開頭走錯了路。」

嘩囉文曰：「錯？我哋又點錯？」

安娜曰：「得到的東西太容易，一定不會珍惜。」

嘩囉文曰：「不可以咁講，安娜，你即是話，我同你係脂粉客妓婆？」

安娜曰：「不是乎？我哋一相識，馬上就去上床，而且係我引誘你添！」

嘩囉文曰：「此乃愛的表現，我哋一見鍾情也。」

安娜曰：「一見鍾情，似乎唔多妥，起碼，你以爲我人盡可夫！」

嘩囉文連忙擁住佳人，惜了一啖，曰：「安娜，此乃緣份，決不是什麼人盡可夫！」

安娜猶有餘慍，曰：「乜你不是以爲我好羞交者乎？」

嘩囉文忙曰：「冇，我絕冇此念頭，一直都冇咁諗。」

安娜曰：「你應該咁諗至係，我一見你，就引你上床，或者，我見了第二個靚仔，亦會引佢上床。」

嘩囉文曰：「你不會的！安娜，唔該你唔好激我！」

安娜曰：「不是激你，講事實而已。」

嘩囉文曰：「你咁講即是不愛我啫！」

安娜曰：「我幾時講過愛你？」

嘩囉文曰：「你講過！我同你快活之時，你話過只愛我一個。」

安娜曰：「然耶？個時我是否好惦乎！」

嘩囉文曰：「然，我整得你十分惦乎！」

安娜曰：「我諗我個時一定神智不清。」

嘩囉文詫曰：「吓？點會呀！」

安娜曰：「神智不清，就會亂講。」

嘩囉文曰：「點會呢！你分明講過只愛我一個。」

安娜曰：「然乎？何以我不記得。」

嘩囉文曰：「安娜，唔好激我。」

安娜曰：「不是激你，講事實而已。」

天涯俠客無刀

文·蝙木翊蝶　圖·秋風

三二：浪跡天涯

羣豪尚未看清楚，但見金缽法王往下墜的身子，倏地又斜飛而上，落在另一端，都呆了一呆。齊雲高連忙換了一個方位，冷冷地道：「法王大難不死，恭喜恭喜！」

金缽上人轉頭問道：「諸位公証，老衲是否已經輸了？」原來他人在半空，發現懸崖並非筆直的，是故急忙沉下，雙腳在山石上一蹬，再躍上石坪。

不愁僧頗爲難答，按說比武其實包含鬥智。金缽跌落山崖，無論如何已遜半籌，奈何大會無此規定，是以沉吟道：「閣下大可以再與齊雲高比鬥！」這無疑是再表示尚未分勝負。

金缽深吸一口氣，向齊雲高緩緩走過去。「齊施主果然名不虛傳，智勇雙全，老衲佩服之至！」

齊雲高哈哈笑道：「法王臨危不懼，才眞教人佩服！」話音未落，金缽法王已經展開攻勢，他此番抱着破釜沉舟之志，把壓箱本領全部掏出來，邊攻邊叱喝以助聲勢。齊雲高沉着應戰，見招破招，以守爲攻。

金缽法王越鬥越勇，叱喝之聲越來越响，把「九象神功」發揮得淋漓盡緻，羣豪聽他的叱喝之聲，就如聽戰鼓般，每聞一聲，心房便猛烈跳動了一下。

齊雲高適才冒險，未能得手，便知要面臨艱巨之爭鬥。他歷過無數風浪，也嘗過失敗的滋味，越鬥越沉着，表面上雖然金缽法王佔了較多之攻勢，但一百招下來，他只退了三步！憑他的經驗，料定金缽法王如此強攻，若不能一鼓作氣取勝，將會再三而竭，因此不爲所動，耐着性子等待機會。

眨眼間又過了一百招，戰況激烈有增無減，只看得羣豪張大嘴巴，連大氣也不敢喘一口！余顯南就更加緊張了，尤勝自己適才與鐵木上人作殊死戰！倏地，齊雲高發出一度輕嘯，接着迅疾無比的把木劍抽出，向金缽法王緩緩刺去！

（九二八）

新安江水清澄透澈

山巒植被發達乃爲原因之一

錦繡山川

石峰先生：

新安江是錢塘江的第一大支流，源出安徽省南部的黃山區，向東南流入浙江省，在建德縣梅城與蘭江滙合注入錢塘江，全長二百六十一公里，船行江上，見夾江兩岸，羣山蜿蜒，翠崗重疊，山勢千殊萬態，蓄水之前，從安徽屯溪至浙江淳安一段，河床坡度甚大，落差達百餘米，峽谷險灘，一個接一個，船行十分困難。清朝詩人黃仲則有詩云：「一灘復一灘，一灘高一丈；三百六十灘，新安在天上。」方淑元在「新安道中」也曰：「水無不怒石，山有欲飛峰。」從這些詩句，可以想像出當年新安江壯麗而險峻的景色了。特別是街口、威坪一段，灘淺流急，下水船至此，飛流如箭，偶一不愼，即有舟碎人亡之險。但是，自從新安江水庫蓄水以後，峽谷中的急流消失，水面平穩，新安江的航道得到根本改善，古人所形容的「新安在天上」的說法不再適用了。

船在水庫上悠然自得地前行，俯視江水，清碧見底，纖微畢現，江水的清澄確是新安江的一大特點。難怪古往今來的詩人多以明鏡作比，讚美新安江水的清澈。梁朝的沈約曾作「新安江至清淺深見底貽京邑遊好」詩曰「深澈隨深淺，皎鏡無冬春，千仞寫喬樹，百丈見游鱗。」

你看，在百丈深的江中竟能看到游魚，江水之清碧透澈，那是可想而知了。天寶十三載（公元七五四年），李白來到池州（今安徽省貴池縣），遊覽了清溪，此刻，他聯想到了清澈見底的新安江，不禁慨然發問：「借問新安江，見底何如此？」

滄浪有清還有濁，河如此水常澄明？是啊！新安江的水爲什麼四季澄清呢？當然，我們的古人是無法解釋這個問題的。不過沈約的「皎鏡無冬春，千仞寫喬樹」的詩句，卻無意中道出了新安江水澄清的一個原因：明鏡似的新安江沒有冬春之分，千仞高的山巒之上覆蓋着茂密的樹木。這說明新安江地處亞熱帶，氣候溫和，四季如春，植被非常發達。

植被發達是新安江水澄清的原因之一。這是因爲覆蓋於山巒之上的茂密的樹林，具有蓄水保土、涵養水源的作用。我們知道，林內地表是一層較厚的枯枝葉層，下雨時，樹冠和枯枝落葉層可以截留一部份雨水，從而避免雨滴直接沖擊地表，破壞土壤的孔隙度；同時，枯枝落葉層又爲各種微生物的生長、繁殖提供豐富的養料，促使表層土壤形成團粒結構，增加土壤的孔隙度。雨水通過土壤的孔隙往下滲透，就削弱了雨水對地表土的沖刷。據觀測：有植被覆蓋的地方，它的蓄水量比空曠地區畝可多蓄水二十立方米以上。因此，在一般情況下，雨水在有植被覆蓋的地表不易形成徑流，即使遇到暴雨來不及滲透，雨水也只是分散緩慢地流動。這樣，雨水對地面的沖刷削弱了，隨水流入江河中的泥沙也就很少。自然，江河之水也就清冽見底了。如果地面沒有樹木覆蓋，流水對地面的沖刷就顯得特別強烈。爲什麼流經黃土高原的黃河河水含沙量在世界河流中佔居首位，其重要原因就在於此。據多年觀測結果計算表明，黃河在流經河南陝縣時，每立方米的河流中就含有三十四公斤的泥沙，這樣的河水當然就談不上什麼清澈見底了。

新安江水明似鏡還有另外一個原因，這就是夾江羣山以質地較純的石灰岩爲主，岩層淺露地表，枯枝落葉腐爛而變成的各種有機酸，通過降水過程滲入地下，與石灰岩產生化學反應，水中的雜質便同生成的碳酸鈣凝結在一起沉積於原地，而很少含雜質的地下水則通過岩層的裂隙滙流入江中。

據新安江水文站測量，目前，新安江洪水期（五六月間），水中含沙量僅萬分之二點一，其餘大部份時間含沙量接近於零。

如此清澈的江水，自然能「百丈見游鱗」了。（宏達、新九〇二七一）

體育裁判吹哨子　竟是警伯所發明

體壇縱橫

何明福先生：

在體育運動競賽過程中，依據競賽程序和競賽規則，評定運動員（隊）成績、勝負和名次的人員，稱之爲裁判員。在許多比賽中（如足球、籃球、排球等），裁判員藉吹哨子來執法的。裁判員吹哨子執法的由來，和現代足球運動的發展是分不開的。

英國是世界上開展足球運動較早的國家之一。大約在公元八二七年就有足球比賽了。一八四六年，英國工業革命以後，現代足球運動在英國得到了眞正的發展，愛好足球運動的人成千上萬。在這之前，英國的足球規則很不完善，比賽雙方不限人數，有時一方上場的人就多達萬人，比賽時你爭我奪，又吵又嚷，秩序十分混亂。一八四八年劍橋大學的大學生們對足球運動制定了比較完善的規則，有了人數，場地限制，取消了一切野蠻行動。但是還沒有想到設置裁判。一八六三年十月廿六日，在倫敦成立的世界第一個足球協會，正式規定在足球賽中設立評判員，負責解決雙方在比賽中的糾紛。

一八七二年，在倫敦舉行了由十一個足球俱樂部發起的第一次國際足球比賽。請來一位警察當裁判，誰犯規用手搶球，就用警棍揍誰。從此以後，凡舉行大規模的球賽，就請警察來担任裁判員。

據說到一八七五年，在英國舉行的一次足球比賽中，担任裁判員也是一位警察。比賽到了中途，場中秩序大亂，觀衆們又扔東西又喧嘩不止。面對這混亂的場面，這位警察想到自己有維持秩序的責任，急中生智，從衣袋裏取出一隻警笛用勁一吹，結果收到了意想不到的效果。比賽場裏頓時安靜下來，全場鴉雀無聲，任憑警察指揮、調度。從此，足球裁判員就用哨子來執法了。後來出現的一些體育運動項目，也就援例利用哨子來進行裁判。

（古月、新九〇四九九）

如何索取交通意外死亡賠償

法律顧問

岳正芳女士：

你所詢問關於親屬因交通意外死亡，可追討何種賠償？現答覆如下：

親屬因交通意外死亡可追討的賠償分爲兩類。

（一）可爲死者追討的賠償：當事人在死亡時有權索取的賠償，在去世後，可由其遺產代理人提出索取·作爲其遺囑指定繼承人的利益，倘死者並無遺囑，則作爲其至親的利益。提出索取的包括爲死者去世前所受痛苦和縮短壽命的賠償。

此外，並可要求付還死者去世前因意外而開支的費用，以及追討有關其私人物品所遭損失或毀壞的賠償。死者的遺產代理人可要求償還因死者葬禮而付出的合理葬殮費。

（二）依靠交通意外當事人維持生活的家屬可追討的賠償：所有依靠死者維持生活的家屬，因失去負担生計者的支持，均有權索償。失去的支持可能是金錢方面或由死者生前提供的一種志願服務，而後者須付出費用始可以另行獲得。一俟判定發給死者所有家屬的賠償額，法庭將會按照他們的需要和損失，逐一分配。如果申請人是依靠意外中死者維持生活的家屬和至親，法庭便會考慮到他在死者法定產權所佔分額的價值，以便判給因失去生活憑藉的賠償額。

倘索償人能親自作供證明該宗意外是由疏忽引致，而法庭亦接納其證供，則毋須其他證據，便可以表面證據確鑿爲理由，向駕駛人起訴。當然，如有其他證據，更可大大增加勝訴的機會。因此，申請人最好盡量收集有關該宗意外的證據，將之交給律師。交通意外的最佳證據，便是目擊證人。在意外發生後，應盡速取得他們的姓名和地址，以便律師向他們錄取口供。有關醫療、收入損失及因意外引致支出各種費用等書面證據，對確定受傷和金錢損失的程度大有裨助。

爲索償而採取的法律行動，必須在交通意外發生後三年內進行。在該段期間後，法庭甚少容許進行這些訴訟。索償者如需援助，應立即請教律師或前往法律援助署，切勿延遲。（夏知、新九〇六二五）

專家經周密調查發現　男女人數比例有規律

出自大自然巧妙安排

生理淺談

通天曉先生：

重男輕女在我國有幾千的歷史可查，現在男女人數之比例是否出現失調？

謝天祥

謝天祥先生：

你來信提出了一個有趣的問題，這個問題很早就引起專家的興趣，並作了不少調查研究，結果使担心男女人數失比例的人士大大鬆口氣。原來世界上無論哪一個國家、民族、地區，男女人數的比例是有一定客觀規律，也就是說大自然在選擇胎兒的性別方面作了巧妙的安排，使得人類在地球上生活了四百多萬年後，性別始終維持在適當的比例，即男女數目相近。以我國近百年的情況看。雖然經歷了不少天災人禍、戰爭動亂，但在新中國誕生後統計資料顯示，男女比例仍然是正常的，由此可見這種男女人數比例是種自然發展規律，很難人爲地加以改變。

自然人口中男女的比例稱爲性比例，計算性比例的方法是以女性爲一百，然後算出男性的相應數字。例如性比例爲一百零六，即是說每出生一百個女嬰就同時娩出一百零六名男嬰，我國的性比例爲一百零六。

科學家在研究性比例時，根據人類生長發育的不同階段，將性比例列爲三級：胎兒時期的性比例爲初級性比例；初生時的性比例爲次級性比例；初生以後的性比例爲三級性比例。一般來說，初級性比例爲一百廿至一百卅；次級性比例爲一百零六；三級性比例在生的廿至四十年，正是男女處於生育年齡，性比例爲一百，即男女數目正好相等，大自然這種巧妙安排，保証讓天下有情人終成眷屬。到八十五歲以上時性比例降爲六十二。從上述資料可以看出人類性比例的變化規律是，初生時男多女少，廿至四十歲時男女相等，四十歲以後女多男少。

爲什麼會有上述的性比例變化呢？大家知道，生男生女是取決於男性，因爲精子有Y精子和X精子，卵子只有一種X卵。Y精子與卵子結合爲男胎，X精子與卵子結合爲女胎。科學家發現Y精子生命力強，運動敏捷，在競爭中它更常捷足先登與卵子結合，故形成男胎的機會較多，因此初級性比例爲一百廿五至一百卅。但先天性胎兒畸形有七成以上是發生於男胎，故妊娠時男胎流產的機會較多，次級性比例降爲一百零六。

種族因素可使性比例有差異，例如美國黑人次級性比例低於一百零四。遺傳因素對性比例也有影響，有些族生男孩多，有的則生女孩多。環境因素的影響也不能估，我國山西省某地有個「女兒村」，就是因爲水源受錫化物汚染所引致的。病毒感染使懷女胎機會增多。（妮、新九〇六五四）

死火山四大特徵　可分爲三種類型

若有輕度地震　可能再次爆發

地理奧秘

通天曉先生：

火山有死有活，請問如何判斷火山的死活？

嚴之

嚴之先生：

歷史上有記載曾經爆發過的火山，而現時已久不噴發的山，人們稱之爲「死火山」。但是，有的山，並無史籍記載它們曾經噴發過，地理學家卻是怎樣知道它們是否曾經噴發過，而現時是死火山呢？他們憑什麼判斷一個山是死火山？

曾經噴發過的火山，是有其與一般山不同的特色的。地理學家就是根據這些特色來判斷一個山是不是死火山，抑或是普通的山。死火山的特點如下：

一、死火山必然是一個大致上作圓錐形的孤立的山，山的中部較高，四周較低。

二、死火山的山頂都有一個凹地，那是曾經噴火的噴口，那凹地往往形成一個山頂湖泊。

三、在山頂曾噴過熔岩的火口附近，常可以找到一種多氣孔的岩石，有的且可浮在水上，名爲「海浮石」。還有像紡錘形的石塊，名爲「火山彈」。這是火山爆發時，熔岩噴上天空，在下降途中扭動後冷凝而成的石塊。

四、在山石上常仍可見到火山岩的熔岩流岩體，其內充滿氣孔。

因此，只要見一個山上有上述四大特徵，即可斷定曾經是火山。

廿多年前，我國的地理學家就先後在雷州半島發現了十七個死火山。在南部徐聞縣發現的是田洋和青桐二個大死火山。在北部發現的是成羣的小死火山。如湛江附近的湖光岩、椅嶺、螺崗嶺、城裡嶺、石嶺、坎坭嶺、仕禮嶺等都是死火山。

地理學家說，這些死火山可以分爲三類：一是有大火山口湖的爆發式火山。二是明顯孤立的圓錐形間歇噴發的火山。三是成錐形以及和緩傾斜的熔岩流成盾形的火山。

前面提到的湖光岩，就是屬於第一類，目前岩內還有湖水。至於田洋和青桐，它們的火山湖已乾涸，過去的湖底，現已成了良田。

第二類的火山往往成羣出現，或排列成行；火山上有由噴火口形成的圓凹地，在下雨天可以積水成湖。

第三類火山不易看出來，因爲它們好似一個低平的山崗，火山頂上火口所形成的凹地不明顯。

此外，還有一類火山名爲雙重火山。此種火山曾經兩度噴發；第一次噴發時堆成一個火山錐；第二次噴發時是在原來火山錐上噴發，又堆成一個較小的火山錐；這就是雙重火山口。例如，雷州半島的房參嶺就是。

由此可見，死火山有時會翻生，再次爆發。若是死火山附近有輕度地震，就是死火山要再爆發的先兆。（金德、新九〇五六六）

意大利火山口。

街坊服務

通天曉

伏羲女媧一段情

百家姓起源傳說

故事傳說

通天曉先生：

我國俗稱百家姓之國，各姓來歷當然有一定根據。不過，聽說也有不少這方面的傳說，先生博學，可否介紹一二。

羅權三

羅權三先生：

有關百家姓的傳說，流傳甚多，這裡就爲你介紹其中一個流傳較廣的故事。

傳說很久很久以前，天空突然半邊開，滾滾洪流就從這半邊開的地方洶湧而出，大地一片汪洋。凡間遭到洪水大禍，人烟斷絕。佛祖見到地面如此荒涼，就派一隻神鳥，口裡含着一粒南瓜籽，種在東海邊，當年結成了一隻碩大的南瓜。受佛祖之託配種繁衍人類的伏羲和女媧兄妹，就生活在大南瓜的瓤子裡。

南瓜隨着洪水飄到一座小山邊，他倆從南瓜裡出來後，覺得心曠神怡，雙方頗生戀愛之意，但又難於啓齒。這時，女媧出了個主意，她要伏羲跟着她圍繞小山轉，如果追得上，就是天意安排爲夫妻。於是，女媧在前面跑，伏羲在後面追，追了很久也沒有追得上。恰逢北海的烏龜遊山玩水來到這裡，看到一男一女追個不停，就上前攔住伏羲問明原因，牠便教伏羲跑的時候，突然反轉身往回跑，肯定追得上女媧。果然，伏羲反身沒跑多久就撞上了女媧。女媧知道是烏龜幫的忙，一氣之下，一脚把烏龜踩個稀爛。伏羲在旁邊見了很傷心，從地上把烏龜殼拾起來，七拼八湊，把烏龜拼好了放回了北海。從此，烏龜殼就帶上了斑斑點點的花紋。

伏羲和女媧結爲夫妻，第二年，女媧生出了一個怪物一樣的東西，伏羲一氣之下，用寶劍把這個怪物劈成九十九塊，這九十九塊竟變成了一個個生龍活虎的人。後來，那砧板上還有一點殘餘，伏羲和女媧在砧板上左刮右刮，集在一起，也變成了一個人。這一百個人後來分居各地成家立業，從此就有了現在的「百家姓」了。（周猷、新九〇三一九）

讀者諸君來函
示名示址爲要
並註明服務版

收發室

收函
嚴之
何明福
岳正芳
NGG
刊覆
羅權三
石峰
謝天祥

維E多存豆類中 常吃有養顏之效

周艮讀友：維生素E，是國內出品的維他命E。國內用「mg」表示劑量。外國的採用「i u」表示劑量。「i u」是「國際單位」（inter-national units）的縮寫。mg，是千分之一克（即「毫克」）（milligram）的縮寫。四百毫克與二百國際單位，在劑量上是差不多的，每日吃四百毫克，與每日吃二百國際單位，都是很安全的劑量，可以放心照吃，不會有副作用。

維他命E的來源，是植物種籽的芽胚。在我們日常吃的豆子、花生、芝麻、台桃、瓜子，都是連芽胚吃，原粒未經精白的糙米，（或稱紅米）麥米，也都可連着芽胚，如常用麥米和糙米煮粥吃，也能吃到很多維他命E，如不嫌麻煩，則綠豆麥米、糙米同煮成粥，就是很理想的養生妙膳。昔人常用綠豆、赤小豆、扁豆、花生、烏豆、豇豆、黃豆、蠶豆等與糙米同熬成爲「臘八粥」，吃了使人有養顏之效，原來就是此粥可供給豐富的維他命E。江南女人多不易見老態，也是因常於夏日吃綠豆湯及常吃瓜子的效應。男性也是凡常吃含維他命E的食物，或常服維他命E丸，可以收此良效。並保持視力、腦力○心臟及精力健壯也。

爲愛傷風

七 姐手記

梁玳寧

「我們年紀還小，不要為愛傷風，為情感冒。」

「學生哥，功課多，不要天天唱情歌，不要年少墮愛河。」

「戀愛有如演說，開端容易結果難。」

——小學生論愛情，妙語如珠，所以每年阿寧出任這康樂人生雋語比賽的評判，都覺得是一樁輕鬆有趣的事情。

雖然，參賽作品接近八千份，來自一四九間小學、六十間中學，但因為每句作品不超過二十個字，所以絕不麻煩。又因為主題有十二個，包括：快樂、自愛、朋友、親情、金錢、善用餘暇、健康、環境保護、處世之道、前程及成敗得失、愛情等等，所以絕不沉悶。

評選工作中，比較傷神的是要從佳作中選出三組的冠亞季軍和優勝者，取捨很不容易。教育署公益少年團和澳洲商務署合辦這活動，澳洲啤梨青蘋果協會將佳句印成書籤派送，其中不乏成年人也有一閱價值的作品，讀者中如有興趣索取，可寫信給阿寧。

常春籐

素食嘉年華

速 寫九零

●竹君

香港近年掀起一片素食狂熱，街頭巷尾出現不少素食店，最為人歡迎的，是酒樓式高級素菜食肆，據聞有些大酒店，也常舉辦素食自助餐。

不久的將來，還有一個素食嘉年華，聽說有佛教團體正在籌辦，邀請素菜館參加，在酒店租用大舞廳，設小攤檔售賣各式各樣的素菜，好此道者定必能飽嘗美味素食。

自己一向喜歡吃齋，祇是每次都為例牌食品，總離不開齋鹵味、粟米粥、和伴以羅漢齋的粥、麵、飯，其他創新菜式，用料幾乎一樣，味道差別也不大，實在不敢恭維。

香港最初出現酒樓式素食店時，也曾去嘗試過，但覺比傳統的還要差，因而沒有踏足這類食肆，仍是到小店去吃那些例牌食品。

日前朋友在高級素食店宴客，自己才發覺香港的素食品質實在已大大提高，單是看着那些菜式，照足粵菜酒席般逐道上桌，用料之繁多，花款與食法，較諸其他地方菜色毫不遜色。聽說食店常有新花樣，是職工在獎金吸引下想出來的，難怪素食越來越受歡迎。

來路牛腩太過肥

小 小飲食

●羅鼎

在一間相熟的凍肉店買東西，慣常會問：「有什麼新嘢？有什麼好嘢？」其實，問儘管問，十次有十次都無下文。因為凍肉來來去去都是那一些，怎會有新嘢？再說，如有好嘢，早就已拿出來了，何雖要等到我開聲。

想不到，這次有意外的驚喜，因為那位老友說有「牛腩」。牛腩是我最為喜愛的食物，有急凍來貨，是早已知之，但知不少賣牛腩牛雜的地方，所用的都是雪貨，我亦問過，但這次還是初次，自然要看，也買了三磅。

來路牛腩十分對眼，恍如五花腩豬肉一樣，一層瘦，一層肥。只可惜買回去一炆之下，油是高高堆起兩吋高，瘦的卻又未焾，那陣羶味，以我那樣高的道行亦無法頂得住。吃了一件，便無法再吃下去，於是又創了第一次，忍心把那一大煲倒了不要。

「慳錢環保」能否推行？

有 情天地

小冊子強調環保可以慳錢，但在消費主義佔主導的香港，似乎起不了多大作用。如：「夏季時，採用較薄的窗簾或將百葉簾半掩，避免陽光直射，減低室內溫度，就不用常常開着冷氣機和風扇。」當局更呼籲市民多用風扇而「必要時才開冷氣機」，我想大部份人為了驅散炎夏，不會斤斤計較每八小時數元的電費，更不理會這是否反環保行為。

港府艱苦推動綠色消費的同時，電力公司卻不斷宣傳電費的便宜及擴展電力的供應，前後兩者又如唱對台戲一般。我想，當局應制定一整套長遠的能源政策，以節約為原則規限電力的發展，這才可收到預期環保效果。

另一方面，完善的能源政策亦需要正規或非正規的教育配合，否則單靠口號式的宣傳節省電費、燃油費及水費，其結果是徒然的。

綜觀十頁的小冊子內容，其所謂慳錢環保法，只能吸引少數有環保意識的市民參與。

（評《環保、慳錢》小冊子：（三））

到處楊梅

東 西家長家短

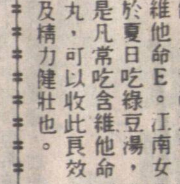
●韋之楓

轉換工作環境，未必一定理想。之前當然是抱有希望，帶有期待；也多少是因為不滿意原本的工作環境，始有離心，因而更對新的崗位充滿憧憬。

只是到了"身在此山中"的時候，很可能又不是那麼一回事了，重新適應全新的環境和人事，已非容易，再加上有了新與舊的對比，似乎又覺得新不如舊了。人總是這麼矛盾的，你看我好，我看人好，往往從主觀直覺去看問題。到頭來，兜了一個大圈子，始覺得一動不如一靜，可惜已無法挽回。

夏日炎炎 鹽多妙用

．廣華



俗話說：「開門七件事——柴、米、油、鹽、醬、醋、茶。」可見，鹽在人們生活中是必不可少的。

鹽，對於人類來說，就像陽光和空氣一樣不可缺少。自古以來，人們非常重視食鹽。希臘人祭神必用鹽，以示至誠。匈牙利農民在新屋落成時，要用鹽粒撒在屋內外表示慶賀。俄羅斯人給客人吃「麵包夾鹽」，是對客人最殷勤的招待。直至現在，日本還保留着一種古老的風俗：每天早晨飯店開門營業時，店主要在飯店門口放一小堆鹽以表示對顧客的歡迎。在我國西南地區仍保留着一種舊風俗：女兒嫁出後第一次回娘家，做母親的必須送給女兒一件最珍貴的禮物——一包鹽。在哥倫比亞首都有一座被譽為全球最大的鹽教堂。教堂四壁、圓形大柱、各祈室的門、窗，室內的塑像、壁畫，甚至屋頂、地板等全是用食鹽構成的。

在炎炎夏日，鹽也有不少妙用。

比如出汗多時喝點鹽開水，既可補充水分又可補充鹽分，還能預防中暑；

輕微的食物中毒，可飲大量千分之五的鹽水，然後用手指刺激喉嚨催吐，吐後可減輕中毒症狀；

用少許食鹽和茄子根煮水泡腳，可消除疲勞、治療腳氣并減輕腳臭；

常患便秘的人，每早起床後喝一杯溫熱的鹽開水，既能清腸胃、瀉火氣，又能通大便；用鹽水浸洗水果、蔬菜有消毒作用，可減少腸道疾病；

用少量食鹽撒在肉類或魚類上，可延長保管時間；

在新鮮牛奶裡加點鹽，可防止牛奶變質；將豆腐浸入冷鹽開水中，能保持豆腐數日不壞。

割雙眼皮

同事阿方，突然向大家宣佈，她要做一項手術：割雙眼皮。而且還向主管申請假期，希能配合手術時間及休息。

大家都十分贊成她這一宣佈，割雙眼皮並不是什麼見不得光的事。以前曾經有另一位同事也作同樣手術，但術後上班時，她閃閃縮縮的，大家提問她割雙眼事，她也否認及面露不愠，同事們間關係也弄僵。試問這手術怎能掩蓋得着，面對面就知發生了什麼事，何不像阿方，來得大大方方，高高興興的。女為悅己者容。在沒有大損害的情況下，能把容貌弄得令自己更滿意，是絕對值得的，亞方，你好嘢！但不少人覺得割雙眼皮是為了好看，原來雙眼皮與單眼皮不僅是外觀上，各人感覺對美與否外，功能上也是不同的。

單眼皮多數比較厚，雙眼皮一般都比較薄，眨眼時阻力也小，較易把眼瞼提起：單眼皮就較費力，上、下眼瞼邊緣接觸也不明顯，故提起上眼瞼時就給人感覺眼睛沒有雙眼皮的大了。

單眼皮的人士，真的不用偷偷摸摸的，大條理由可做手術改容了。

康 寧寶庫

●康妮

氨基酸丸（上）

健 美營養學

●米施洛

近年香港有許多氨基酸丸（AMINO ACID）出售，讀者問米施洛，氨基酸丸用來幹啥？

不同的人對氨基酸丸抱不同期望：大隻佬吃它來增加肌肉；減肥人士吃它來確保獲得充足的蛋白質；貪靚鬼吃它來使頭髮有光澤或令指甲健康；亦有人吃氨基酸丸而求安眠，鎮靜情緒等。

不幸的是，以上所有氨基酸丸之好處，全屬痴人說夢話，毫無根據的。

首先要指出，一個身體健康，營養充足的人，絕不需要吃額外營養丸的。要肌肉增加，只能靠運動；而額外的氨基酸，無助於原本已健康的毛髮爪指。

可以說，根本無人需要吃氨基酸丸；因為營養不良者，在現今社會已很少見。況且，吃氨基酸丸亦自有危險性。

首先是其吸收率低。氨基酸為構成蛋白質之元素，但個別氨基酸之被分解和吸收率極低。因此，買這些營養素吃可謂「貴夾唔夠」。

差異

女 看男

●尤美

有男士甚得女性歡迎，因為懂得女性心理，也因為肯遷就她們。這類男人不一定相貌英俊。英俊的男人很難受到衆女士的歡迎。

但衆男人都喜歡的女性，一定要是漂亮女子。如果不漂亮，很難成為男人心中的寵兒，或者偶像。

男女之間，就存在那麼一點點差別。男人較女人更重視外貌。

絕招

男 看女

●巫恙

要令女性認為你對她好，很容易和很見效的辦法就是——捧。任你說她美艷如天仙，工作能力強得世上無雙，應該擁有一切榮耀和地位等等。

唉！這個世界就是這樣，話說得再肉麻無所謂，總之要好多小技巧、多多好聽，至於什麼機心也不會去計較。如果多講一兩句老實話，那當然直率一些，就算如何一片好心腸，也是糟糕得很。

福祿壽

春花 秋葉

口正圃居士

栽花，不少人愛聽好意頭的名字，比如富貴竹吧，本是一種小型的朱雀類植物，不知怎的，被商人加了「富貴」二字，立刻暢銷，幾乎家家户户都種一兩盆。

不少信風水的人，在家裏都喜歡擺放「福、祿、壽」三星，熱帶植物中有一名福祿壽，植株肉質，莖凹凸如福祿壽三星狀，故名，因而成了風水植物，我朋友家裏就種了好幾盆。

福祿壽熱帶植物，由於全株是肉質，充滿了水份，所要求的水份非常的小，即使是在生長期的夏天，也不宜澆水過多，約四、五天澆水一次，若培養土濕，可推遲幾天澆，要求盆土乾後才澆，冬天宜絕對乾燥，一月澆水一次也不妨，陽光要求不多，有半日光照便夠了。

充滿自信

談 美 容

● Dakki

筆者寫化妝，由頭至尾，從塗搽粉底，打陰影，撲乾粉，掃胭脂，掃眼部，底色，上眼影粉，畫眉，刷眉，臘眉，描畫上，下眼線，捲睫毛，掃上睫毛液，描畫唇線及掃上口紅，再撲上乾粉，最後是可有可無的貼假眼睫毛步驟，整個化妝的過程，無論在技術方法，或是購買指南，筆者都已逐一向大家說明了，在這裡應該告一段落。

讀者們或許仍然對化妝有些不明白的地方，那麼筆者就歡迎你們隨時來信詢問，好像現時筆者手頭上有四封讀者來信，會從明日起逐一解答，來信的朋友們，便要更加留意了。

綜合多個月談美容後，筆者依然覺得，只要臉上脂粉不施，一張清秀的臉龐便可說得上是可愛萬分了。筆者如無化妝必要，定會讓肌膚自然地呼吸，筆者對自己的容貌有足夠的信心，你呢？拿點勇氣出來，做個開心快樂的健康人吧。

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

住在大溫哥華
食在秘書賓路
天上人間

四時有不謝之花
五節有長春之草

雲埠秘書賓路蔡根遂 根璇 立正

周愛權 周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險．房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

註冊
明德託兒所
（特設托兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助．負責接送幼稚園兒童．
所址：715 Victoria Dr Van.
報名電話：二五五·四二五一

余景熺會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商．
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半星期六十時至四時
電話：669·4406

467派亞街
利橋貨倉對面
左邊積善街
中山安堂
林健龍
占卦算命
能知過去未來．一生人財福占卦五元．外埠郵寄算命三十二元．口談算命二十元．錄音算命三十元．結婚擇日、移居入伙、解簽酬照超幽、招魂、解除災難．祝星求運．七天候教．在住宅
電話254·2862
467 PRIOR ST. 氼 JACKSON ST. V6A 2G3

英語教師
資深教師改進你的會話及聆聽能力，拼音文法及TOEFL個人或小組
電929·8803

雅梨廊韓國大餐廳
아리랑
ARIRANG HOUSE
·KOREAN RESTAURANT·
AUTHENTIC KOREAN CUISINE
• BBQ KALBI • BUL-GO-KEE • SUSHI BAR
正宗韓國名菜
馳名BUL-GO-KEE
上自燒海鮮全餐
正宗高麗人參鷄湯 $13.95
壽司BAR
溫哥華最大韓國餐館
二百座位適合大型團體
七天營業
MON-FRI 11:30AM-11:00PM
SAT. NOON-11:00PM
SUN.5:00PM-10:00PM.
2211 Cambie Street
Vancouver, B.C. V5Z 2T5
甘比街2211號（近甘比橋脚）
電話：879-0990, 879-0989

中國大預言家
左筆權
現寓溫哥華
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目
精批命理．標準論相．
龜卜易卦．天星擇日．
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨．移玉駕臨
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教（大門口不貼招牌）
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B.C. V6A 2V5.
電話：(604)681-8008

BUY:SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280·1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版
BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604)273·1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675
〈增設日日新鮮例湯〉
59·00（六位套餐）
西菜炖[illegible]腎
蝦子海參鴨掌
沖油脆皮鷄（半只）
玉蘭炒雙蚌
椒鹽焗中蝦
豉汁蒸生蠔（六只）
絲苗白飯
奉送：糖水、生菓

特價海鮮席
彩虹大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生菜包鴨鬆
玉蘭炒雙蚌
召鹽焗中蝦
當紅炸子鷄
清蒸游水班
楊州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生菓
188·00

貴賓席
生猛龍蝦大沙律
蠔汁鮮蘑鮑
式大熱葷
雪裡影紅梅
御品鷄煨翅
砵酒焗鶴鶉
生炒桂魚卷
碧綠翠珊瑚
黑椒野鴨柳
八寶荷葉飯
肆式美點
椰汁炖雪蛤羔
388·00

北園
NORTH PARK RESTAURANT
特價海鮮席
彩虹大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生菜包鴨鬆
玉蘭炒雙蚌
椒鹽焗中蝦
當紅炸子雞
清蒸游水班
楊州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生菓
$ 188·00
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

新知科技

利用鈾釷衰變法
測定年代更準確

自從一九四〇年代發明以放射性碳測定古物年代的方法，這種技術一直成爲考古學家的重要工具，因爲幾乎所有有機物在生時都會吸收自然界中的放射性碳十四，補存體內。故此，科學家只要測量它們所含的放射性同位素碳十四的衰變數量，便可以推算出它們的年代。

然而，科學家發覺，雖然放射性碳對測定古物年代有非常巨大的價值，不過卻存在一些不大不小的誤差。他們指出，這些誤差相信與地球出現的各個冰期有關，使得被鑑定古物的年代可能比實際時間延遲了數千年之久，而這種延誤能夠影響一些重要的歷史問題的答案，例如人類最早到達美洲的時間。

直至上月底，紐約州柏利薩德斯市的地質實驗所科研人員宣佈，他們發明了一種新的測定古物年代技術——鈾釷衰變測量術，能夠更加準確地估計古物的年代。這種技術是根據有機物體內含有微量的鈾元素，它們會衰變成釷，鈾衰變成釷的時間和數量比率已是科學家所熟知的，因此，只要測量古物中這兩種物質的相關數量，便可以準確地計算出這些古物的年代。

這些美國地質學家會經利用來自巴巴多斯的珊瑚礁進行測試，發現用碳十四和鈾——釷測量術都能夠推算出這些珊瑚礁大約有九千年歷史；可是，對於測定比較古老的珊瑚礁塊時，二者所得的時間都出現差異，後者推算的時間是約兩萬年，但前者卻相差最高達三千五百年。他們指出，碳十四和鈾——釷測量術出現的時間上的差別，是由於放射性碳受到冰期影響而導致時間上的延緩。但鈾——釷衰變卻沒有這種時間上的延緩。

此外，空氣中的放射性碳十四數量在每段時期中亦有變化，因此亦會影響測定年代的結果。

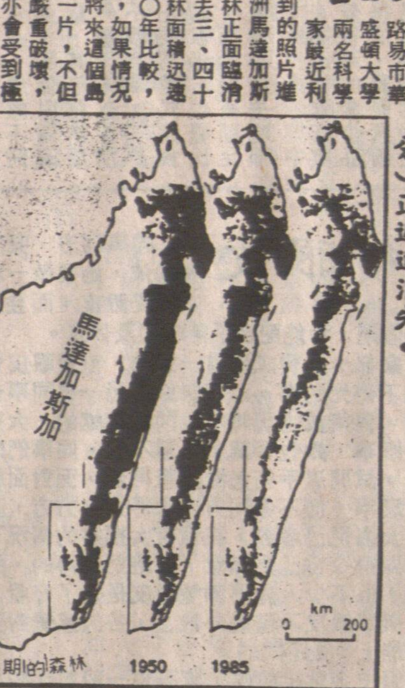
梅利薩德斯的地質學家表示，鈾——釷測量術還有一個優點，就是能夠鑑定高達五十萬年歷史的物體，而放射性碳十四最好只能測定幾萬年歷史的東西。不過，鈾——釷測量術也有它的缺點，就是主要只能用於鑑定海洋動、植物的年代，因爲海水中的鈾含量比陸地豐富。儘管如此，這種技術爲考古學家提供了多一種途徑去鑑定古物，從而得出更準確的資料，使人類更加準確地認識以往的歷史。

・求知・

太空科學

衛星圖片助監察
雨林受破壞情形

美國密蘇里州聖路易市華盛頓大學兩名科學家最近利用人造衛星拍攝到的照片進行研究，發現非洲馬達加斯加島上的熱帶雨林正面臨消失的危機；在過去三、四十年間，島上的雨林面積迅速縮減，與一九五〇年比較，減少了大約一半，如果情況沒有改善，不久將來這個島便會變成光禿禿一片，不但生態環境會受到嚴重破壞，島上的居民生活亦會受到極大影響。



衛星圖片顯示馬達加斯加雨林（黑色部分）正迅速消失。

這兩名美國科學家根據人造衛星在一九七三和八五年拍攝到的馬達加斯加照片，以及一九五〇年利用飛機拍攝到的該島高空照片，經過詳細分析，發現在八五年時，該島的熱帶雨林面積只剩下三萬八千平方公里，只是五〇年時的一半，而且比較大約一千五百至二千年前開始有人踏足這個島時的森林面積，更只剩下百分之三十四而已。

科學家指出，從生物學的角度而言，馬達加斯加是地球上一處最富饒的地區，因爲這個島大約在二千萬年前與非洲大陸分間開來，使島上保存和發展了很多獨特的生物種類，單是開花植物便有大約八千種特有的種類；此外，還有很多物種是經過長期的演化，亦出現與其他大陸上同源物種有不同的變化。這些動、植物主要生長於島上東岸的熱帶雨林中，但是，隨着這個雨林不斷受到嚴重破壞，使到很多罕見生物日漸瀕臨絕種。

以往，對於馬達加斯加東岸的熱帶雨林受破壞的估計有很大差異，對於現存的雨林面積的估計從二萬五千至六萬九千平方公里之間，每年損失的森林面積由一百至一千六百五十平方公里不等。由於這些估計都是缺乏可靠的地面或空中實測支持，而只是根據上一次的估計作出新的推測，故此十分不準確，對於正確了解馬達加斯加雨林受破壞情形和應該採取的改善措施有很大影響。而這兩名美國科學家卻發現，雖然在過去二十年，人造衛星已經拍攝了大量有關全世界雨林的圖片，可是卻長期沒有好好地利用；而這次他們利用了大地衛星提供的照片，清楚地看到馬達加斯加雨林所受到的破壞情形。

研究發現，馬達加斯加雨林主要是受到人類胡亂砍伐林木而受到嚴重破壞。調查顯示，這個島國現有人口一千一百六十萬，而每年的出生率達百分之三點一。隨着人口增加，人們增加了向森林拓荒開墾農地和伐木作燃料的活動，令森林受到日益嚴重的破壞，面積不斷縮小。

研究又發現，馬達加斯加東岸的雨林受破壞的程度各有不同，一些位於比較陡峭山坡上的雨林，受破壞較少，因爲這些地區人口比較少；而位於中部的雨林受破壞的程度最嚴重。

・若雪・

談地趣理

南極探礦公約受反對

南極洲是目前全球唯一未被開發和沒有受到人類活動破壞的地方，保持它的原始面貌，對於科學研究非常重要。然而，南極洲亦是一個天然資源十分豐富的地區，因此引起各國財團垂涎。爲了保護南極洲不受破壞，很多世界性環境保護組織不斷對抗任何可能破壞這個大洲面貌或生態環境的活動。

最近，世界自然基金會對一條由多個國家草擬的南極洲礦藏公約提出強烈反對。該組織指出，該條公約限制在這片大陸上的採礦活動必須符合嚴格的環境限制準則，雖然公約對於在南極的勘探和採礦活動加以嚴格控制，然而這無異於爲這類活動進軍這塊處女地打開缺口。該組織擔心，這樣將會令到石油公司或採礦公司最終得以製造種種藉口打入南極大陸，對環境及生態造成影響。

科學家指出，雖然迄今對南極洲的礦藏蘊藏仍未知悉。但是由於南極洲曾經與南非和澳洲相連，地質學家根據南非和澳洲的黃金、白金、銅、石油和天然氣的蘊藏量十分豐富，因此推測南極洲的礦藏亦會非常豐富。

世界自然基金會的人員强調，南極大陸雖然面積廣闊，然而卻只有百分之一的地方在夏季是沒有冰雪覆蓋，其餘地方都是終年積雪。而這些夏季無冰地帶則是各國建立科學研究站的基地，又是海豹和企鵝主要棲息地，如何在南極進行勘探或採礦活動，這些將會是採礦公司用以建築機場和碼頭的補給基地。但是，任何勘探或採礦活動都可能會對南極特有的動物和植物產生極大的影響。

另一方面，這個組織又擔心，雖然有公約的限制，然而在南極進行勘探和採礦活動，發生意外的情形是難以避免的，萬一發生這些意外，例如石油洩漏，將會令南極的環境受到污染長達幾個世紀而不是幾十年，因爲在南極冰天雪地的環境下，細菌幫助分解的活動十分緩慢。使污染難以迅速清除。此外，該組織亦擔心，由於大財團覬覦南極的天然資源，它們可能會迫使本國政府最終批准它們到南極採礦。

現時，在與南極有關的十六個國家中，法國和澳洲已經拒絕參與這條南極洲礦藏公約，這兩個國家提出一個新的計劃，希望能夠把南極洲變成一個世界公園，除了每年讓受控制的遊客往訪，以及容許不會破壞當地動、植物安寧的科學研究和捕魚業外，其他活動都予以禁止，從而保存南極的環境不致受破壞。

由於英國在南極洲設有科學研究基地，因此該國亦是南極洲採礦公約的成員國之一；然而，由於受到環境保護組織特別是世界自然基金會的反對，該國可能被迫拒絕參與該公約。

・松挺・

南極企鵝的命運受關注。

趣味科技園地

醫藥新談

美科學家在實驗室
成功培殖神經細胞

美國約翰霍普金斯大學的科學家最近宣佈，他們已經在實驗室成功培殖一種大腦神經細胞，可望帮助科學家研究神經細胞的功能，並且期望有朝一日能夠找出更佳的治療神經損傷和大腦機能失調症狀。

科學家指出，神經細胞不同於其他細胞，前者在形式和完善了人的中央神經系統之後，便不會像其他細胞那樣繼續進行分裂和增殖，故此，一旦神經細胞死亡，便不會有新的神經細胞補充，以致大腦受損後便很難恢復原來的效能。長期以來，科學家都希望找出一種方法令神經細胞繁殖，以便替代死掉的神經細胞，恢復大腦的功能。

然而，在一個偶然的機會，巴爾的摩市約翰霍普金斯大學醫學院的一個研究組在進行一項前所未有的實驗時，發現了一種大腦細胞能夠在實驗室中加以培育和繁殖。

這個研究組培殖的神經細胞，最初來自一名十八個月大女嬰的大腦。事緣大約兩年前，該名女嬰由於腦部有毛病，醫生需要替她開刀切除三分之一的大腦皮層。而在手術過程中，剛切下來的大腦皮層在幾分鐘之內便送到這個研究組的實驗室，科研人員首先用一具攪拌器把這些大腦皮層分離成個別細胞，然後浸在一個生長激素和營養物的混合液中；經過三個星期的培育，雖然大部份神經細胞都已死亡，但是卻有兩束細胞仍然生存，並且出現欣欣向榮景象。經過差不多兩年時間，這個科研小組藉着這兩束神經細胞，已經繁殖出更多這種神經細胞，並且分發到其他研究中心，帮助醫學專家探索諸如阿爾茲海默氏症、亨廷頓舞蹈症、多發性硬化症等能夠令到大腦受損的症病的發病原因，同時試驗各種藥物對神經細胞的功效，以便找出治療大腦疾病的更加有效的藥物。

迄今爲止，科學家發覺在治療大腦疾病方面其中一個最令人興奮的前景，就是有可能將新的基因引入這種培殖的神經細胞中，然後把這些細胞替代因爲疾病或損傷而死亡的大腦神經細胞。目前，醫學專家正在研究將一個基因植入神經細胞中，使它刺激大腦產生度巴明，而這種物質在柏金遜症的病人中明顯缺乏，以致大腦喪失大部分功能，使老人變得痴呆。然而，作爲發展這種治療方法的第一步，科研人員打算首先把經過遺傳工程改變的神經細胞注射入老鼠的大腦中，以便觀察牠們的反應。他們估計，有關的動物試驗將需要幾年時間，以便取得確實的資料，然後才會在人類身上進行臨床實驗。

・若雪・

新技科頁

大猩猩

陳蘇

大猩猩的聰明才智，僅次於海豚和黑猩猩，在靈長類動物中身體最魁偉，體高兩米有多，體重達二、三百公斤。發達的冠毛、黝黑的面頰、粗粗的四肢、黨黑的皮毛、裸露的胸膛，顯得非常剽悍和魯莽。

大猩猩棲息在赤道非洲森林和高山密林中，每羣大猩猩至少有一隻成年的雄猩猩，一隻或更多的雌性和若干隻幼猩猩。領導的雄猩猩，體力過人之外還智力超羣。

有時看到大猩猩捶打胸脯，把手捲成碗形，拍打發出響亮悅耳聲音，這並非發怒和着急，可能身體不舒服和解乏。大猩猩完全是素食者，樹葉、樹皮、植物果實都愛食，在熱帶密林中不愁沒東西可吃。

大猩猩白天活動，晚上睡覺，而睡巢簡陋只用草和灌木在地上鋪成巢，或在樹上用樹枝搭成平台兼作警戒之用。大猩猩之間有二十二種不同聲音用作語言交談。在形態構造、行爲和血緣上都和人類最接近，有進化論的研究價值。壽命可達五十歲，是珍貴及受保護動物。

黃堃俠公証人旅行社保險處
IATA Since 1949
QUON H.WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦
單身證明
誓詞遺囑
文件認證
授權文件
產業契據
NOTARY PUBLIC

特價
羅省 337
倫敦 569
多倫多 349
三藩市 273
滿地可 399
點民頓 200
卡技利 180
澳洲香港十五日遊十一月四日出發$3480
加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發$889

代理燕梳
汽車
房屋
商業
旅遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1990

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879·7119

來回夏威夷機票……$349
來回多倫多機票（七月十五日前訂位）…$349
來回香港機票……$1079

域多利一日遊
$72（成人）
$65（小童）

西雅圖一日遊
$55（成人）
$52（小童）

快意旅遊公司 溫哥華華埠片打東街125號 (604)669·4165

※ 溫哥華、香港直航來回機票
$1238（連兩晚酒店雙人房）
※ 溫哥華/夏威夷/香港六日遊
$1328（雙人房）
暢遊檀香山、珍珠港、大風坳、玻利尼西亞文化村
（華人領隊，每月有團出發）
※ 香港特價來回機票 $950 三晚酒店 $1060（雙人房）
多倫多五天精選遊 $710起（雙人房）
班芙六天精選遊 $480（雙人房）
美國西北海岸三日遊 $229（雙人房）
迪士尼三藩市空航團 $720（雙人房）
夏威夷六天精選團 $778

※ 特價機票 ※
台北 $950
星加坡 $1090
多倫多 $349起
愛民頓 $200

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話：(604)684·2341

中國旅遊團（丘錫深主理）
中國遊19天 3088
香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京
5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日
回港中國遊14天 2538
東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州
5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日
回港三峽遊17天 3088
東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州
6月9日、10月6日

各地旅遊團（華人領隊）
回港星馬泰遊12天 $2168（每月出發）
回港日本台灣10天 $1878（每月出發）
回港韓國台灣9天 $1608（每月出發）
回港韓國泰國9天 $1698（每月出發）
回港東京箱根5天 $1478（每月出發）
回港曼谷芭堤雅7天 $1728（每月出發）
紐西蘭及澳洲遊15天 $3198（每月出發）
廸士尼樂園大峽谷8天 $720（每週出發）
夏威夷遊6天 $708（每週出發）
多倫多及瀑布5天 $299另加機票（每週出發）
歐洲遊17天 $2798（五至九月每月出發）
加勒比海廸士尼海上遊7天$1488（每月出發）
加拿大東岸5天$798（五至九月每週出發）
美加東岸遊9天$1078（三至九月每週出發）
美加東岸遊10天$1238（三至九月每週出發）
廸士尼樂園三藩市10天$569（六至九月每週出發）
加西部班芙愛民頓6天$429（六至九月每週出發）
美國西部黃石公園10天$619（六至九月每月出發）
BC内陸遊3天 $201（五至九月每週出發）
美國西北岸遊3天 $201（五至九月每週出發）
溫哥華島遊2天 $161（五至九月每週出發）
一日遊：溫哥華$45 域多利$68 西雅圖$65（天天出發）

機票連酒店渡假團
廸士尼樂園DISNEYLAND 3-8天 $335起（天天出發）
連糯RENO 3-8天 $269起（逢星期四五日出發）
拉斯維加斯LAS VEGAS 4-8天 $329（逢星期四日出發）
愛民頓商場EDMONTON MALL 3天 $298（天天出發）

代理各大航空公司國內外廉價機票
香港$929 台北$929 曼谷$1059
卡加利$178 愛民頓$198 多倫多$345
三藩市$249 羅省$306 夏威夷$499

通國粵英語，直接出票

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL:(604)420-8022

本號統辦
唐山雜貨
豉油醬料
時菜鮮菓
外埠訂購
快捷妥當
零沽批發
一律歡迎

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
金然棧 腊味廠
美加風行
風味特佳
肉質鮮美
皮衣薄脆
材料純正
不含味精
送禮名貴
自用實惠

WONG'S
INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司
汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭結單而無任何附加費用!!
VISA
房屋保險、商業保險分期付款免利息！
Auto
Business
Life
Home
商業
醫療
房屋
汽車
人壽

人壽保險
- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作爲退休之用
- 可以累積款項作爲子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利加利息

875-6928
or
875-8848
or
875-9900
Fax 875-1065

autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From
Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
緬街3437號

拍電影不在乎賺與蝕
三毛果有大哥大本色

洪金寶出品、監製及導演的電影《脂粉雙雄》是寶祥公司重組之後第四部製作的電影，寶祥重組已有兩年，期間只製作了四部電影，產量實在太少，雖然兩年四部片是少產量，不過三毛已感覺工作的辛苦。

三毛坦言寶祥過去製作的影片均沒有利潤可賺，雖然不能賺錢，但總是能保不失已是做到自己的所願，其實拍戲最需要是有成功感，並非金錢的得失。

成立寶祥所得到的收穫，他認為所得的成果是知道要做成功的生意，就要有豐厚的資金才可以有可為，不過當擁有不少財富之時，就對所有事都存有顧慮，所以他就實行以大搏大，他要做得轟轟烈烈，他的所為並非為了賺錢，只因他在電影圈踏足已有不少日子，有許多人均在看着他做事，故他做事絕不能行差踏錯。

三毛覺得電影圈有部份電影工作者拍戲不是為了錢，是為了個人理想而拍戲，他們從來都不計較影片是賺或是蝕本，他們拍戲是追求完美，要自己的作品更加好，這種滿足感比錢更重要。

·胡銘·

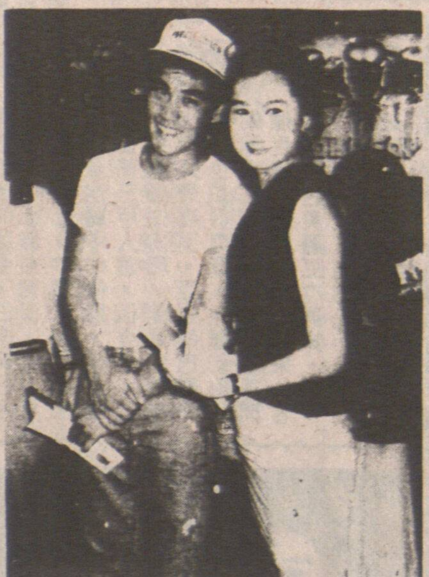
洪金寶也有生鬼一面，[illegible]着他扮「基佬」，故意不親近兩美，[illegible]好笑。

以為可以拍出美感
陳奕詩對楊凡失望
《祝福》海報以她作性感賣弄，覺得格調甚低……

陳奕詩去了意大利替亞視搞世界杯，所以甚少見記者。前晚她參加電影首映禮，講到早前上映了的《祝福》，她的低胸透視裝，出鏡後效果不好，陳奕詩說自己覺得在戲中不覺有何不妥。但在海報上的睇法就不好，她覺得可能是宣傳手法專揀一張誇張的來用，陳奕詩不開心，她認為戲本身嚴肅題材，無必要用她作性感賣弄，而且那感覺是肉感多於性感，而且是低格調。

陳奕詩說自己不會怪人，不過對導演楊凡失望，她期望楊凡是可以將自己拍得有美感，對方當初也以信譽保證，拍出來會是高格調的性感，如今未能達到效果，她謂可能自己本身條件不好，所以無得怨，但她不希望別人以為她陳奕詩不再有其他路可走了，要靠賣弄性感，她說自己對對方公平，但對方對佢不公平。

陳奕詩有自己的原則，強調不賣弄肉感。



陳淑蘭、吳大維齊齊亮相，再無嫌疑。

暑期西片票房
比去年大躍進

安樂影片公司負責人江志强前晚出席《鐵甲威龍續集》首映禮，談到今年暑假西片形勢好過港產片，他認為其實分別不大，以往港產片暑期都勁片如雲，今年較平淡，相映之下西片變得强勁。

今年暑假的西片票房比去年好，記者問江氏票房比去年上升多少？他說未統計，預計比去年上升很多，他們發行西片的影片公司有見西片市道好，便乘勝追擊，所以陸續還有不少新片推出，例如《雨落花》、《虎胆龍威》續集等等，江氏預計西片可以旺到年尾。

安樂今年暑假尾仍會搞動畫展《夏之影祭》，到時有許多部動畫片推出。安樂租了新落成的倫敦及普慶的迷你戲院，普慶的那間跟新華綫，倫敦的一間跟德寶綫。

甄子丹「洗黑錢」
英記者現場訪問

甄子丹終於拍完德寶公司新片《洗黑錢》了。他拍這部片前後拍了大半年。他解釋說，都是因為在這期間中，他曾返過美國一個時期，所以影片拖至如今才完成。

甄子丹是硬橋硬馬，真材實料的武打明星。他對李小龍最欣賞，因此也吸收了李小龍「實而不華」的特點，去表現他的功夫。

由於甄子丹的功夫在銀幕上表露得好，所以贏得了很多影迷，尤其是英、美的影迷。日前，英國一本功夫雜誌的記者，特地來了香港，參觀甄子丹拍《洗黑錢》的實況，並對他作很詳盡的訪問。該記者還代表英國的甄子丹影迷會，邀請他十一月份前往英國，參加該影迷會的活動，與影迷見面，拍攝照片，及舉行功夫講座。

領教過「摸骨盲公」
唐麗球泰國會法師

唐麗球完成了《脂粉雙雄》及《麻衣傳奇》後，便未有工作。她謂忙了一段時間，都希望趁機會休息一下。

她八月中可能去泰國一行，因上次她與藝能一班同事去見法師，法師對她的事測得很靈驗，說她性格太感情用事，對愛情太投入，易受傷害，幸好她心地好，可以減少受傷害的機會。法師又叫她不要在家亂抛衣物。波波說連這些微細事法師都知，她不能不服，所以她決定八月中再去泰國與法師詳談，因上次太多人一起，不可講太多。

波波說自己既好奇心重，又放不下，記得澳門有位摸骨盲公幫她摸骨，說她將來老公會出去滾，她自己又會有車禍及小産，唯一安慰是她有靚骨，所以長相不差。為這番話，波波担心了一個月，做人都幾矛盾。

提起拍《脂粉雙雄》，她有不少動作，那些動作對洪金寶來講輕而易舉，對她就很吃力了。幸好三毛都體諒她。有一場戲原本要她被一武師朝胸踢一脚，波波特別買四十多寸胸圍墊上護墊，防被踢傷，後來武師與另一位男士試鏡時，該男子也被踢得彈開幾丈，於是三毛決定取消。波波連忙向三毛謝恩。波波拍完《脂粉雙雄》後決定學功夫，一來健身强體，二來有助日後拍戲。

簡慧真的服飾，有自己的品味。

朱慧珊性感的一面

「博愛」濫交的狂想喜劇
——談《教我如何不愛他》·楊翼·

西德電影《教我如何不愛他》，原名叫《哲學家》，片中男主角是哲學系研究生，他的博士論文《愛智者·思想導論》，就談論到「一切事物在不斷流動」。作為智慧之學的哲學家，自然要牽涉到世界觀、自然界、社會和思維的一些基本觀點，根本的問題則是思維對存在、精神對物質的關係，這在片中也理論多多，但甚為晦澀，例如「人存在於時間，却又疏離於時間，真正追求知識，只是追求死亡」之類，便十分低沉，殊不通俗。

但這部影片還是以通俗、具體的故事，演繹一位哲學家，從簡直是自禁的世界「解放」出來，成了三位女人左擁右抱的齊人，反映出追求濫愛淫樂的社會形態。劇情甚為簡單，但拍得風趣、狂想，笑料不俗。

這位哲學秀才，自喪母後，八年來未接觸過女性，但當他應邀作學術演講，竟然吸引了服裝店三位女店員，她們主動約會，投懷送抱，並把他接去同住，物質生活無憂無慮，而且三女服侍殷勤，令他置身溫柔鄉，一下子不敢消受。

影片描寫男主角，十分斯文守禮，他初時愛上其中一人，準備從一而終，不料其他兩位女人也分別向他色誘，都被他堅決拒絕，然而他那所愛的女人反而覺得遺憾似的，認為愛不該分彼此，「愛是結合全世界的力量」，能做到博愛，這才是精神的極致。

魯道夫·唐米自編自導的此片，有不少似是而非的理論，談生命談愛情，還有某些象徵意念，但表達能力甚為模糊，例如三個女人自稱「時間使者」，頗為詭異，但真正身份却不求甚解。

在描寫這位文弱書生，如何從自我抑制的慾望中轉變過來却有個過程，片中他曾一度深感困擾，離開三個女人，單獨沉思，但却病倒，十分淒涼，結果只得回到三女身邊，受到溫馨體貼的呵護，四人同處一室，享其齊人之樂。

此片對西方社會性濫交的作風，提升到理論上，循循善誘，最為突出的還是男性編導的大男人主義狂想。影片不少情節引起哄堂而笑，主要在於那麼一位儒弱、拘謹的清寒秀才，一下子飛來艷福，深受寵愛，情節的誇張描寫產生了笑意。

有機會向金牌司儀偷師
阿旦寧推遲與家人團聚
烏龍丈夫竟將太太有喜誤作肝炎

鄭丹瑞與無綫的新約於八月開始，旋即接下了三個大騷，包括港姐準決賽與決賽及「星光熠熠耀保良」，差不多等於是一年的工作量，他欠下無綫一年四個騷，如今只差一個而已。

阿旦稱，初時對被邀為港姐司儀的事情毫不知情，還計劃八月三號偕家人往加拿大探親，一家團聚，豈料不久便知道此消息。由於是與何B合作，他不願放棄此大好良機，因而將加拿大之行延期。如今，他將於八月六號赴加，十七號趕返港為港姐決賽綵排。担當司儀工作以來，給予他最大挑戰的便是港姐司儀，加上此次與金牌司儀何守信合作，更加令他喜出望外。

阿叻曾笑謂何B在担任司儀方面已逐漸老退，阿旦對此則不太同意，他認為何B離開此行並非太久，期間又不斷有關於他的消息，在觀衆心目中，感覺就如度假返港般。而對方主持世界杯節奏緩慢一說，他則認為是對方的風格，他本身反而更為接受此種主持方式。他指出：一位有經驗的司儀人才，不會因為離開此行而退化，反而會經驗更趨豐富。

最近其太太傳喜訊，已有兩個多月的身孕，初時求診時更擺烏龍誤以為染上肝炎，及後才知道已懷孕五周。太太傳喜訊，最開心及緊張的莫若阿旦，對老婆大人關懷備至，更有意要對方辭去教師一職，專心養胎。他這個新任爹哋對於生仔生女並無所謂，只要是自己骨肉已十分滿足，他又笑嘻嘻地說：「遲生亦有遲生的好處，可以接受晒朋友的衣物，慳番一大筆！」

慈善演出嘉賓難請
力捧新偶像是時候
《星光熠熠耀保良》公布嘉賓名單

一年一度的慈善籌款節目《星光熠熠耀保良》將於九月九日於紅磡體育館演出，昨日特舉行招待會宣布詳情。出席者計有此節目統籌經理胡容卿、監製金廣誠、草蜢、胡大為及廖偉雄。

今年的《星光熠熠耀保良》，演出的嘉賓及歌星包括有葉蒨文、林憶蓮、BEYOND、張學友、草蜢、童安格、胡大為及廖偉雄。司儀方面，則由兩位靚女李美鳳及劉嘉玲配搭阿旦——鄭丹瑞合作。

據監製金廣誠表示：今屆《星光耀熠熠保良》將採取全新形式，除歌唱表演外，還包括其它類型的表演。而許多表演嘉賓尚在聯絡中，名單稍後公布。無綫本已與梅艷芳傾過，碰巧對方正忙於籌備個唱，為免影響售票情況，須待八月尾才可公布，而阿SAM許冠傑亦曾聯絡過，但對方陪伴兒子往美國讀書，因而未能成事。他坦承如今有份量的大牌歌星甚少答允演出此類型的慈善節目，原因是為免「順得哥情失嫂意」，因而令節目製作方面困難甚大，他認為是時候力捧新偶像，年年由幾位例牌歌星演出觀衆亦會沉悶，況且嘉賓的卡士對售票情況的影響亦不大。目前，無綫將聯絡本港歌星外，還想聯絡一批台灣歌手演出。

朱慧珊對感情小心

朱慧珊是被公認的靚女，靚女身邊有沒有男友，是要「八卦」一下的問題。

朱慧珊甜甜的一笑：「我如果講出來，你哋一定唔信。」「講啦，睇吓點解唔信？」唔信嘅嘢更加要追問。

「冇囉！」朱慧珊既然肯說，即是可以追問落去啦。「靚女噃，點解冇人追呢？」

「靚女先至難找男朋友，女仔好慘㗎，眼前好些靚女及有才能嘅女仔，都是未有男朋友的，你哋都見到啦！」朱慧珊這句話也果然是真的。朱慧珊也承認自己在感情方面是很小心的。「如果自己有了男朋友，會畀多的時間落去，好好地去發展這段感情，不想埋一埋就分開，這樣對自己是沒有好處的。」

朱慧珊在感情方面，也要求有安全感，不想惹出太多新聞，影響自己。

·米絲·

準亞姐受訓話題沉默
褓姆化整為零便聯絡
陳永德稱未接過任何退出通知

「亞姐」大會為改善與佳麗之間溝通，日前開始實施保姆分組式照顧佳麗，據主席陳永德所稱，一直以來廿位準亞姐由幾位保姆照顧，而現在形式有改，佳麗將分成五、六人一組由專注保姆負責，藉此達到彼此間密切聯絡。

自從大會與佳麗開會了解後，陳永德稱佳麗乖巧不少，而大會方面未有予以責備，大會亦向佳麗解釋刻意製造太多新聞未必好事，或者佳麗誤解以為新聞越多越好，陳氏說加上今屆屬醒目女，質素相近，自然競爭增加，且參賽者近期的受訓編排緊湊，心情受到影響，不過現在她們心態已告平息下來，各人與大會十分合作。

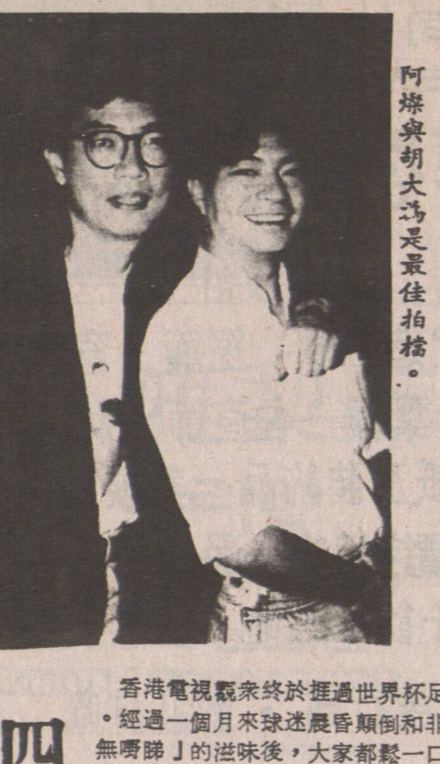
由於今屆亞姐是非特別多，有人担心在準決賽晚落選佳麗會在現場搞笑，或者拉隊離場，陳永德認為佳麗不會幹這些事，事件還未發生，一切言之過早。

提到被傳是「金手指」主角馮茵如有退出意思，陳永德强調至今沒有接過任何佳麗退出通知，相信沒人要退出。

新人經得起考驗

林尚武陳國邦以及扮演素素那個劉玉翠，雖然是以螢幕新人姿態出現，但，他們的表現却是頗稱職，幾集戲的開頭，已搞到了不少戲味，林尚武之過氣公公，性格怪癖，對龔慈恩這個姑奶奶一見鍾情，感情戲表達得好有內涵，已是沒有使人失望，這個角色他是演活了。飾演常滿的陳國邦，樣子與舉止都好討人歡喜，受落程度當然可以和林尚武相提並論。還有劉玉翠的素素，青春活潑那種稚氣未除的氣息，也是人見人愛，三個新人担重了戲，自非無故，條件可以受重用，亦會帶來新面孔是較為陌生了些，有了一股新的衝動，比起看來看去都是這些藝員，倒是眼前一亮得多了。《燃燒歲月》以新人打頭陣，可算是大胆的嘗試，事實證明，新人是好經得起考驗，戲味十足，不會叫人有所抗拒，三張新面孔各具特色，演技也是各有千秋，要說他們是無綫之生力軍，倒是殊不誇張。《燃燒歲月》幾集關頭的戲，幕前有新的一面，幕後也有新的手法去處理一切，配合起來，就是成個戲都有新意，也是最值得一談的事。

·莎拉·



阿燦與胡大為是最佳拍檔。

梅愛芳戀情第八年
男友結婚一廂情願

有人覺得梅艷芳受歡迎程度已不及當年，更有走下坡之嫌，究竟身為這位紅人的姐姐梅愛芳有何感受呢？梅愛芳表示她從來也沒有感覺妹妹漸漸走下坡，在她心目中的阿梅仍然是現今樂壇當時得令的女歌手，其實只要看過《川島芳子》的人，便可以更加深認識阿梅，阿梅仍有潛質未盡露，若有機會，可以發揮得更加淋漓盡致。

較早時，她的男友，曾公開會與她在不久將來便結婚，不過梅愛芳却口口聲聲話不會太快便結婚，究竟她倆何時才結婚呢？梅愛芳說因媽媽要申請移民，到時一定要與媽媽共同進退，由於結婚後再辦移民會較為困難，所以暫不考慮，而且男友公布婚訊之時，她與梅艷芳去了新加坡登台，根本就不知有此事發生，只是他一廂情願，返港之後她被媽媽怪責不告知這事，其實至此她亦未曾答應過會結婚。

她倆的戀情已開始踏入八年，雖然拍拖時間不短，但她發覺二人性格實不脗合，她的性格屬於斯文，少說話，男友則是多說話少斯文的人，在她心目中的理想對象是要斯文及少說話，與現時的男友正好相反。

羅慧娟最佳拍檔
默認非星仔莫屬

羅慧娟忙於工作，感情一片空白，這反而樂得清閑，這些事既來之則安之。

近半年她經常與拍檔劉青雲見面，笑謂對方不理睬她，難生情愫。與周星馳及劉青雲合作過，誰令觀衆較為接受？

羅慧娟謂與星仔演出一齣《蓋世豪俠》，影響深遠，令觀衆印象難忘。

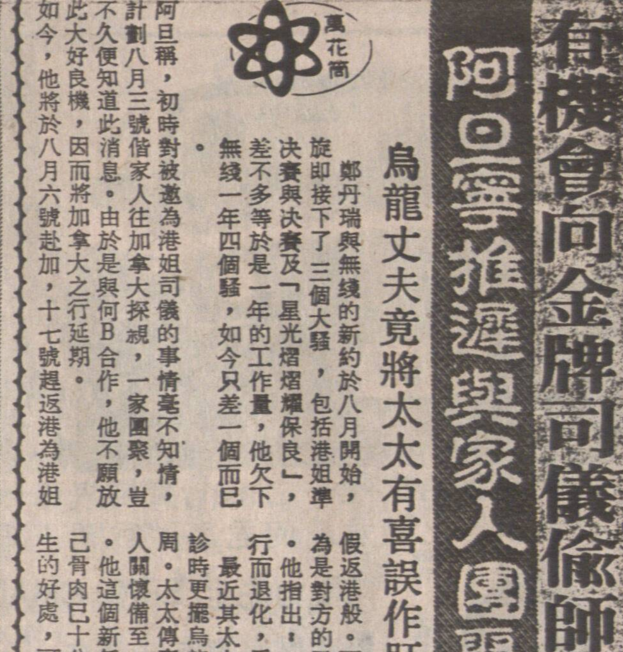
合襯？

她立刻澄清與每個拍檔也很深刻，就算不合襯，演出來也要做到合襯。

再看近期重播《蓋世豪俠》，羅慧娟自言沒有感覺，惟一依舊保持青春可愛。

又，《人在邊緣》，羅慧娟與陳法蓉有過合作機會，盛讚對方表現不錯，更輔導她不要太故意儀態，演出時要較生活化。

有指她因是港姐身份，是以在演出方面必需兼及儀態，羅慧娟指她初時的確如此，現在已有改善，大家合作愉快。



草蜢團結一致。

葉童結婚兩年
恩愛與日俱增

葉童接了《細說當年》一片，影片背景屬於懷舊的一種，造型比較麻煩，唯求完善，造型要試幾次，她覺得造型也不錯，而背景布景也很特別，她亦很喜歡劇情，在片中她是扮演呂良偉的太太，演一個堅强不屈的大女人，以往她演出柔弱角色居多，今次能作一新嘗試，令她不勝歡喜。

七月廿一日是她與丈夫結婚兩周年紀念日，當晚與丈夫吃飯慶祝，互相送了禮物，她倆結婚已有兩年，大家曾事後檢討，是否需要改善生活，而很幸福的是她與丈夫的感情與日增長，比以前更恩愛，她回想過去兩年，雖然時間很短，但却似是發生了許多事情，有歡欣亦有悲哀的事，不快的事已忘記，期間發生過的掏撬也不少，不過已成過去。

葉童總是笑得那麼自然，可知她是個快樂的少奶。

四年後好彩重有一次？

香港電視觀衆終於捱過世界杯足球賽了。經過一個月來球迷晨昏顛倒和非球迷「無嘢睇」的滋味後，大家都鬆一口氣謂「好彩四年先至有一次」。唔，其實現時應該話：「如果好彩的話四年後重有一次」！

九四年的世界杯已知將會在美國舉行，至於是哪些城市則還未決定，但已經有電視台宣布放棄播映權。

今屆的世界杯，美國方面是新成立的端納電視台作全國性廣播，收視率極之低，電視台蝕了大本。來屆的賽事，國家廣播公司已經宣布放棄投標，美國廣播公司則只對部份賽事有興趣，只有哥倫比亞廣播公司說會考慮投標轉播全部賽事。

其實對今屆的主辦國意大利來說，效果也不如理想，原因是球賽期間的旅遊業，竟然較去年下跌了兩成半，一來是團費高昇，二來則怕球迷鬧事，遊客因而却步。另一方面，很多贊助商發放不來過量的贈券，故此在最後的幾場賽事出現有空位子的情況，令氣氛打了折扣。在足球王國意大利尚且有這樣情況出現，那末在沒有足球傳統的美國，難保事情不會更壞嗎？

九四美國世界杯籌委會副主席，亦即是前國務卿基辛格則信心十足，認為美國人會對足球賽事產生興趣，他指出八四年的洛杉磯奧運會，足球賽事的入場率最高，而全國由大學組織的足球隊，數目比美式足球隊還要多，故此不必担心。

以前北美足球聯賽總會也是持着這個論調，大力吹捧足球賽事，如今這個足總又怎樣說呢？噢，佢已經執咗笠喇！

（吳杏妮）

美的外景醜的是非

出外旅行了一段日子，回來之後，港姐、亞姐競選正宣傳得熱鬧，但至今，仍未記住兩個選美的日子。

過去，這段時間，都很留意哪些是佳麗中的佳麗，也會湊趣去貼三甲人選，但今年，這個興趣仍未出現，倒是給螢幕上的外景吸引。亞姐的巴黎外景，也拍得美麗，佳麗幻彩般的泳衣在花都景色下，拍得閃爍生輝，佳麗的搖曳姿采比看個人是否美麗更有興味。

然而，在這個應是「美」的節目中，近日卻不斷出現佳麗「醜」聞，亞姐佳麗還因此有人退出競選。儘管外景拍得如何美，佳麗被修飾得若「天仙化人」，但是是非非的「醜」聞，卻使這個「美」節目添加人們的反感，主辦機構難道對此事前毫無辦法?!

娛網

米絲

吳嘉文與麥當娜假像合照。

做電視雖然能揮灑自如

陳敏兒演舞台劇

自給予初哥分數

陳敏兒剛演完五場的舞台劇《犀牛》，她謂五場一共有六千多名觀衆，有這麼好的票房，實在意料不到，實在令成個話劇團的人都相當興奮。

她謂自己是舞台劇的初哥，故今次只能給自己初哥的分數，加上演出時，她每年一次的咳嗽症復發，在台上咳嗽，影響了她的水準。不過她仍希望日後有更多機會讓她演舞台劇。

談到藝進會將於紅磡體育館演出《花心大丈夫》，陳敏兒謂《花》劇她已演過七次，不想再演，希望能給機會其他同學去演出，到藝進會再排了新的劇目，她再演也未遲。

昨日她返清水灣，為《一夫二友三驕妻》造型。

五年約將滿亞視曾接觸

劉美娟有意轉環境

形容娛圈乃圓形跳來跳去屬平常

劉美娟與無綫的合約，本於年底十二月約滿，但由於她早前請假頗多，故需順延到明年二月。

她謂目前與亞視藝員經理何嘉聯有聯絡過，但只屬初步斟洽，她認為有人斟的話，亦不妨聯絡一下，因為這個圈是圓形的，無綫亦有不少藝人已跳槽亞視。

在無綫工作五年，劉美娟說感情就一定有，但轉換一下新環境也是應該，假若他朝真的簽約亞視的話，她想以部頭形式合作，蓋因這樣自由度比較大，屆時她會覓經理人，為她處理對外的工作。

有謂不少藝人到亞視努力工作，但得回的收視率仍是麻麻，令他們很心淡。但劉美娟卻認為，亞視在新財團加入後，才兩年時間，大家應繼續給機會與時間亞視，讓亞視能慢慢上軌道。此外，近期她正在學習爵士舞，而教她的導師，正是應屆準亞姐孫名翠，故她亦有留意選美消息。劉美娟覺得亞姐那麼多事非，實是一件討厭的事，如換了是她的話，她就會退出，因為已失去了選美意義。

陳玉蓮曾遭同性戀者追求，她都拒絕了。

吳君如再拍星仔 頻舉手導致抽筋

吳思遠監製的《賭聖》已煞科。

吳思遠與兩位導演元奎和劉鎮緯與男女主角周星馳，吳君如一齊欣賞試片時，有大笑姑婆之稱的吳君如，更加笑到氣咳。原來，吳君如為了拍攝該片，弄到抽筋，痛苦萬分。

準港姐周末齊集

接受三司儀檢閱

港姐大會統籌李靜雲透露，佳麗們會於本周末會見三位司儀，分別是何守信、鄭丹瑞及陳欣健。而在周日，大會則會頒發《最受佳麗歡迎獎》，並由上屆友誼小姐李綺雲負責頒獎。

此外，下周一，衆港姐會應旅協的邀請，任消閒博覽會的嘉賓，屆時會穿上性感貼身衣服，歡迎市民前來與衆佳麗合照。

稍後衆港姐又會應政府新聞處邀請，為香港拍宣傳海報，屆時並會穿上泳裝。

唐建萍、黃瑞屏、翁杏蘭待人真誠，與佳麗相處融洽。

沈殿霞帶女兒 加國戲院剪綵

正在加拿大渡假的沈殿霞及小欣宜，應邀為溫哥華市遠東戲院主持開幕剪綵禮，一同主禮的嘉賓並有卑詩省省長溫德心。溫哥華遠東戲院已於六月卅日開始營業，現正上映德寶公司之《三人新世界》及《望夫成龍》。

樂意做個推銷員

穿梭娛樂圈

有云：「唔怕一萬，最怕萬一。」

人人都想一切順順利利，但又知道人生有逆境是難以避免，而且許多時事情的發生是在「意料之外」。

以上一番話是否熱口熱面？是否保險經紀在游說你買保險時講述類似以上的一番話？特此聲明，我並沒有做兼職，所以如有雷同，實屬巧合。

想到「意外」這問題，是因為有感而發，當然，亦由於看了新節目「急救先鋒」的試映，更令我感觸良多。下周二開始在亞視播映的「急救先鋒」，溶合戲劇及急救示範於一爐，每集都有聖約翰救傷會的專業醫生從旁指導協助拍攝。覶乎它出版的小册子所見，十集節目將分別介紹燒傷燙傷、心臟病、中暑、異物入體、創傷出血、骨折、窒息等意外的處理……看着看着，不禁有點心跳加速，但不去面對並不表示不會發生，所以我還是打算把每一集錄起來，加强認識一般急救常識相信是應該的，用不着當然好，但意外意外，誰能料？

話說回頭，有時都要担任如保險經紀的推銷工作，但我總希望推銷得心甘情願、推銷的都是好「產品」，就正如聖約翰救傷會的一位醫生所言，這類節目是沒有商業價值，但又是必需的。是好「產品」的話，我不介意做「無錢賺」的「推銷員」。

林淑兒

自動放棄？勒令退出？難抵謠言？

起睜爲衆美所指

馮茵如也提退出

早前亞姐前往錄音室進行試音，有佳麗因搶位拍照，而向廿一號吳綺莉「起睜」，令吳綺莉疼痛落淚。對於此事，亞姐大會已展開調查，準備取消該名打人佳麗的參賽資格。

同時被衆佳麗矛頭所指是打人者的馮茵如，在前日沒有出席訓練課，當大會致電給她時，她表示想退出，因而令到大會負責人陳永德立即約見她。

昨日記者問到馮茵如會見陳永德的原因時，她只表示只談有關選美事宜，並無特別。

對於衆佳麗矛頭指向她「起睜打人」一事，馮茵如謂自己也是從報上才得悉此事：她謂毫無印象做過這一件事，亦不知在何時發生，只有記憶當時在錄音室中相當擠迫，大會安排她合照時，她便照指示行過去，而站在她旁邊的人乃陳寶蓮，事後她亦知道吳綺莉在洗手間中哭，但卻不知因何事。

而關於退出一事，馮茵如稱現時矛頭直指她有罪，她感到好煩，但口長在別人身上，她也不可以制止，如終有一日她退出的話，也是為了闢謠，蓋因有感自己投訴無門。

及後記者在追問之下，馮茵如終於承認曾向大會提出過退出，但批准與否則未接到通知，而她的父親與朋友亦有勸她，若然不開心就別選下去。她又謂衆佳麗把矛頭指向她，可能是自己對衆佳麗還未夠好，才落得這樣對待，如今她已再也沒有心情去競爭獎項，且更不覺退出是不理智。

《極品卡拉OK》

劇本製作日本拍製

《極品卡拉OK》影碟及影帶，是由梁柏濤出品及監製，陳家蓀導演，在音樂和畫面監製上，質素均達到高水準。

披圖梁是著名資深唱片監製，樂隊歌星經理人，亦曾主辦過「安全地帶」、洛史釗活等大型演唱會。陳家蓀乃資深影視人，又是著名電影導演，曾担任環球小姐選美大會節目監製。今次二人合作製作卡拉OK影碟影帶，製作認真之餘，配合陳家蓀以大將風範的導演手法，達到最佳效果。

《極品卡拉OK》在日本拍攝，內容包括《分分鐘需要你》、《愛的根源》、《眼淚為你流》、《天鳥》、《側面》、《傻女》、《不了情》等多位紅歌星的二十首首本名曲。影碟特價六百八十元，由大都會鐳射唱片公司發行。

國際台走多元化路線

暑期推出五個國際著名歌手演唱會

大電影增強攻勢將播烈達嘉寶名片

亞視國際台將於八月二號獨家透過人造衛星轉播麥當娜在巴薩隆拿的演唱會實況。

據國際台節目經理呂淑琪透露早在一個月前開始接觸，版權費方面估計是流行音樂節目破天荒最高一次，達到六位數字。

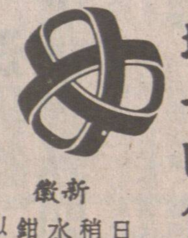
麥當娜的豪放演出經常受到各地爭論，呂淑琪認為達現場表現都會有限度大膽，好比對今次播映不會因外間非議而傷腦筋處理。

以後國際台偏重嚴肅節目一面，繼後會走多元化路線，更加兼顧年青人觀衆，是以麥當娜演唱會將是音樂節目頭頭。打後陸續推出四、五個當今受歡迎國際歌手演唱會，作為暑期獻禮。

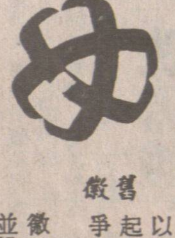
呂淑琪透露會增強大電影攻勢，九月份推出已故國際性感女星烈達嘉寶特輯名片，此外播映亞洲電影節具代表性影片，包括《楢山節考》、《童年往事》、《芙蓉鎮》等。未來處事方針，盡量吸納老、中、青觀衆。

亞視台徽略修改

填平凹位避紛爭



新徽



舊徽

亞視於七月廿一日，把原有的台徽稍為改變，迎合風水之說，把三邊的鉗形的凹位填滿，以免招惹是非，引起人事上不必要紛爭。

而如今新改的台徽，在視覺上與前並沒有多大分別，只並不如早前亞視所指的更四平八穩，並且具有立體感。

本公司爲列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人爲首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠爲閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡

ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN

對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217

傳呼機：686-6088

MICHAEL HO

何先生 MICHAEL HO

別號"寶馬王子"，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。

請電公司：

公司：273-2217

或250-1955聯絡

AUTOWEST LTD. 西域

BMW 汽車公司

MTK AUTO WEST LTD.

LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力

1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

SUBARU JUSTY 自動三門及五門房車

經濟，省油，耐用

富士車工，可靠、耐用！銷售量爲北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域

SUBARU 汽車公司

MTK AUTO WEST LTD.

SUBARU

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.

營業及維修部 273-2217　零件部 273-0315　FAX 273-9663

外埠長途免費電話：1-800-663-1197

忠誠清潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.

承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874·8216

清潔公司

健良清潔公司

承接大廈·寫字樓栢文等清潔工作·

電話：八七六·三八五四

傳呼機：六四五·七〇〇一

中英洗地毡

新機器洗地氈梳化椅

即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館烟囪爐頭工商業住宅清潔打臘八折優待

晚電：253·5710

DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA

JUST OFF 99 HWY　SOUTH OF TUNNEL

離列治文只十分鐘

本汽車中心，爲你提供Jeep Eagle全面服務

營業部 ——修理部 ——零件部 ——租賃部

JACKIE LEE 華人營業經理

KENNY FONG 方志立 華人營業代表 住宅:(604)273-6898

JOSEPH HENG 貸款部經理

款式齊備，敬請速臨，參觀選購。

☎ 946-0609

Jeep Eagle

廖盛炤 窗飾公司

室內設計：

定造各款　窗簾　窗紗

百葉簾　垂直簾　牀冚

牆紙及裝飾品　美觀實用

價錢相宜　免費估價

二十餘年經驗　自開工場

有發行部 ◆ 歡迎訂購

電話：253·4566

S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

Window Covering Specialists

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566

COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,

COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910

RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,

RICHMOND, B.C. V6V 1W8

RICHMOND AUTO MALL

☎營業部 270-1367

修理部 270-2231

90年雅閣，大量推出，全新款式

價錢公道，服務週到，歡迎查詢

本公司榮獲全加拿大本田銷售及服務冠軍代理，在一九八九年共售出一六一五部本田新車。

ACCORD EXR

有多種顏色及款式可供選擇

請即駕臨參觀試駕

營業代表

FRANK WONG

王鎭文

直接傳呼機680-4188

維修部由日本訓練技師主理

歡樂家庭

金醫集　金堅

建造一個快樂家庭

家，與我們每個人的健康有着極爲重要的關係。有的家中成員相繼病倒，有的人家却無一患病。健康長壽家庭的成員多會把家庭環境做到清潔整齊，愛娛樂、愛活動，家庭氣氛和睦融洽。

一個人健康與否，總體上說由兩個因素決定：一個是環境因素，一個是自身因素。從自身因素看，遺傳佔了一定的比重。而從環境因素看，家庭的小環境狀況，更直接地影響到家庭成員的健康。譬如：要使室內空氣新鮮，你會勤開窗換氣並在廚房中安上排烟器，就連不在居室內吸烟也能做到。但是，保護家庭的小環境不單單是要有一個窗明几淨、空氣清新的居住環境，還應包括許多方面（如：良好的飲食、生活習慣和家庭氣氛等等）。

家常飯菜是人們營養的基本來源，也同防病、患病密切相關。如嗜好葷厚重味的家庭，比起愛吃清素淡味的家庭，其成員中心血管病的發病率要高；偏食挑嘴常常使兒童營養不良。合理的飲食衛生，家人才會身體强壯。

生活習慣也是處處關係到家人的健康。起居的時間、娛樂活動的方式、家務勞動等，都感到舒適，趣味無窮，因此，由於生活作息調節得好，心情愉快，就對健康有益。

一家人有時難免會鬧矛盾，但有一點，他們是相親相愛的。要想家人健康，愛的表達至關重要。有的人在家總是互相埋怨、橫挑鼻子豎挑眼。他們會說，我因爲愛對方才希望他更好。但你愛的方式錯了。這種吵鬧不休的愛會使家人處於緊張煩惱之中，其心理障礙的發生率會高得多。

精神狀態如何，也會影響到一個人的內分泌系統與免疫系統的功能。許多病如高血壓、冠心病、消化道潰瘍、甲狀腺機能亢進甚至癌症，均與不良情緒有關。愛應該像陽光，把光和熱給予對方，愛應該像微風，輕拂對方的心田。把你的愛綿綿不絕地奉獻給家人，你也會得到親人無私的回報。生活在相親相愛的氣氛之中，家庭才是甜蜜的。

親人之間的愛不僅對於防病有重要作用，還會幫助患病的家人早日康復。當你患病之時，親人溫暖的手輕撫在你的額頭，你會頓感病痛消去三分。用你的愛去保護好小家庭吧！

女人經　章如珊

朋友想找兼職工作

朋友託問，有沒有一份兼職可以介紹，因爲他希望利用業餘時間，多做一份工作，多賺一份人工。

奇怪，朋友尚是單身漢，向來生活頗優悠，無須有甚麼家庭負担，而且很多時是寧願去ENJOY自己的業餘興趣，也不肯作任何超時補水的工作，到底他因何事而一改往日的逍遙悠閒生活方式。

朋友無奈的表示，自己不想也沒辦法，女朋友舉家移民，他們這對小情人，已計劃在彼邦購買居所，以備將來結婚之時，移居他方也可以立即有棲身之地。

以朋友目前所賺的一份人工，在香港供樓也還可以應付，但若是在彼邦置業，就立見不足了。爲此，朋友只好找兼職了，只好放棄優悠自在的生活方式，轉而被迫積極起來。在過往，他是一直反對人家爲賺錢而日做夜做的。

這也算得上是爲了愛情而改變吧，朋友苦笑，不過，從長遠計，這未嘗不是件好事，趁着年青力壯，做好未雨綢繆的工作，畢竟還是有實用的。雖然，是要放棄一向的生活方式，改變自己的生活態度，對他而言，不是容易的事，但女友有命，又豈敢不從？只好刻意的去改變自己了。

家常話　鍾偉德

理髮店內的故事

某個週日早上去一家小理髮檔剪髮。由於週末跑馬頻爆冷，人們的話題便以馬爲主，這是香港普羅階層最「正常」的話題。雖然坐在理髮椅上的客人各不相識，但一談到馬，大家都可以毫無拘束的大談特談，「港人自講」，此乃香港社會一大特色。理髮師傅、客人，各舒己見，有人怨[illegible]後，有人惜[illegible]前，有人勸人不要賭馬，熱鬧之極；小小一間理髮檔，成了馬迷研討會，我喜歡這種場合。那些大理髮店一派公司氣，死死寂寂毫無生趣，理髮師像機械人一般在操作。

正當大家興高采烈的談論賭馬之道，突然另一位理髮師聲音變得粗大起來，嚷眞的！他的爭辯對手正是爲我理髮的師傅，從他們的激烈爭辯中，我聽到了根由，原來他們兩位是這間小檔的合伙檔主，可是雙方之間平常有點意見相左或做事方式有所不同，處世觀點各異，因此，借一點藉口便各自出口烏氣，爭辯越來越激烈。另一位檔主睜眉突眼，他手中正執着一把尖髮剪，我們四五個客人便動手動口加以勸解和制止，一場狂風暴雨很快便烟銷雲散，髮照剪，馬照講。爲了緩和氣氛，使大家的注意力轉回談馬之上，我從袋中取出昨天贏馬的投注卡「晒標」，由於是難度頗大的連贏一拖二，又只是十元一注，花二十元，贏得近二百元派彩，惹來了一陣羨讚之聲，爲我理髮的師傅態度立轉溫和，像老友一樣和我交談。我也趁機勸解他。

兩個人合伙經營，大家如坐一條船，順風順水當然好，但亦難免有逆風惡浪之時，因此必須齊心合力，和衷共濟，才能免被風浪打沉了小船。如果大家器量狹窄，各持己見，就算在風平浪靜的日子中，也會自己弄沉了船。一個人獨力經營本不壞，但在本錢短少下，二人以上合伙，未嘗不是一件好事。人多力量大，但却要注意合伙人之間的關係，二人成組，三人或以上就是一個小團體了，想賺錢需要同心合力，互相體諒，不能以個人爲主，否則生意必敗無疑。合力成金是千眞萬確的。

儀態萬千

髮型亦可反映個性

•洪育華•

對頭髮素質的觀察，是要了解頭髮的質地、粗細、疏密，懂得頭髮素質對設計的制約，在能修改的範圍內考慮設計。如屬於乾性髮質，由於又粗又硬又厚，故不易做出線條比較複雜的髮型，因此要採取削剪的辦法，運用曲直結合的手法，曲中求直。這樣處理後的髮型看起來比較柔順，波紋比較自然。

當然，過分强調髮質條件決定設計，而不注意修剪中對頭髮的控制、調節，運用新的燙髮技術，那麼髮型的更新變化是不可能的。如對細軟而沒有彈性的絹髮，過去一直認爲不易梳理成蓬鬆的長髮型，現在可採取分區分片的抓剪方法，形成頭髮的密度層次，通過朦朧隱約的表現形成，使髮型富含蓄，更可充滿女性美的魅力。

髮型的塑造是經過構思、設計，運用多種的技術手段來實現的。但必須注意，只着眼於設計，而忽視設計與頭髮素質的協調，與人的臉型、體態、職業的協調，特別是個性的協調，是不能眞正稱得上成功設計的。

髮型是人的個性的一種表現形式，每個人都可以選擇一種自己喜愛的髮型，但並不是任何髮型都適合於某個人。一般而言，青少年由於性格奔放，愛美性强，他們往往喜歡通過誇張的手法達到髮型輪廓的蓬鬆和不對稱，使之顯得活潑、自然和優美。

怎樣使皮膚白嫩

貞姐

從海外的雜誌上看到「基礎化妝品」這個新穎而又陌生的名稱之後。仔細看過介紹，覺得它不無道理，願將它介紹給愛美的人們。什麼是基礎化妝品呢？所謂基礎化妝品，是强調給予皮膚充足的水份，尤其是當人進入中老年以後，更應當注意皮膚對於水份的需求。

水是人體不可缺少的營養物質之一。它不僅能維持生理活動的正常進行，還可以促進皮膚的新陳代謝，有利於皮膚的健美，故有人給水一個美名——基礎化妝品。

皮膚有了充足的水份，不僅會減少皺紋，還會光澤、紅潤、細嫩，顯得年輕。怎樣使皮膚獲得水份呢？方法並不複雜，注意以下幾點就可以。

第一、皮膚要經常清洗。尤其是臉部的皮膚更要勤洗，早晨起床後、晚上睡覺前以外出回家後都要清洗。在清洗時應注意要反覆多次用清水洗，最好用流動水洗，這樣在把皮膚上的污垢和皂沫洗掉的同時，又可使皮膚濕潤，爲皮膚提供水份。

第二、清洗皮膚是健美的主要方法。那麼，清洗時就離不開香皂。香皂的種類繁多，只有根據自己皮膚分泌油脂的狀況來選用相應的香皂，才能在清洗皮膚後，既可以把皮膚上的油脂、污垢洗去，又能保持皮膚的濕潤感。

第三，水的溫度對皮膚也有一定影响，如用水的溫度不當，過冷過熱都會影响皮膚健美。所以，在清洗皮膚時，也要注意水的溫度。最好用溫水或是冷、熱水交替使用。當然還應根據自己皮膚的性質，調節水溫。如是油性皮膚，應使水溫稍高一些；如是乾性或中性皮膚，則應使用水溫較低一些的水清洗。

水份對皮膚健美固然重要，但並不排斥適當使用優質化妝品。在給予皮膚水份的同時，還應選擇適合自己皮膚的化妝品，如符合衛生標準的奶液、臉霜、雪花膏等。

塗搽化妝品時，也要因人、因季節不同而酌情使用。如乾性皮膚，就應使用油質化妝品，相反，油性皮膚則應使用水質化妝品。季節不用，所需化妝品也要隨之改變或停用。如在揮汗如雨的盛夏，可不使用化妝品；而在北風呼嘯的寒冬，則必須塗搽化妝品，合理使用優質化妝品也是人們永葆青春的秘訣之一。

家庭保健信箱　陳醫生主答

美味有益　早餐尤勝補藥

陳醫生：

我那讀中學的兒子經常不吃早餐就上學，請你說明早餐的重要，帮我教育他，謝！

張太上

張太讀者：

一早需要上學的學生或上班一族中，常有不吃早飯的，以爲早餐可有可無。但從醫學角度來看却認爲，一日三餐在於早。早餐是午前提高效率、進行活動的重要能源。美國的專家甚至提出「早餐必須是我們每日三餐中最好的一餐」的建議。讓我們專門說說早餐對學生的重要性。

對於小學生來說，他所需總熱量中有百分之十是供生長發育的；而中學生則有百分之十三至十五的總熱量是用於生長發育。這個生長發育不單是指長個子，也包括智力方面的發育。如少年兒童或青年的營養充足，則可促其生長發育，增强體質和智力。反之，則後果不言而喻。

學生上午主課多，體力消耗大，不吃早餐或早餐馬虎應付，熱量入不敷出，容易引起低血糖病，出現心慌、頭暈、眼花、注意力不集中、理解力降低、記憶力下降，無精神等症狀。此時就需要動用體內的糖元和蛋白質，結果孩子就會日見消瘦。如此下去，非旦學習成績日漸退步，還會引起胃病、貧血等疾病。因此專家說，早餐吃得好、吃得飽，勝過吃補藥是很有道理的。

美容顧問

氣候乾燥護膚之道

甜甜美容健美學院
彭玉玲院長

冬天氣候乾燥，容易引起皮膚脫水，由於乾燥的天氣加速了皮膚細胞角化現象，乾枯的細胞覆蓋着皮膚表面，令皮膚的天然潤澤難以顯現。

一個人的皮膚每天大約要蒸發近五百毫升的水份，一旦缺少水份，皮膚便會變得粗糙，要防止皮膚缺乏水份，自然要經常保持體內足夠的水份。雖然在冬天減少了運動量，比夏日減少了出汗機會，但仍然需要補充大量的水份，如夏天一般多喝水，堅持每日能飲六至八杯的清水，特別是乾性皮膚的女性更宜吃含水份多的食物和適量的維他命，比如說一些維他命A含量豐富的食物，對冬天乾燥的皮膚有一定的帮助，可以讓皮脂分泌加速起來，減緩皮膚水份的揮發，使皮膚看來滋潤、有光澤。

寒冷的氣候不僅會令皮膚感到乾燥，我們也同時會發現面部皮膚的小皺紋更加顯眼，化粧後的效果也沒有往日那麼自然，甚至缺乏光采。針對這些問題，我們便應該對症下藥，採用一種正確有效的方法，以求達到美容的效果。

除了堅持每天如常進行應有的護膚程序外，需要增添一些對皮膚細胞增生有較大刺激作用的美容護理或者接受活細胞美容治療。因爲在寒冷的天氣裡，皮膚的毛孔和微血管會爲了防止皮膚散發熱量而收縮，血液因而循環減緩，妨碍了新陳代謝的進行，我們可利用新鮮冷凍的活細胞補充這方面的不足。

宜家集

•黃强/鄭人•

賭仔難做
投注站
亞X，等邊個呀？
等我心目中嘅幸運時間到入去打張當晚六合彩！

時裝新姿　可詠

美妙褲裝介紹

可[illegible]是[illegible]女性的時裝吸引度方面是不怎麼容易收效的關係，人們對於褲裝的喜愛程度自不然是大打折扣的。

或許這一連串以褲裝的表現作爲主題的女性時裝，眞是可以爲女性帶來不少的美感，這是可以知道的。

原則上，褲裝的流行度沒有裙裝那麼普遍，除了是女性在職業一族方面受用不大的關係吧，自然而然喜歡的也相對減少。

爲了更進一步使到喜愛這方面的女性，她們可以有一些比較容易令人欣賞的片段，那就不得不爲你們提供一些更新潮及大方的女性褲裝哩！以下的片段十分有趣，更合女性的穿着，可以作爲參考。

右、白色的絲質西褲，它的褲身頗闊大，而且在褲頭部份加插了打摺的形式，在脚底層加了一個圓環狀的花邊，除了吸引可愛之外，還有配色之美，與綠色的皮鞋相輝映。

中、上身是白色的通身西裝，下半截配襯的是一條以橙紅色的三個骨西褲，褲身拋鬆然後加上適當的剪裁，更有風味。

左、以文字及圖案作點綴的鬆身襯衫及西褲，褲子部份相當特別是有波浪的一種，吸引又好看。

港人醫藥常識不足

•佬叔•

人的身體結構，說複雜亦非複雜，我們沒有機會看人體解剖，但有機會看豬的內臟。其實人與豬隻的生理結構是大同小異。人的身體結構不外乎是四肢、頭顱。身體的胸腔內有肺，左下肺的中膈處有心，前腹腔內有消化系統的胃、肝、小腸、大腸，後腹腔有腎，左肺下有脾，下腹腔有膀胱及女性的內生殖器官。這些肢體、器官、骨骼、肌肉都是由神經、血管、淋巴管聯結成一個整體，人的生命活動過程就是人體所有組織的活動功能大協作。如果我們能找一些有關人體生理的基本知識書籍來看一看，雖不能百分之百了解，亦可以得到一個較爲正確的觀念。有了正確的人體生理知識觀念，對疾病的認識也不致一塌糊塗。但可惜，我發現普遍的人對人體（自己身體）知識之低實在叫人大吃一驚。

我們處在一個現代化大都會，是個國際商業城市，我們早已進行九年免費教育制度，我們的年青一代可以滿口中英夾雜的特種混合語言；但可惜，我們却對自己身體的基本生理知識幾乎一竅不通。常聽人們說，人的體內有腰有腎，亦會聽說過人的腎在小腹之下；至於人的肝在左邊，脾在右邊，心在胸部正中等等，更是令人聽之而噴飯。如果無病無痛，當然那管他腎在頭頂也沒有所謂，但一旦生病，問題就來了，人們驚惶失措，藥石亂投，如遇上無良之醫、無良之藥商，則原病尚不致死、不致殘，但因庸醫致殘、誤用藥物致死，那才是眞正的悲劇。

我們的醫藥普及知識工作不是沒有做，而是做得還很不夠，我們尚未能眞正喚起市民，大家去關注醫藥與健康問題。不少農村幾千年誤傳的有關醫藥的常識，在我們這個大城市仍大有市場，諸如「夾色傷寒」、「濕水傷寒」之類的謬誤至今相信者仍大有人在。在下每看到病人那種徬徨神態，對生理病理的誤解而又「擇錯固執」，無知充有知，心中實在很不是滋味。

室內佈置　靜宜

二合一家居設計

在有些家庭裡，客廳與飯廳合而爲一，相信不會是一件怎麼大出奇的事，因爲起碼人們在接受同一個安排的時候，它們是不會有什麼抗拒的。

唯獨有些奇怪的現象，那就是不太多的家居，她們是會把廚房與洗手間混合在一起的，或者有些會覺得十分好笑，到底是否應該把它們分開才好呢？

但是對一般喜歡在設計與家居方面混爲一談的人士來說，這樣的結合不一定是不好的，或者透過特別的安排，更加添了家居的情趣，也未可料。

當然，透過了一些比較接近外國人生活的家庭裡，她們喜歡較大的空間，於是乎放在一起的話也沒有什麼分別。

以下介紹的這個設計，獨特之中而有些好看的感受，你們又以爲如何？

一、這個牆身很淺色的廚房與洗手間混爲一體的組合，有點歐陸的味道，加上在部份的粉紅色牆身，更加添了可愛感。

二、掛着的白色圓燈、風景畫，都是大體可愛的，另外它用間隙作廚房的櫃筒擺放，沒有佔地方的感受，特別好看。

三、鄰近的洗手盤，圓形而豪華，可以作爲裝飾之用，又可以作實用價值。相信這種設計會受人喜歡。

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E.Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9
八折酬賓
大減價
特價貨品除外
☎ 685-9743

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL:689-7324
燒腊肉食，中西什貨，
園口新鮮蔬菜，生菓，
即日由台灣頂好公司運
到冷凍飽點。
銀絲卷，芝蔴湯丸，毛
荳，木須皮，壽桃，無
須鮮凍，可即蒸即食，
老少咸宜。
門市批發無任歡迎，
逢星期三休息。
地址：五三五哥亞街。
電話：689·7324

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571（五線），255-6010
源源運到，大量供應
各西士齊備
中國去頭有売白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有売養蝦及蝦肉
緬甸去頭有売白蝦及蝦肉
越產去頭有売白蝦及蝦肉
香港澳門白蝦及IQF蝦肉
中國各類有頭養蝦
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚，去衣鮮魷筒
常備各種魚類
紅衫魚　紅鮋魚
黃花魚　白鱠魚
牙帶魚　生魚
獅子魚　墨魚
供應
日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，
精神倍爽朗」
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

城市駕駛學校
City Driving School
NO.5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544
蘇偉勝
師質優良　經驗豐富　耐心教授
筆試路試　精通國粵　客英馬語
收費公平　忠誠服務

嘉華駕駛學校
本校歷史悠久、發展迅速，現已增聘豐富經驗
敎師：何津祺　三二二－六八八八
黃健明　六八九－五五七六
馮紹明　三二二－五五五五
協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，合格率特高，排期最快，敎授方法簡易，並設有筆試班，全校採用88年全新房車作敎。
嘉華駕駛學校校長　馮坤威四三二－七〇〇一
二九四－一六一一

香港駕駛學院
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址：域多利5869號
電話：321-3722
歷史最久
資深導師
收費公道
服務僑胞
考期最快
筆試路試
易學速成
校長：吳栢霖　傳呼機：686-8597（24小時）

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.
宇宙駕駛學校
經驗豐富　敎法詳盡
路試筆試　初學補鐘
安全易學　免費接送
收費特平　歡迎查詢
電話：2750886 4379617
本校採用89年日本小型冷氣房車。

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道
本校全用TOYOTA新車教授舒適易學
合格率高·歡迎查詢

ADVANCE DRIVING SCHOOL
高級駕駛學校
#1-4424 MAIN STREET
※有女師傅敎車　※初學 或 重溫
※日班 或 夜班　※備有路試用車
電話：872-8717（吳師傅）

卑詩駕駛學院
211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2
☎ 644-7890
您想得到一張
卑詩省駕駛執照嗎？您爲學車而煩惱嗎？
路試　我們的中、英、法、越、華語教練會指導您從最安全的習慣中，得到您想要的駕駛技術，並代約安排考試日期。
從速聯絡
馮尚榮 433-4082　劉兆鵬 657-2823
WAYNE FUNG　BANG LAU
筆試　個別教授筆試及專人陪同翻譯請直接聯絡郭先生
電話 251·5750

聯合駕駛學校
823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888 253-1333
歷史悠久　經驗豐富　耐心教授
筆試路試　易學速成　合格率高
※唐人埠特價全程140元
聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

穿上更爲相得益彰身價倍增

專爲大明星設計華服

服裝設計師炙手可熱

美國很多大歌星上台表演時穿着的服裝非常華麗，無論款式、顏色、配襯及裝飾物，都新奇而眩目，增加他們演唱時的聲勢不少。這些大歌星的華麗衣着，大多數出自名服裝設計師文紐古華斯之手。

古華斯不但爲名歌星設計服裝，還爲他們締造服飾的新形象，莊尼卡孫之黑衣，韋地特拉華斯鑲滿珠片的服裝，乃至「貓王」皮禮士利的緊身套裝，都是古華斯爲他們「度身訂製」，使他們穿上登台，大受歌迷歡迎的。

古華斯最近會在納維爾市舉行了一次「古華斯設計之服裝表演及演唱大會」，爲期一週，出席的歌迷，超過二萬四千人，參加表演的歌星，指不勝屈，在盛會中演唱的歌星，全部都是穿上古華斯爲他們特別設計的服裝。

古華斯建議莊尼卡孫穿着黑色服裝，來配合他的「實而不華」的歌喉；他又爲艾頓莊的太陽眼鏡配上「簾蓋」；爲史泰龍縫製一套非常鮮艷華麗的牛仔裝，爲米高霍士設計「回到未來」影片中所穿着的服裝……

古華斯原籍墨西哥，是一個農莊主人之子，共有十一個兄弟姊妹，想不到他會去美國成爲大明星大歌星服裝設計的名師。現年五十六歲的古華斯走紅的原因在五十年代「貓王」在歌壇冒起時代，他首先爲他設計了緊身的套裝衣服，然後加上色彩絢爛的金綫刺繡和各種寶石作爲裝飾，「貓王」最初對這種服式，還有疑慮，怕它過於女性化，不爲歌迷接受。但是古華斯極力慫恿打氣之下，「貓王」首次穿着後來成爲他的「招牌衣着」的服裝上台，歌迷立即讚賞，「貓王」其後的一系列服裝，都以緊身的格調爲主題。有人說，「貓王」之所以大紅特紅，古華斯替他設計的衣服，應記一功。

古華斯成功的秘訣在他爲大歌星大明星設計服裝時，必先參觀他們的演唱會，將他們在舞台上的形象存記在心內，然後才想出爲他（她）製造一套什麽樣的衣服來配合。（詠璋）

史泰龍、桃麗芭頓及「貓王」皮禮士利的服飾咁搶鏡，全是古華斯的功勞。（左圖）

新魔鬼三角吸走輪船

海底UFO嚇度搞鬼

一分鐘前，一艘載着六名船員剛參加完比賽的帆船正向着港口駛去，一分鐘後，它便像烟霧般消失得無影無踪……這艘帆船和它的船員，都是被海底下的UFO（不明飛行物體）吸了下去！

這宗神秘的帆船失踪事件，發生在澳洲與坦士曼尼亞島之間的巴斯海峽，這裏也就是百慕達以外，另一處新的「魔鬼三角」地帶。

「它就像是太空上的黑洞一樣，任何船隻或飛機駛過去，都會有去無回。」當地一位經驗老到的帆船船長湯美．古尼說。

「至今那裏已有發生了很多宗無法用常理去解釋的飛機船隻失踪事件。除了說它們是被UFO擄走之外，便再也沒有其他更合乎邏輯的答案了。」

自從上述那艘名叫「期望者」號的帆船失踪後，當局曾派出大批人員在那裏一帶搜索，可是什麽也找不到。在出事時，港口也收不到任何無綫電求救訊號。

據一位UFO專家哥連．羅禮士認爲，在那巴斯海峽之下，極有可能設有一個UFO秘密基地，而外星人就利用它做掩護來四處綁架路過的飛機船隻和人類。

是澳洲國際UFO研究組織主管的羅禮士指出，澳洲政府顯然也知情，可是有心無力。

另外發生在巴斯海峽的神秘失踪事件，還包括了下列幾宗：

△一九七八年十月廿三日，一名叫法德烈．華拉狄治的年輕機師，駕駛一架雙引擎飛機經過巴斯海峽上空時，用無綫電向機場控制塔表示他見到一架巨大的銀色發光物體，正圍着他的飛機繞着轉。

突然之間，隨着一陣沙耳的金屬聲音，他的通訊便無故中止了，此後再沒有任何音訊。

當局立即展開一次大規模的海空搜索，可是卻一無所獲，而最奇怪的是，在華拉狄治失踪前二十分鐘，一名業餘攝影師在附近拍到一幅外太空飛船的照片。

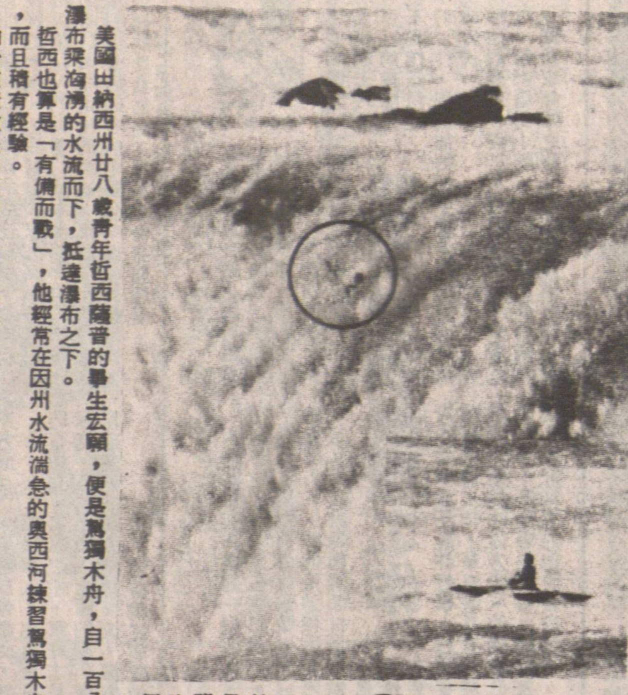
△一九二〇年七月，兩名空軍機師安特加和丹素爾，奉命駕駛飛機去搜索兩艘失踪的輪船。結果飛機和輪船都是一去不回，在巴斯海峽永遠消失了。

事件發生後不久，有人報告說見到有一團巨大的白光物體，在海面上停着一動不動。

△一九四二年五月，澳洲皇家空軍一架轟炸機的機員，清楚看見一架發光的球型物體，追着他們的飛機足足有五分鐘之久，它還令到飛機上的導航系統暫時失去功效，這一直至到對方離去後，一切才回復。（嘉菲）

駕獨木舟征服大瀑布

青年壯志未酬身先死



圓圈是哲西（小圓）與獨木舟衝落瀑布剎那。

美國出納西州廿八歲青年哲西薩普的畢生宏願，便是駕獨木舟，自一百八十二呎高的尼亞加拉瀑布乘洶湧的水流而下，抵達瀑布之下。

哲西也算是「有備而戰」，他經常在因州水流湍急的奧西河練習駕獨木舟衝過急流，而且稍有經驗。

由於這樣做是非法的，所以已有兩次被警方發覺加以制止。到第三次才能真正置身於大瀑布的狂流下。

根據歷史紀錄，全人類過去便有八個人能「征服」尼亞加拉大瀑布，不過哲西却成爲慘死的第五人，而且是第一個駕獨木舟冒險因而喪生的人。

哲西所駕的獨木舟及撓槳等物，後來被發現，不過他的人却渺無踪影。

有一個英國旅客「適逢其會」，發現大瀑布的澗頂有「異像」，便用長鏡拍下哲西駕舟「覆沒」的珍貴鏡頭，「人亡圖在」，使人唏噓！

萬花筒　潔雲

世界最大瀑布尼亞加拉橫跨美加兩國國境，早已成爲舉世知名的遊覽勝地，就因爲它的「險名」太大，有一些人偏要冒性命危險挑戰它，結果白白送掉一命。

世界獵奇

開麥拉　子西

曚眼佬羅拔米湛

復出志在過日神

老牌天皇巨星羅拔米湛經過了差不多有十年的退休生涯後，最近竟然再次東山復出。

據羅拔米湛對記者透露，他今次祗不過是以玩票性質復出。假如復出之作，受到觀衆歡迎的話，他才會考慮再接片約。久違了的羅拔米湛，年紀是大了一點。不過，他仍然精神奕奕呢！

羅拔米湛近照。

搜秘勾奇　嗲哥

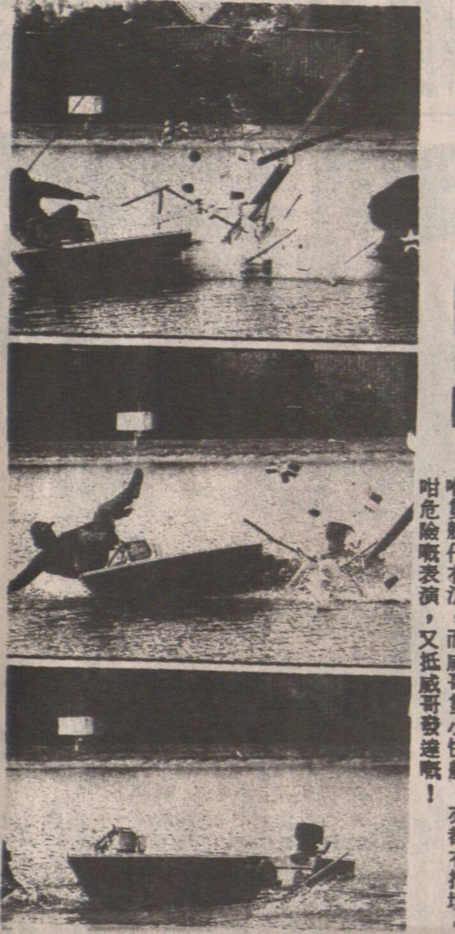
嬰中有嬰確出奇

是媽咪又是姐姐

日前，在西德埃森產科醫院發生一件怪事，醫生剛完成雙胞胎接產，平安無事，大家鬆下一口氣之際，但總覺得有些不妥，因爲長女伊麗娜的體重約三千克，屬於普通的，次女伊魯查的體重却達四千五百克。於是爲慎重起見，給嬰兒進行掃描，結果大吃一驚，竟然發現剛出生的嬰兒腹中還有另一個嬰兒。大家手忙脚亂，開始準備第三個嬰兒的接生。

剛出生的嬰兒腹中，又藏有另一個嬰兒，可說是怪中之最。醫生都担心兩個嬰兒中要死一個，可是奇蹟又發生，手術進行得很成功，第三個女嬰取名爲伊奴拉，體重只有一千五百克，立刻被轉移到保育器中。主任醫生庫奴托說「我也不敢肯定，但是我只能說，從生物學的觀點看，伊魯查既是伊奴拉的母親，同時又是她的姐姐」。發生這件奇蹟，各國醫生都無法說出令人滿意的解釋，但是有一個一致的看法是「三胞胎中的一胎，在妊娠初期，由於某種原因，寄生到另一胎兒的體內」。

日本婦產科權威松山博士認爲胎兒體內不可能有胎盤，因此第三個嬰兒吸收不到充分的營養，內臟可能向未得到完整的形成，怕她無法成長下去。



亡命表演連環圖。

威哥吻女　嘉文

揸住快艇撞艇仔

撞埋一舊兩無損

今日同各位介紹嘅威哥，就係圖中呢位揸小型快艇嘅謝夫喇！佢全靠呢隻小快艇，先至成爲百萬富翁咋！

閒話少講，不如睇吓威哥點樣表演先。佢首先叫佢拍檔坐喺一隻艇仔上面，仲要扮成釣魚咁嘅款嚼！

威哥謝夫立即揸住佢隻小快艇，就係咁穿過隻艇仔。

當然，威哥同佢拍檔都冇受傷啦！最威水就係嗰隻艇仔冇沉，而威哥隻小快艇，亦都冇損壞。咁危險嘅表演，又抵威哥發達嘅！

獵奇客專欄

DJ播死一首歌

搞到坐監確怪誕

嘿！眞係怪事日日都可以發生，一百歲唔死，都有新聞睇！就好似圖中呢位仁兄，佢係一位電台唱片騎師，最近，佢竟然被判入監，眞係一宗奇聞。

嘿！原來佢喺三個鐘頭之內，竟然播放同一首歌。點解？冇人知嚹！至於佢應唔應該坐監，各位點睇呢！

呢位仁兄搞乜鬼？

加拿大中文電視
「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學
葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
預約電話：688·8946　657·7619
"風水命名"　"掌相命理"　"擇日開光"　"氣色卜易"

葉榮光院長
JOSEPH IP

享譽海內外　天仁茗茶
TEN REN TEA & GINSENG CO.
茶參總滙　花旗參　泡參　粉光參　野參
五十多間分店遍佈全世界
溫哥華分公司：緬街550（夾奇化街）
電話：684-1566
550 Main St. Vancouver, B.C.

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132
夏季大酬賓

$168.00
酬賓席
鮮菓大蝦沙律
式熱葷　鮮露筍帶子　上湯焗龍蝦
瑤柱燕窩羹
魚露炸子鷄
北菰扒海參
蒜子焗肉排
清蒸游水石班
福州炒飯
冰花馬蹄露
美點雙輝
合時生菓

$128.00
特價酬賓席
海蜇燻蹄拼大蠔
式熱葷　碧綠鮮魷　椒鹽中蝦
瑤柱會冬茸
當紅炸子鷄
秘製會雙蟹
香橙焗肉排
清蒸海上鮮
生炒牛肉飯
冰花馬蹄露
合時生菓

$58.00
六和菜
八寶冬瓜湯
薑葱焗肉蟹
時菜炒鮮魷
京都焗肉排
蠔豉生菜包
豉汁蒸黑魚
絲苗白飯
冰花馬蹄露
合時生菓

營業時間：上午七時半 至晚上十時（逢星期二休息）

讌樂海鮮酒家
七天營業：（星期三晚休息）
早午市由上午十時起
晚市由下午五時至晚上十時

紅燒乳鴿	$9.50/隻
椒鹽鵪鶉	$1.89/隻
四和菜	$42.00
貴賓席	$238

歡迎比較
酬賓席
芝麻手撕鷄
二熱葷　碧綠鮮帶子　瑤柱扒鮮菇
蟹肉魚肚羹
薑葱焗雙蟹
紅燒肥鵝鶉
羅漢扒大鴨
清蒸游水班
鮮茄鷄絲炒飯
甜品．生果
$138

龍蝦乳鴿套餐
瑤柱海皇羹
奶油龍蝦（二磅）
紅燒乳鴿（二隻）
玉蘭帶子蝦球
京都牛仔骨
$88
（六位用）

龍蝦翅席
大蝦鮮菓沙律
二熱葷　生炒象拔蚌　碧綠鮮帶子
紅燒雙喜翅
奶油焗龍蝦三磅
讌樂一品鷄
金錢扒鮮掌
清蒸游水班
鮮茄鷄絲炒飯
干燒伊麵
$188

超值六和菜
蟹肉魚肚羹
薑葱焗肉蟹一隻
碧綠炒雙魷
椒鹽焗中蝦
北菰滑鷄球
檸汁焗豬扒
$58

[illegible]喜宴．廳堂雅潔．晚飯小酌
早午茶市．名廚主理．服務一流
華埠片打東街67號　電話：683-8589

北京參茸行
特別推薦
特種天然營養劑
金裝　北京蜂王精　500MG
◦含量特高◦品質特純◦
介紹期間：每盒$15.00
Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

雲城搬運公司

經驗豐富 天天營業 一律歡迎 大小工程 垃圾清理 鋸樹種樹 代辦送貨 搬運傢俬

電話879-4338 或874-5961

貨車搬運

搬運什物鋸樹油漆
房屋裝修電話：
876·2506

威文建築設計裝修

專驗舊屋 商業住宅 內外翻新 內外油漆 承建新屋 土庫改建 水喉更換 電器按裝 車房露台 瓷磚舖砌

644·6168或432·9888

中西招牌

專寫中西招牌：
木板·膠板·廚窗
貨車·廣告等等·
255·7264·

加華建築裝修

專造各式圍墻圍欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話（夜）255·6889

威信 建築裝修公司

公司電話：649-3683
（24小時）

政府牌照 免費估價

各類裝修 園藝草皮 各款圍欄 水喉電器 土庫車房 內外油漆 水泥路面 浴室廚廁 水潤露台 膠質外牆 屋頂翻新 屋頂補漏

經驗師傅 保証質量

昌興 裝修公司

公司電話：644-4849

精造廚櫃 雲石瓷磚 浴室廚廁 外牆膠板 車房露台 水潤安裝 屋頂翻新 政府牌照

水泥路面 更換門窗 舊屋翻新 土庫間格 水喉電燈 各款圍欄 園藝草皮 免費估價

鴻運 屋頂工程

公司電話：657-7099 255-9518

專業牌照 免費估價

浴室廚廁 車房露台 內外油漆 膠質外牆 水潤安裝 屋頂翻新 屋頂補漏

各類裝修 急修漏水 水喉電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

文華緊急搶修

政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068

電燈修理 渠道阻塞 厠所阻塞 厠所漏水 水管破裂 水喉漏水 土庫滲水 屋頂工程 屋頂補漏

恒隆

更換門窗 露台圍欄 外牆水潤 厠所車房 內外油漆 水電搶修 屋頂工程

免費估價·日夜服務 328-3838 327-1238

Lowe Cheng Construction 立成建築裝修

承接
內外油漆 土庫間格
水喉裝修 新建厠所
車房露台 圍牆欄桿
瓷磚地板 更換門窗
免費估價

電話：321·8968
手提電話：657·2959
劉先生 GOR DON LOWE

群益服務公司

土庫間格 木牆圍柵 水潤水喉 內外油漆 剪草修樹 清理垃圾 柏文管理 免費估價

電話：251-7166

德隆裝修

免費估價 舊屋翻新 車房露台 土庫間格 廚浴設計 圍牆欄桿 大小工程 無任歡迎

電話325-7725/649-8031

長城建築裝修

免費估價

柏文商業 土庫間格 廚櫃厠所 車房露台 圍牆砌磚 水泥路面 屋頂水潤 膠板外牆 內外油漆 水電木工

電話：253-6043（日）649-0297

建成裝修

免費估價 內外油漆 車房露台 屋頂瓦仔 外牆膠板 外牆木板 土庫間格

晚上六點半後電254·5463

標準油漆裝修

免費估價 換窗換門 櫥柜樓梯 土庫間格 水泥瓷磚 內外油漆

電話873-0962 電話328-9763

屋頂工程

免費估價 均有保證 專業牌照 大小工程 露台維修 烟筒翻新 水潤護理 屋頂翻新 屋頂補漏 專門

電話：251·5751 鴻基建築公司

新世紀建築公司

水坭路面 內外油漆 柏文商業 土庫間格 瓷磚鋪砌 屋頂瓦仔 推銷雲石 政府註冊

電話438-2132 傳呼機735-6238

綜藝裝修

水泥路面 舊屋翻新 內外油漆 外牆膠板 車房露台 土庫間格 水電木工 政府牌照

874-8045 649-4719

欽記裝修公司

價格廉宜 噴天花板 油漆工程 土庫間格 裝修房屋 屋頂工程

電話874-9538傳呼機留電631-9387

山建築裝修公司

專營
土庫間格 舊屋翻新
加建維修 內外油漆
陽台車房 大小工程
免費估價

住家876-6588 傳呼機:631-9722

榮峯建築裝修公司

WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話：255-6230 PAGER: 844-9237

免費估價 政府牌照 舊屋翻新 水電安裝 露台圍欄 廚厠改建 瓷磚油漆 新造車房 土庫間格 承建新屋

濠健建築工程公司

免費估價 大小工程 露台車房 油漆廚房 換門鐵鎖 瓷磚地板 厠所通渠 煤電水喉 新建改建 商業柏文 政府牌照

公司876·4594 PAGER (24hrs) 667·2894

藍聯噴漆

電話290-3027

（免費估價） 大小工程 天花噴灰 內外油漆 專業噴油 （八年經驗）

有利裝修公司

水泥瓷磚 剪樹修樹 廚櫃樓梯 廚房厠所 餐館砧板 大小工程 土庫間格 內外油漆

手提電話6491951 傳呼機6671073

李氏爲你裝修

免費估價 陽台翻新 花園設計 車房改建 各種圍欄 瓷磚地板 內外油漆

請五時後電255·3301
253·5701

光明裝修公司

精修水喉·內外油漆、
廚厠建造、門窗更換、
瓷磚地板、車房露台、
土木維修、土庫間格·
質優價廉、免費估價·
日夜電話：2553772

龍華房屋裝修工程

保證質量 圍牆欄桿 露台車房 維修水喉 內外油漆 改建房屋 廚房厠所

電話437-5618 437-8726（國）

榮昌裝修公司

水泥路面 瓦仔小潤 商業住宇 電器按裝 水喉更換 廚櫥厠所 土庫改建 車房露台 油漆瓷磚 政府牌照

電話：874·8043（24小時服務）
680·5927（傳呼機）

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

商店裝修 房屋修建 土庫間格 內外油漆 瓷磚鋪砌 磚牆砌築 水電裝修 電動通渠 大小工程 免費估價

煒華電器

政府牌照

免費估價 安裝修理 各種電器 防火警鐘 通話設備 防盜警鐘 電器工程 商業住宅

253·8082 周生

永興油漆公司

承接商業住宅 內外油漆
大小裝修工程 土庫間格
——免費估價——
電話872-5753 傳呼735-5032

事通裝修公司

STONE'S RENOVATIONS CO.

政府牌照 廚房厠所 水喉電器 內外油漆 屋頂水潤 各款圍欄 土庫間格 磚石鋪砌 舊屋翻新 商業住宅

公司253-1262 傳呼735-7180

佳記

修理 水喉電燈 按裝 熱水爐 柏文護理

電話：255·6497
傳呼機：686·2663

基信建築裝修

免費估價
電話：434－0869

舊屋翻新 土庫間格 水電工程 內外油漆 大小裝修 價格相宜

田健漆油瓷磚公司

零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話： 944·0052

達成建築裝修

水電修理 各款圍欄 牆身批盪 水泥路面 磁磚鋪砌 磚石結砌 內外油漆 屋頂瓦仔 餐館商店 柏文住宅

6時后電話：255·5296

新造厠所

精修水喉
876-2021

列名雅建築裝修有限公司

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.

政府牌照 承建新屋 商業裝修 舊屋翻新 水電工程 內外油漆 廚櫃厠所 土庫間格 車房露台 瓷磚鋪砌

電話251-6008 PAGER686-8572

家聲建築裝修

免費估價 保証質量 水坭路面 水喉裝修 油漆間格

電話：253·3773
傳呼：631·9787

鴻圖 裝修"特平"

免費估價 露台車房 內外油漆 磁磚地板 水喉浴缸 門窗更換 土庫間格

日夜電話：255·3892

屋頂維修

舖設 DOUROID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

華昌緊急搶修

政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 649-7275

電燈修理 渠道阻塞 厠所阻塞 厠所漏水 水管破裂 水喉漏水 土庫滲水 屋頂工程 屋頂補漏

洪利屋頂工程

免費估價 政府牌照
❀24小時服務❀
250·1068 價錢合理
251·5092 保君滿意

土庫水喉 磁磚地板 外牆噴油 水泥路面 圍牆欄杆 建造厠所 舊屋翻新 50年保用 膠質外牆 20年保用 油漆裝修 屋頂翻新 屋頂補漏

道路工程

鴻昌建築公司
電話：657-7099

各款圍欄 園藝草皮 石仔路面 磚砌路面 瀝青道路 水泥路面 行車道路

海外建築裝修公司

專業牌照 免費估價

磁磚油漆 磚石水坭 膠質外牆 圍牆露台 土庫車房 屋頂水潤 廚厠改建 舊屋翻新 水電工程

公司電話：657-8278
298-1586

僑心 裝修 建築

435·4512

政府牌照
商業柏文
屋頂水潤
膠質外牆
土庫車房
露台廚厠
圍欄水電
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價

國際

專業浴室改建
急修厠所漏水
657-7099

永成建築裝修公司

政府註冊

商業住宅 改建翻新 土庫間格 露台車房 水喉電器 廚櫃酒吧 內外油漆 免費估價

晚電：325-1882
公司：649-7981

煤氣工程

政府牌照
煤氣水喉大小工程
冷氣雪櫃凍房修理
免費估價收費實平
電話649·9107

泰發 建築裝修公司

政府註冊 土庫間格 圍牆欄桿 瓷磚油漆 廚厠建造 屋頂翻新

免費估價 擴建改建 車房露台 門窗更換 水泥路面 外牆翻新

電話：250·8233
874·9888

永富屋頂工程

政府牌照 免費估價
649·7161（24小時）

各類裝修 園藝草皮 各款圍欄 水喉電器 土庫車房 內外油漆 水泥路面 浴室廚廁 水潤露台 膠質外牆 屋頂翻新 屋頂補漏

經驗師傅 保証質量

恒利建築工程公司

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.

政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話：873-6518／684-1748
英語電話：734-4008

保証質量 免費估價 大小工程 水電裝修 水泥磚石 圍牆欄杆 車房露台 廚房厠浴 土庫間格 商業裝修 改建擴建 舊屋翻新 承建新屋

運通 裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話：328-5018

政府牌照

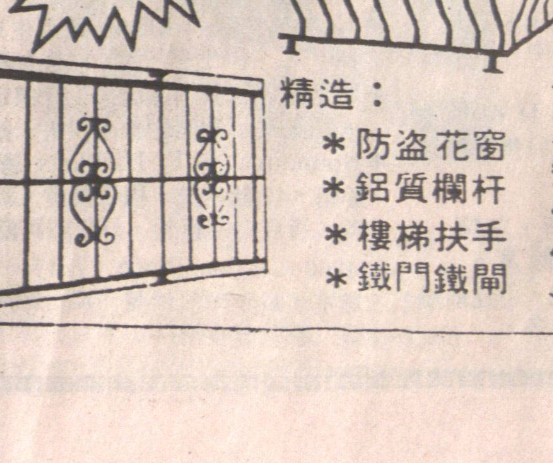
精造廚櫃 雲石瓷磚 浴室廚厠 外牆膠板 車房露台 水潤安裝 屋頂翻新

免費估價

水泥路面 更換門窗 舊屋翻新 土庫間格 水喉電燈 各款圍欄 園藝草皮

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430·4552 或 435·5188



精造：
- *防盜花窗
- *鋁質欄杆
- *樓梯扶手
- *鐵門鐵閘

（免費估價）

永康 屋頂工程 緊急搶修

政府認可 免費估價

商業住宅 膠質外牆 內外油漆 水泥磁磚 園牆欄桿 水潤露台 土庫間格 舊屋翻新 屋頂補漏 屋頂翻新

24小時服務電話：328-1440
大小工程 均有保用

可與發達國家同類產品媲美

中國造幣業世界領先

貴金屬幣鑄工精湛成色標準防僞性能佳

北京消息：世界上最早使用金屬鑄幣和紙幣的中國，如今貨幣印製工業仍居世界前列。除滿足國民經濟發展需要外，還積極開展對外合作。

中國人民銀行印製管理局是中國現行法定貨幣生產主管部門，下轄中國近代印刷公司、中國造幣公司。它們的主要產品有鈔票、硬幣、高純度金銀貴金屬紀念幣（章），另外還有工業用的金銀材、鈔票專用紙張，印鈔、造幣專用設備，還有有價證券、安全證件、領導人的官封等。此外還爲外國代印鈔券，出口鈔票紙。

中國現有印鈔廠六家、造幣廠三家。八十年代中期第四套人民幣採用手工雕刻人像主景，固定人像水印鈔紙，特性油墨等精製而成，防僞性能獨特。印製所用的紙張都是自己生產，裂斷長、耐折度等項性能指標，可與各發達國家同類產品媲美。

中國自一九七九年開始鑄造貴金屬紀念幣章，至今已有百套有餘，圖案設計雕刻極具民族特色，又融匯手工雕模、手工拋光及鏡面、凝霜特殊工藝，鑄工精湛，成色標準，防僞性能甚佳，在國際市場上十分走俏，頗具競爭力。

中國目前是國際造幣會議及太平洋沿岸印鈔者會議成員國，積極開展對外交流。去年一月，中國造幣公司、印刷公司榮膺由OFICE出版網所屬的《東方貿易》雜誌與國際貿易領導人俱樂部聯合頒發的一九八八年度亞洲獎。

中國煤炭質量下降 嚴重影響工業生產

危及鋼鐵冶煉火力發電運輸等

北京消息：當前，中國煤炭質量下降嚴重，洗煤和焦炭灰分升高，已經危及到鋼鐵冶煉、火力發電、鐵路運輸等行業的正常運行和長遠發展。

鐵道部曾於去年底分期分批檢驗了鶴崗、遼源、鷄西等十六個統配煤礦發的機車用煤二百廿四批一千零四車皮，共計五萬八千多噸，結果發現，焦炭灰分含量由一九八八年的百分之十三點八上升到一九八九年的百分之十四點四，僅此一項就相當於全國多消耗了一百一十萬噸焦炭，少生產了一百九十五萬噸生鐵。焦炭的質量下降使冶煉用高爐設備大量破損，上海寶鋼的四千立方米高爐由於焦炭灰分多次超過設計要求，影響各項技術經濟指標。

煤炭質量下降還嚴重影響了火力發電用煤，使發電設備磨損增加，壽命減少。一九八九年上半年，僅東北電網就因此發生了七起停電事故。

鐵路運輸由於煤質降低也受到驚人的損失。按全國鐵路每年運煤五點八億噸計算，一九八九年等於白白運了二千三百萬噸石頭，浪費了四十六萬個車皮。

珍奇古樹　江西婺源縣有「古樹之鄉」之稱，清華小學園內的一棵苦櫧樹歷時一千三百多年，依然蒼勁翠綠。　江凱聲攝

大陸沿海開放地區

土地出讓步伐加快

向海內外有償出讓土地逾千公頃

北京消息：中國沿海開放地區土地批租步伐正在加快。自一九八七年深圳出讓第一塊土地使用權以來，截止一九九〇年三月底，中國已有深圳、福州、廈門、上海、廣州、大連、珠海、天津、溫州、昆山等沿海開放地區，向海內外有償出讓土地二百五十六幅，總面積一千零五十公頃，出讓金折合人民幣十億餘元。其中最高地價爲上海虹橋28－3－c地塊，每平方米二千三百美元，已接近一些發達國家的地價。

土地使用權的有償出讓，是對長期以來無償無限期使用土地制度的重大改革和突破，這一改革措施由上海首先提出，深圳首先實行。兩年半來，深圳出讓土地已達二百幅左右，出讓金收入四億二千萬餘元，上海出讓土地雖僅三幅，面積不到六公頃，因採用國際招標等規範方式，土地條件好，地價高，出讓金折合人民幣也達二億元。

近兩年，深圳加快土地使用權有償出讓步伐，一九八八年地價收入佔市財政預算內收入的百分之十三點五，一九八九年雖受六四風波影響，地價收入也佔到市財政預算內收入的百分之十。

——喂，請你打掃吧！拜，拜！

苗地

黃龍吳氏宗親興學捐資泉州

泉州消息：泉州浮橋鎮旅外黃龍吳氏宗親捐資四百萬港元創辦的滿堂紅教育基金會，今天上午在該鎮成立。與會的泉州市長陳榮春稱，吳氏宗親這種慷慨資助桑梓教育、支持家鄉建設的精神十分可貴，令人欽佩之至。

據悉，這是泉州市區現有五十多個僑捐教育基金會中規模最大的一個。五十年代印尼歸僑、現任泉州市人大常委會副主任吳序良擔任該基金會執行理事長。

泉州新門外的浮橋鎮，旅居印尼、菲律賓、新加坡、馬來西亞等地的「黃龍」吳氏宗親已達上萬人。

特稿

就像這棵樹吧。當年，王汝芝副教授接到二機部的秘密調令，按規定瞞着丈夫，借口出差，神秘地從家庭生活中消失了，來到遙遠的羅布泊，擔任工程研究所所長。

兩顆衛星各走各軌

在羅布泊，水貴似油，幾十萬平方公里的大沙漠只有一條小小的孔雀河苟延殘喘。洗臉的水有時竟用來刷牙。到孔雀河裏洗澡，只有少數人和女人們有這種優待。輪到王汝芝和她的女伴享用孔雀河，已經半年過去了。

然而奇迹發生了，當她正在洗澡時，偶而抬頭，看見樹下走來一個穿軍裝的男人，這不正是他嗎？丈夫怎麼也到羅布泊來了？怎麼也穿上軍裝了？

她驚喜萬分，捧住嘴朝他大喊起來……

就這樣，他們意外相逢在這棵樹下，緊緊地擁抱在一起。原來他丈夫也與她一樣接到了秘密調令，並且同她在同一支特種部隊裏，由於沙漠太大，就像兩顆衛星各走各的軌道，想不到竟能「對接」。

這是歷史的成功「對接」。

前來羅布泊指揮「作戰」的張愛萍將軍聽到這個動人的故事，流着熱淚，來到那棵樹下，撫摸它的粗壯的樹幹說：

「就叫它夫妻樹吧。它是一座紀念碑。」

這個故事從一堆篝火傳到另一堆篝火，羅布泊之夜的篝火有時候多得像長安街那樣壯麗。羅布泊簡直成了大宇宙那樣。

羅布泊的大風暴沒有摧毀孔雀河，沒有摧毀這棵樹，也沒有摧毀這星星點點的篝火。

羅布泊有棵夫妻樹

——中國「兩彈」歷程揭秘

·彭子强·

北京發生的「小插曲」

然而比羅布泊厲害的「風暴」襲來了。在張蘊鈺選場和定點期間，在北京發生了一個「小插曲」。

一九五八年七月三十一日，首都南苑機場上鮮花和歌舞的波浪簇擁着一架剛剛停穩的大型客機。應邀來訪的蘇共中央第一書記、部長會議主席赫魯曉夫走下舷梯，周總理走上前去同他握手致意。

車上周總理與赫魯曉夫主席進行了簡短的談話。赫魯曉夫說：時代已經到了分工合作的時代，如果同意，中國最好加入社會主義大家庭經濟一體化系列，以抗衡西方經濟集團化。

周總理機敏地點破了對方的機關，他以詢問的口吻說：你是說蘇聯着重發展工業，中國着重發展農業？

是的，中國的小麥和水稻是世界聞名的。

可是，問題在於一台小小的機床儀器往往換取我們一車皮的大米。這，你不是不知道吧。

問題轉到了社會主義大家庭的防務方面。赫魯曉夫問：「前不久，蘇聯方面提出在旅順口蘇中兩國建立聯合艦隊和長波電台，以共同抵禦美國第七艦隊的設想，中方還沒有答覆我們。」

周總理回答說：「已經答覆了，沉默就是答覆。」

然後周總理說：希望蘇方盡早完全履行十月十五日中蘇技術合作協定。因爲中國的導彈、原子彈如今是巧媳婦難做無米之炊。

赫魯曉夫說：中國能够和可以信賴依靠蘇聯的核武器。社會主義大家庭有一把核保護傘足够了，多一兩個社會主義國家擁有核武器，沒有更大的意義。

（七）

Sussex Realty
林家禮
NORM LUM
電話 984·9711

北岸最佳置業！
· 有景孖屋僅售廿萬餘
· 靚屋二睡房，二浴室廿萬餘
· 新屋三千呎，七睡房，四浴室，卌萬餘
· 大屋五千呎，四睡房四浴室，五十萬餘

餐館生意讓
· 二埠最佳地點，有三百一十雅座
· SCOTSDALE PLAZA REST.，營業額每月六萬，業主退休急讓
· 京士威西餐館，月做二萬五千，租約好
· 白馬埠西餐館，有一百廿座位，營業額每月九萬，每月二千五百

雜貨舖讓
· DEEP COVE 地點適中，租好

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680·5275

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683·4618　住家：321·8198

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906

西區新屋7607 OSLER，近屋59街高尚區，三廳六房二層半33×122，德建築師設計2410呎屋木樓梯入口雲石三套半浴厠，有JACUZZI，三壁爐即可入伙價五十一萬九。

＊3365東六街上下六房廚浴齊二千四百呎廿三年新，保養好廿三萬九

＊列治文新款德建大屋數間可用舊屋直接與業主交換。

＊近市區專售相架及美術禮品店年做十七萬餘開價包括45,000貨在內售價七萬九千。

＊SURREY五畝農地連住屋一間卅式萬五千。

＊WINDSOR近29街東地大99X105有二間屋及一幅建築地。

京士威旺商業舖兩間另土庫66× 142面對倫敦藥房及大超級市場年入六萬多售八十八萬

北本拿比好地區新屋區五大房三千二呎巴士直達華埠

富貴門最好區SUNNYMEDE三三新豪華屋設計一流五大房雙車房

＊4231 OXFORD RD.本拿比靚屋上下共四房，土庫月入＄1150售廿三萬九千九。

＊孖屋1404東十三街上二下三土庫租430元不包電煤保養好廿三萬九

1438 W 53街最搶手地區三房兩廳木地板自住或改建價百萬元新屋，售五十九萬八千八

KEYSTONE REALTY LTD.　恒基置業有限公司　261·8118

謝日昌
Samuel Tse
pager.686-1238
Off :261-8118
Home:430-8427

卅餘年堅固屋，近學校交通便樓上下各兩房兩廚厠現租＄1200可自住或投資。價＄163,000

18年屋有三單位，共六房可收租＄1800，開價＄189,000

★本拿比區，全新裝修，全屋三千呎有泳池。地大85×120 景靚，價卅餘萬。
★FRASERVIEW區全新屋，四千餘呎有八房，地大61×112 地區靚交通方便，價六十萬餘。

全新柏文，九百餘呎，高層景靚，交通方便，價十九萬餘元。

胡鶴洲
KEN WU
公司 261·8118
☎ 420·1851
667·3931

249
00413

＊東區廿六年，面向公園好屋二廚二浴，廿三萬九。
＊西區近海邊，兩房一廳柏文＄150,000
＊東區一房柏文約七百餘尺，海景＄94,000

彭太
BECKY PANG
公司：261-8118
住家：275-2147
傳呼機：650-8862

▲ 4269 Brant，上三房下二房，二厠，交通便，開價＄198,000，地大33×100
▲ 1728 E. 4 th 三房，地25×100 ＄169,000。
▲ 1012 E. 51st Ave.，上二下二地42×122，只售
▲ Fraserview 靚景，二房二廳，已租出＄900，7629 Jasper，只售＄239,000
▲ Fraserview 豪華住宅，九房四廳四厠，地大60×138，三年新，環境幽美，有景，雙車房，只售五十餘萬。
▲ Camelia Garden 複式花園洋房全新，1485呎，三房加書房，兩廳，只售廿餘萬。
▲ 高尚住宅區，孖屋地 近＃3 Luces Road
▲ Redwood Park 靚區，五房，8年 5088 Jaskow，二千八百呎屋。
▲ 8540 Saunders 已租出＄950，地大71×126 地點適中，近學校
▲ 農地住宅，一畝半多，有收入五房二厠，廿餘年屋，只售卅餘萬
▲ Eagle Ridge 二年新，三房土庫可裝修，只售廿餘 萬。
▲ Austin Road 一畝地，可建前舖後柏文，現時經營士多，

商業盤：
▲ 唐人街地王，25×125，三層高，開價一百卅八萬。
▲ Fraser 街，新紅鶴附近，34×122，開價四十餘萬
▲ Renfrew 夾一街商場，蔬菜生果舖，五十萬生意一年，只售九萬餘
▲ 北溫中式快餐連鎖店，生意穩定，租約長，夫婦經營，只售十餘萬
▲ Boundary 夾 E. Hastings 唐西餐館，40餘座位，租平批長，新裝修，適合夫婦經營，只售四萬餘。
▲ 4260 Garden Place 烈治文一手業主，八年屋，保養一流，四房三厠二廳，雙車房，

餐館出讓
＊130座位，一街夾乃磨，牛扒及意大利比莎店
＊110座位ROYAL OAK夾京士威，牛扒及意大利比莎店
＊165座位百老滙西街，牛扒及意大利比莎店
＊85座位FRANCHISE GRANVILLE AND SMITHE E C MENU ＄125,000
＊溫埠市區八十座位，近活活百貨及近海陸空百貨公司，東主營業25年有全酒牌，因退休出讓，叫價＄35,000

投資良機
＊商業地皮，近珠城酒家，地25×122，價＄200,000

DON MAH馬偉俊　電話 986·9321　傳呼 686·1156
SUTTON GROUP W C REATLY

李標
MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：680-7305
BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

＊東區新屋數間，熱水暖氣，紅瓦頂，材料好，樣樣準備齊全，手工一流，歡迎舊屋換新屋，請來電查詢
＊建築師高價收購雲哥華及本拿比區屋地，現款交易或舊屋換新屋
＊四年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅屋頂，熱水暖氣，樣樣齊備，開價二十六萬七仟，請快
＊雲東區四十年屋，四十呎地段，保養好樓上兩房一廳，樓下一房一廳，開價廿四萬四仟九，可還價
＊本拿比區靚屋，五十呎地段，保養好環境優美，三大睡房，近購物市場，開價二十七萬八仟
＊廿六年近緬街靚屋，樓上大客廳，大廚房及大睡房，樓下全部完成，交通方便開價二十二萬四千，請快
＊近蘭非街，雲哥華特色屋，認眞好風景樓上樓下全部完成，標準地，廿八萬
＊近乃磨街，二十八年靚屋，樓上一廳兩房，樓下完成，標準地，好風景，屋主急賣，開價二十七萬

生意及商業樓出賣
▲近雲埠唐人街咖啡店，經營數十年，日做三百，生意穩定，業主健康問題出賣，開價三萬五。
▲雲埠唐人街旺地位，五十呎地段，樓下兩舖位，樓上寫字樓，全部租出，開價二百六十萬，投資良機，請快
▲二埠旺商業樓，近活活百貨公司，一萬三千呎街角地段，可改建十層高樓大厦，有發展，開價二百三十萬
▲十二英畝農場，近雲埠，三睡房住宅，凍房，三大玻璃屋，開價廿五萬

有物業出賣請注意
閣下如想出賣你的房屋、生意、或商業樓，本人會爲你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力爲你爭取到最高價錢，服務週到，經驗豐富，請隨時來電指教。電話：四三三七八八八。（二十四小時服務）

由周恩來安排秘密訪延安

——何基灃將軍傳奇經歷

爾東

報國無門

何基灃旅奉命掩護全軍撤退，於三十日晚撤離宛平，向桑園轉移。他們邊打邊撤，同日軍進行了頑強戰鬥。其後，何基灃被任命為一七九師師長。

同年十一月上旬，日寇十四師團沿平漢路南侵，直搗大名。這時，國民黨的中央軍已退守黃河以南，何基灃師只得背靠黃河孤軍奮戰。十一月十二日，日軍對大名發起攻擊，雙方展開激戰。何基灃冒着彈雨站在城頭指揮，打退了日寇一次又一次進攻。在督戰中，他的衣服被砲火燒壞，腿部受傷，鮮血淋淋，仍堅持在一線指揮。守城官兵見師長勇敢殺敵，備受鼓舞，捨命奮戰。

一七九師頑強地抵抗了三天兩夜，終因減員太多，彈盡援絕，突圍向南撤退。但國民政府仍命令他們繼續堅守，不許他們渡過黃河。前是黃河，後有追兵，這支部隊陷入絕境。何基灃悲痛欲絕，深感「愛國有心，報國無門」，他仰天嘆道：「馬革裹屍去，不演風波亭。」拔槍自戕。幸被衛兵攔阻，子彈穿過左肺沒有致命，被送往醫院搶救。當他的部屬前去扶他時，發現他的身邊有一張紙條：「不能打回北平過元旦，無顏以對燕趙父老。」

何基灃在離軍養傷期間，苦苦思索救國之路，認真分析全國抗戰的形勢。

與毛劉朱

他在遊歷四川、廣西等地時，曾訪桂軍、川軍朋友，探索今後的出路，但大家都沒有議出辦法。正在迷惘之際，何基灃遇到了西北軍馮治安部的共產黨地下黨員李蔭南，李向他介紹了八路軍和解放區的情況，並向他推薦了斯諾寫的《西行漫記》一書，從而使他產生了到延安看看的念頭。在武漢，經過友人介紹，他還認識了在西北軍工作的賴亞力。周恩來聞訊，把何基灃請到八路軍辦事處，周恩來稱讚說：「南京中山陵出了個剖腹明志的續范亭將軍，盧溝橋上出了個堅決抗日的何基灃將軍。」並代表中共中央歡迎他到延安去看看。經由周恩來的安排，何基灃於一九三八年二月間秘密訪問延安，受到了毛澤東、劉少奇、朱德等領導人的接見。（二）

盲人比爾孤身隻犬走險徑

何人

北美洲東岸阿巴拉契亞山脈有一條險象環生的山路，稱為「阿巴拉契亞徑」，全長二千二百一十六英里。愛好徒步旅行的比爾．歐文（現年四十九歲）決定孤身走此險徑，倘若是個正常人，當然算不得甚麼，但比利卻是個失明人，便不能不佩服他的勇氣了。他是在二十八歲的時候失明的。

今年三月八日，比爾由佐治亞州出發，目的地是緬因州，為期七個月。與他同行的是一隻叫做「東方」的引路犬。比爾承認：「每跨出一步都可能碰上災難，但在我的心中，知道上蒼不會讓我遇到任何不幸事的。」

比爾走此險徑的主意，是去年夏天與二十八歲兒子比利露營後定下來的，他說：「森林的聲音和氣味打動了我的心。一星期後，我開始覺得有一股力量把我拉回森林去。當一位朋友送給我一本有關阿巴拉契亞徑的小冊子時，我知道這是天意。」

為了準備這次長征，比爾在北卡羅來納州布林頓他的家附近的樹林中，開始作五英里的步行練習，又參加一項為期一星期的訓練課程。

至於引路犬「東方」，那是一頭兩歲大的德國牧羊犬。

（附圖 為比爾開始踏上征途的情形）

人物鱗爪錄

明健

▲作家馮驥才亦擅繪畫，以畫九十九幀編成畫册交天津一家出版社刊印。每幀有「三樂部」印，何謂三樂，馮稱：我哄我樂，我哄人樂，人哄我樂。有人在范曾畫展上見馮，問其繪畫水平如何？馮云：我的繪畫水平是范曾的小說水平。

▲現年八十五歲的錢君匋，早年受教於李叔同、豐子愷和魯迅，勤學苦練，精通百家，被稱為畫家、書法家、篆刻家、書籍裝幀家、詩人、散文家、翻譯家、音樂家。自稱：我僅是雜家而已。

馮驥才

錢君匋

馬叙倫

▲馬叙倫道德文章，世所推重，晚號石屋老人。其書法風神飄逸，筆勢勁逸，頗重意趣。沈尹默談石屋書法：「恣情水墨，超逸繩檢，但求盡意，乃近世之王紹宗（唐代書法名家）也。」

▲北大教授黃季剛玩世不恭，與吳承仕同為章太炎弟子。黃寓吳宅，本相交有素，後鬧翻。黃遷離吳宅前，竟爬至房樑上大書：「天下第一凶宅」。

▲陳獨秀提倡新文學，他的舊體詩也寫得不錯，曾作過好幾首游仙詩，其中有一聯云：九天珠玉盈懷袖，萬里仙音響佩環。

弄孫爲樂的前總統

陸林

南朝鮮前總統全斗煥（五十九歲）前年十一月因貪污等罪被迫下台，自己選擇隱居在雪岳山的百潭寺後，倒也無官一身輕，落得逍遙自在。最近一名警衛員拍了一張他帶著孫子一起乘單車耍樂的照片，顯示全斗煥早已不是政壇上一度叱吒風雲的人物，而是一個「普通的阿公」。

全斗煥和妻子李順子無事時常常雙雙走出寺廟，在山間小道散步。他們的大兒子全宰國，自美國留學歸來，帶回一個兒子全修賢（五歲），女兒祐爽（一歲）。全斗煥夫婦日常就以含飴弄孫為樂，消磨時光。

他的哥哥全基煥曾犯貪污，入獄後近獲假釋，也住進百潭寺，兩兄弟不時對弈，回想當年風光不可一世，兩兄弟下棋之時，未免感慨萬端吧！漢城不時傳出，全斗煥已經深刻反省，不久就回漢城了。這張照片是否顯示他反省了呢？

曼殊作畫諷財奴

蘇曼殊多才多藝，能詩善畫，通英、日、法、梵文。他有嗜摩爾登糖的嗜好，有時竟以糖代飯。向他求畫的人，多饗以豐盛糖果。有一次，上海一富商帶備大量精美糖果，請他即席賜畫，講明畫畫好之後才可吃他的糖果。

蘇曼殊沒說什麼，只是笑了笑，即揮毫成畫一幅：水涯一葉扁舟，岸邊垂柳飄拂，天空殘月一勾。畫中有詩，詩中有畫。富商大喜，極想以糖果換得。

這時，曼殊笑曰：「讓我再添幾筆，以成完卷吧。」商人大喜，仍緊抱糖果不放。只見曼殊在月旁添加幾個圈，加以纓絡貫穿，成一串光亮的空懸銅錢。座中人見之無不忍俊不禁。那位富商先則驚異，繼而面紅耳赤，幾無地自容。（竹）

愛國名將關天培事略

關家泰　關中鍵

（編者按：今年是紀念鴉片戰爭一百五十周年，以及紀念民族英雄林則徐逝世一百四十周年的年份。當年鴉片戰爭和林則徐的英雄業績，跟廣東關係最密切。而當年廣東水師提督關天培是在虎門壯烈犧牲的。本文作者為關天培的後裔 分別是他的第六代和第七代孫。）

清代愛國名將關天培，字仲因、號滋圃，一七八一年一月八日（清乾隆四十五年十二月十四日）生於淮安府山陽縣（今江蘇省淮安市），幼年時，因家庭貧寒，僅讀過幾年儒書，就出外自謀生計，給人家打短工，搬運貨物，幫鐵匠舖打過鐵，做過更夫，青年時就自立謀生，投身行伍成為普通一兵，後來考取武庠生（中了武秀才），接着被任命為漕運總督衙門的右營把總。把總雖是個低級武官，但是關天培總算開始帶兵了，他帶兵很認真、操練、巡防，毫不馬虎，他又約束士兵，不許在外滋事擾民，嚴格遵守紀律，由於他帶兵得力，辦事認真踏實，勇於任重，治學結合實際，講求實效，因此不斷提升，先後由把總升為千總、守備、都司、游擊，他三十三歲時就調往江南升任川沙水師營的參將，在當時參將的職位不算低，可是關天培並沒有驕傲自滿，他覺得自己十年來都是陸路帶兵，現在初次帶水師，更需要勤勞謹慎，虛心學習，因此他經常督率官兵在海面操練、巡防，因他年壯技優，通曉營務，勇於任事，逐步提拔為蘇松鎮總兵，署江南提督。一八三四年十月英國商人律勞俾無視中國法度，駕駛兵船兩艘闖過虎門炮台，進入黃埔。道光皇帝下令將負有直接責任的廣東水師提督李增階革職，改派關天培前往接替，關天培受命後，為了表示報國決心，讓夫人楊氏、長子奎龍、次子從龍侍奉年近八旬的老母返回故里淮安，隻身帶三名人員前往廣東虎門就任，辭別時，關老太太囑咐兒子：“遠赴新任，移忠作孝，不必以老母為念！”

關天培到了廣東境內，一到南雄，就頒發《入境告示》禁止屬員擅離職守，遠道迎接，告誡地方官不得鋪張供應，強行攤派，不准修飾提督衙署等等，誰知到了順德時，都司張玉堂仍然依照舊例，派人送來一包銀子，作為新任提督的“上任銀”，關天培勃然大怒，立即把張玉堂傳來，厲聲喝問：“我頒發的《入境告示》你看到沒有？”張玉堂唯唯諾諾，他還以為關天培是裝模做樣打官腔，嫌少想多勒索一些。這個都司正想說兩句暗示再送些錢來的話，卻見關天培把那包銀子原封不動擲給他：“你逢迎饋送居心卑鄙，降三級任用。”這個消息傳出去，水師官員大為震動。

這時的清王朝腐敗已極，官場、軍界，貪污、賄賂成風，迎送、饋獻習以為常，廣東的海關和水師就更加突出了，一向克己奉公的關天培，深知此中積弊，就頒發《入境告示》派人馳往廣州張貼，號召下屬振刷精神，滌除舊染。他的舉措，給廣東官場帶來了新的風氣，儘管不可能盡除舊習，但作為封建王朝地方大員的關天培，具有那樣的心胸、氣魄是十分難得可貴的。

關天培到了廣州，一到任就召集各營將官，一起登船出發，查勘海口內外的各處險要。在他親自監督下，實地測量了各段水道的寬窄，他不嫌勞累，先後登上海口內外的十座炮台，親自驗放大砲，測算射程，經過實地查勘，做到胸中有數，便精心制訂了改進要塞的計劃，改築舊砲台，增築新砲台，添鑄重砲，在水道狹窄處設置木樁、鐵鏈。（一）

（附圖為關天培畫像）

何仲生

滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著・經驗豐富

JOHNSON HO

住家電話：278-7870

直接傳呼：667-7393

每週熱盤

京士威大街三文治快餐生意急讓，租平批好，每月淨賺三千取價三萬餘，十分抵買！

生意機會　七月份新盤

- ＊北雲高級中菜館，全酒牌淨西客，座落旺區，有長租約，賺銀生意，東主另有發展無暇兼顧割愛急讓，最適合創業移民取消條件，成功率極高，誠意者，請電約面洽
- ＊WEST END丹文旺街夾笠臣大街，四十座位咖啡西餐室，夫婦拍檔，至爲理想僅取價三萬九千元
- ＊京士威大街近乃路，卅座位咖啡滋，二萬八抵買
- ＊埠邊MAPLD RIDGE洛歌公路，百餘座位，什碎唐番餐，全酒牌，樓上五房宿舍，年營廿餘萬，減價八萬餘元，抵買之至。
- ＊座落WHITE ROCK 市中心近百座位西餐兼什碎唐餐，外賣兼堂食，經營八年有多，生意穩定，取價十二萬七千五。
- ＊本拿比喜士定大街PIZZA 外賣賺銀生意，年營廿萬，利潤高，取價十一萬。
- ＊KERRISDALE 高尚住宅區四十一街西，近DUNBAR花廊生意，地點一流取價四萬九
- ＊二埠旺街百二座位什碎外賣，兼堂食，全酒牌，年營近五十萬，租平批長，僅取價十五萬另九千
- ＊京士威夾晋拔街SUMARINE三文治快餐生意，個人經營，租平批好，每月淨賺三千，取價三萬餘，一年可以翻平，機會難逢，捷足先得
- ＊白人經營美容院生意，一流地區LANGARA GARDEN西區CAMBIE夾57街，取價六萬九
- ＊北雲柏文區唐餐什碎生意，年營約卅萬，全酒牌，取價十二萬餘，抵買之至。
- ＊列治文地王海鮮酒家大減價，志在脫手，任何合理還價，均予考慮，機會難逢。
- ＊MAPLE RIDGE埠邊雜碎餐室減價八萬餘有商量。
- ＊CHILLIWACK 埠商業中心內什碎唐餐快餐生意，平均日營五百，取價四萬餘，家庭式經營，好過打工
- ＊列治文區GARDEN CITY夾FRANCIS大街街角，DANNY'S超級市場，經營十餘年，下舖上居（四睡房聯房）年營五十餘萬，東主擬退休，生意放盤取價十五萬九（另點貨）適合家庭或經營及獨立移民申請
- ＊西區劍比大街，近十七街，畫廊兼製畫框生意，每月淨賺數千，搵銀生意，取價七萬八，萬勿錯過。
- ＊SURREY, NEWTON新發展區商業中心內自助唐番快餐，二百座位，年營七十餘萬全新設備，僅取價十二萬另五千。
- ＊西百老滙大街辦公室大廈內，三文治快餐室生意，年營十六萬時間優越，每日七至四，每週五日，東主因另有生意平價急賣，僅取價九萬九捷足先得
- ＊本拿比METROTOWN京士威大街一百座位PIZZA牛扒屋西餐生意年營五十餘萬，東主已經營十七年擬退休平賣割愛，地點一流，潛力無窮，誠發財好機會減價十三萬七千，抵買之至
- ＊購物中心內著名專利快餐生意利潤高容易管理取價八萬九。
- ＊座落十五街，東西交界，十餘組柏文大厦，取價一百萬。
- ＊百老滙旺街近菲莎大街八十座位粵菜海鮮飯館，租平批好，取價六萬餘，價錢有商量。

李兆梅

滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司

ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.

ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.

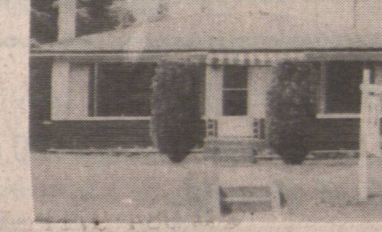
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

TEL: 874-4268 874-1688

住家電話：525-6983

STELLA LEE

- ＊餐館生意連實業一百座位近熱水壺區 AGASSIZ 獨市中西餐有一廳三房住宅開價四十五萬九，請還價。
- ＊旅遊聖地中西餐館，一百八十座位位於HOPE市中心，日做二千，開價三十三萬餘，勿失良機請還價
- ＊搬拿比菓舖生意，日做五百，旺區開價三萬餘。
- ＊東區商業樓樓下兩鋪，樓上兩房一廳住宅，開價卅八萬
- ＊東區五十一個房旅店，樓下有四鋪位，入息超過十五萬一年，開價只一百廿五萬。
- ＊東區百老滙街，購物商場，五年新，全租出，開價一百八十萬。
- ＊西區菓舖生意，日做千餘，樓上有三房兩廳住宅，開價五萬九。
- ＊PORT COQUITLAM 有耕地四畝六，有發展前途，開價四十九萬。



★3672 VIMY CRES. 超級翻新靚屋，兩睡房花崗石櫃面，浴室，大門均雲石瓷磚新地毡，樓宇按揭11.75%

開放日期：七月七至八日（星期六、日）下午一至五時請來參觀！

★4994 INVERNES ST. 靚屋，靚地清靜街道兩睡房，地大51.85×98.15鄰近巴士站地點好近唐人街，叫價$205,000

NORM FLOCKHART　REALTY WORLD™

#442 - 4800 Kingsway, (Metrotown Mall),
Burnaby, B.C. V5H 4J2
Bus. and Pager: (604) 433-3354
Res. (604) 877-0409
Fax: (604) 432-6570

REALTY WORLD™

陳祖興

大興實業公司

Main Realty Ltd.

201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, , V6A 1T1

HOWARD CHAN, B. Sc.

Off: 685-9608
Res: 261-8048

- ＊本拿比抵買石屎大廈，新靚柏文二房二廳二浴室，只賣十五萬五千，可換充十萬低息。
- ＊本拿比 METRO TOWN 石屎大廈柏文三房二廳二浴室，面積一千三百呎，大約明年七月完成，價二十六萬七。
- ＊雲埠十六年屋，樓上千三呎樓下完成，價二十五萬。

生意

- ＊全新中式快餐店數間位於大商場十二萬至二十三萬。
- ＊好生意插花花舖，位於大商場，極平租長批，利錢高七萬九千。
- ＊中西餐館四十座位，平租批長，三萬五。

SURREY　DELTA

素里　BB地產公司　三角洲

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

F.V.R.E.B.
1990 MEDALLION CLUB

施學全
PAUL SHIH

公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388

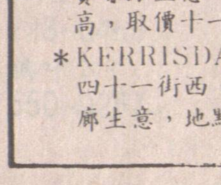
- 一房屋買賣及管理
- 一能操流利國粵潮語
- 一服務忠誠，歡迎來電賜教……

1990 MEDALLION CLUB會員

1990 NRS DIAMOND CLUB會員

- ✣新盤：素里十四年屋，四房二廳雙車房，地大63×120，近GUILDFORD MALL及中小學好價$148,900
- ✣新盤：素里一層翻新屋，三房一廳新屋頂，內外新油，近商場，地60×120收租月入$700左右，價$103,000
- ✣新盤：素里高級屋村，年半二層屋，三房二廳雙車房，地60×129近購物中心及快車總站，有雪山景，價$179,900
- ✣新盤：素里生意良機，NEWTON 3年新汽車TUNE-UP連鎖店5車房，十九泊車位，近KING GEORGE HWY及72 AVE地點甚旺，價$150,000
- ✣素里兩層屋十二年，上下共5房，地66×113近快車及巴士，價$149,000
- ✣素里十二年屋共五房兩廳，地60×123 近小學及快車，價$154,900
- ✣素里11年兩層4房2廳，地72×108近快車站及SURREYPLACE MALL出租，可$1000或自住，售價減至$152,000
- ✣溫哥華東區近KNIGHT街夾19街，靚翻新屋，地大33×122實用面積約2200呎共5房保養一流近交通及小學，售價減至$218,000

第一次買屋及投資佳音，素里屋價回順快車六線行車新橋及巴士線路增加，使交通大爲方便，請來電查詢詳情及有關社區問題。



程徐慧珊

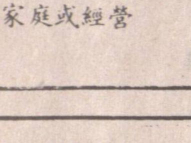
ANNA CHENG

Sutton GROUP

MEDALLION REALTY

581-1211（公司）
597-2268（住宅）
686-0906（傳呼）

- ★SAFARI MOTORS汽車零件及車房出售$128,000
- ★素里區工業咖啡室46座數間$45,000
- ★LANGLEY正宗海鮮粵菜館，地點一流，七十二座，全酒牌，出讓。
- ★SURREY 孖屋，近快車站，月入$1230 開價$179,000
- ★RICHMOND ½ ACRE # 5RD.上下完成只售399,000
- ★房屋地由 50,000 起，高級住宅區
- ★六年新樓，上下土庫完成，上三房，下兩房，每月可租出千四元，近學校、商場，環境旺中帶靜$179,000
- ★士多生意物業，店面積四千呎，地大100×190，生意好，無競爭。開價$429,000
- ★三千二百餘呎新樓，紅瓦頂，四套廁所，兩廚房，兩套房，開價$269,000
- ★旺工業區，四十六座自助式咖啡店出讓六天營業
- ★KINGSWAY小型商場 70-SEVEN MINI MART 開價$99,900
- ★四十九夾ST. CATHERINE小型士多生意連物業$249,500
- ★列治文中心，BUSY BEE乾洗衣場及補鞋店，超值設備地點好，老字號，開價廿八萬



KINSON CHAN 陳健鏞

建成實業有限公司 溫哥華

Kinson Realty Ltd.

#338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
BUS:(604)327-1688 RES:(604)327-2688

- ＊歷史悠久雜碎唐餐館和實業，42座位，冷氣酒牌廚具具備，每週營業六天由下午四時至晚上九時，年年生意17萬元餘，潛力未盡如開午餐，生意定蒸蒸日上，有泊車場，位高貴林大公路近工業區，售卅一萬餘
- ＊住宅吉地一幅，約四萬五千平方呎，有前途，位於列治文近市心。該業尚用來做花秧培植農場已有廿年，價格每一平方呎廿四元，包括農場生意，大小培植溫室九間，住屋一間及吉地一幅，投資良機。
- ＊中型超級市場和實業，實用面積七千呎，四年新，有泊車場，佔地一萬六千餘呎，往年生意超過220萬元，位領梨埠市心，旺街角近柏文區，投資移民佳音。
- ＊埠邊大小麼仔多座有泊車場好批約無什費投資有9%
- ＊23夾廿比街兩層四睡房屋另土庫一組標準地取33萬餘
- ＊26夾扶利沙街雅潔兩睡房屋33×105地取價16萬餘
- ＊各類型房屋，柏文大厦及商業樓宇均有代售恕不盡錄

MULTIPLE REALTY LTD

Bus: 273-8555
Pager: 645-2962

陳穗生
ALFREDO CHAN

★ FRASERVIEW 靚屋

廿七年靚屋，上層3睡房，下層2睡房，上下各一千二百呎，地44 x 125·54向南近哥爾夫球場，開價$368,000有意請電273·8555或傳呼645·2962　住家：278-0388

UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA
AUG -3 1990
LIBRARY

智利駐加大使呼籲該國難民回國建設
反應冷淡響應者寥寥無幾

（加新社卡技利訊）智利新任駐加拿大大使向數千名流亡在加拿大的智利難民發出呼籲，請求他們回國。

該名新任大使是一名退休的外科醫生和小說家，他認爲，自從智利通過大選把前軍事强人皮諾切將軍趕下台後，智利已成爲一個政治上安全的國家。

在經濟上，智利這個南美國家仍需支援，尤其是對在前軍事獨裁頭子皮諾切統治期間數以千計逃出智利的受過教育的人的幫助。

該名大使稱，智利現在遇到新的問題，就是怎樣去重建這個國家百孔千瘡的經濟。

自皮諾切在一九七三年發動軍事政府上台以來，有成千上萬的人逃出智利尋求避難。

智利新任駐加拿大大使法闌斯高・拉凌在本週末前往卡技利拜訪了當地擁有四千人的智利人社區。

兩名在七十年代逃出智利的難民估計在加拿大，總共有約六萬名智利難民，他們認爲，其中只有大約百分之十的人會自願回智利去。

他們說，這些智利難民中許多人早已成爲加拿大公民并在加拿大安居樂業。

彼得信省長今宣佈安大略省九月省選

（多倫多加新社卅日電）安大略省彼得信省長宣佈本年九月六日舉行省選。新省選日期與彼得信領導的自由黨於上次省選中取勝的日期相差只有三年。

政治觀察家說，彼德信於執政三年後即行舉行新省選，其做法違反傳統做法。他們指出一個以絕大多數票贏得省選而執政的政府，通常聽候四年才舉行新省選。

彼德信說：現在開始要求省民投信任票，使他可以進行其施政程序建立更有强勢的經濟以保障環境和保全社區安寧、健康和關懷。

他又說，如果選舉主任所言無虛，今年舉行省選的開支將爲四千萬元，明年則會需要四千二百萬元或四千三百萬元。

彼得信說，民主政制確需金錢代價。因此，他認爲毋須因爲提早舉行省選而向民衆致歉。

但政治觀察家指出未來政治氣候荊棘滿途，首先多省法庭將於九月間開審前自由黨選舉政要籌款人詩達所犯的詐騙罪，其次爲省內經濟放緩，其他問題尚有該省受爭議的汽車保險法例，星期日營業法例所引起的紛爭和明年七月的聯邦新貨品及服務稅等。

該省新民主黨黨領李義批評彼得信過於自信以爲可以輕易在新省選中取勝。

李義指出彼得信將有對手。

不過，安省保守黨目前勢力薄弱並且黨債高達四百萬元。

社信黨決策組透露

卑詩省省選十月間舉行

（甘碌市加新社三十日電）社信黨決策小組主席說，他相信今年十月卑詩省將舉行大選。

該小組主席拉畢特星期一說，他相信十月中旬至十月底初雪降臨之前，是適當的大選舉行機會。

但省長溫德心可以等待明年十月才舉行大選。

代表耶魯和伊魯特選區的拉畢特說，他不會爲了新近發表的一份民意測驗結果而擔心。

晏嘉士列德民意測驗顯示新民主黨比社信黨佔優勢，領先十一個百分點。

該次民意測驗係在本月六日至十五日舉行，在全省抽查八百零一名居民的意見。據說此種抽樣調查的準確性極高，每廿次測驗中有十九次的結果的準確性在加三點五或負三點五的百分點範圍內。

印度女嬰失踪兩月踏破鐵鞋仍無覓處

（溫哥華訊）兩月前失踪時僅有五週大的印度裔女嬰夏柏列、現時仍然踏破鐵鞋無覓處。

警方人員的調查行動已經進入了死胡同。

五月三十日該女嬰的五十歲父親和廿三歲母親在高骨林商場購物後，回到停車場發現他們留下在汽車內的女兒失了踪。

皇家騎警遍查車上留下的指模，並知道指模爲何人的指模，僅汽油箱附近的指模未知何人所有。

警方將女嬰失踪案作爲拐帶案處理，並擬將女嬰的照片交由電視台的美國通緝網節目播出，以防萬一有人將該女嬰帶往加境以南的地方。

有人謠傳女嬰失踪事件與家庭問題有關。

女嬰的母親極力否認，警方人員亦說聽到很多謠言，但全部看來無事實根據。

菲泰兩國駐港官員評論在港女傭問題

（香港二十八日電）駐港菲律賓領事館專責勞工部官員戴里雅及駐港泰國領事館副領事鄧貌華均不約而同地表示，香港政府應多做一些宣傳工作，向前來香港工作的女傭講解留港規限，減少她們因誤解而過期居留香港。

對於有報導指部份來港工作的外地女傭失縱及當娼妓一事，戴里雅稱並沒有資料顯示菲傭當娼妓，而失縱及逾期居留者的人數也只佔很少數。鄧貌華則謂他知道一些女傭失縱或當娼妓一事，但確實數字則無從稽考。

兩人還指出，由於來港工作的女傭對香港法例並不熟悉，以致部份女傭因誤會而過期居留香港。他們强調，泰、菲兩國政府與香港政府都有責任宣傳有關的條例，過期居留者會得到何種懲罰，他們都表示並不清楚，相信是由香港法庭判決。他們還認爲判罰是可收阻嚇作用。

據人民入境事務處資料顯示，截至今年六月三十日止，在港菲傭人數有五萬六千七百人，泰傭則有三千七百五十人。另外，外籍傭工過期居留人數今年上半年有二百八十八名，菲籍傭工佔大多數。鄧貌華承認，菲傭較受僱主歡迎的原因是她們能操流利英語，與香港僱主容易溝通。

鄧貌華表示，尋找失縱女傭的責任全放在香港勞工處與人民入境事務處身上，泰國政府不會主動要求尋找。

菲傭來港工作可追溯自七十年代後期，由於女傭需求甚殷，菲傭來港數字每年不斷上升。戴里雅表示，來港菲傭年齡約由二十一歲至四十八歲，懂英語，其他受聘條件則要視乎香港僱主的要求。當女傭符合資格時，菲傭是需要付五千披索予菲律賓職業介紹所，合約期爲兩年，薪金是香港政府所規定最少二千八百元，但若在受聘期間遭解僱，女傭可於兩星期內另尋新僱主，否則必須離開香港。

省府補助出版界明年款項將倍增

（溫哥華加新社電）省政府明年初將倍增其撥發與省內出版界和作家的補助金。

市政事務廳文化事務科主任布朗西說，資助計劃將分爲撥付與出版界的直接補助金四十五萬元，和協助作家個別寫作計劃用的十萬元。

去年，省政府直接撥付十五萬九千元補助金，另加獎勵金與出版界，使直接補助金總數達到十九萬六千元。

省政府發表是項聲明之前，西門菲沙大學人員提交的一份卑詩出版業報告書建議省政府每年撥付五十萬元作爲資助出版商的整體和個別出版計劃之用。

卑詩出版商協會表示歡迎新資助計劃。

黃金協會謂在一兩年間世界對黃金需求將會超過生產量

（香港電）世界黃金協會指出，今年首飾業加上其他工業對黃金的需求量，將會接近全球的供應總和，預計世界黃金的需求在未來一、兩年內將超過供應。但由於歐洲及中東國家的拋售，金價仍然受到壓力。

世界黃金協會預料，今年在以市場經濟爲主的生產國家黃金產量會接近五千五百一十萬安士（合一千七百一十三噸），比去年的五千三百二十萬安士（一千六百五十四噸）增加百分之三點六。此一增幅遠低於過去兩年（一九八八及一九八九年），均超過百之九的增長幅度。

南非今年的產金量肯定下降，其他國家也有不同程度的退縮。澳洲今年的產量會到頂點有不同程度的退縮。澳洲今年的產量會到頂點，明年將會回落。而最重要的轉變是這期貨的沽售及黃金貸款已呈枯竭。另一方面，共產國家如蘇聯、中國、北韓等的沽金情形，預料今年也會比去年遜色。

金市近年一個最正面的去勢是快速增加的首飾業需求，去年的增幅爲百分之二十二點五，而前年是百分之二十七。預估今年全球首飾業的增長幅度約爲百分之十三，達六千六百萬安士（合二千零五十二噸），高於去年的五千八百二十萬安士（合一千八百一十噸）。

首飾業的好景，主要是，受到過去幾年在幾個主要消費市場的個人收入大幅增加，與及金價出現歷史性最低的通貨膨脹調整。

工業方面同樣在今年成爲另一個好增長的年景。

但世界黃金協會同時指出，因爲歐洲及中東國家仍繼續降低他他們的黃金持有量，使金價仍然受到壓力。大量的拋出令短期黃金供應增加，剛好滿足了首飾製造商、工業界與及亞洲市場投資人士的需求。如果要這一種供、求情況逆轉，相信要待金價高升時，才有可能。

香港旅遊業大幅回升東方之珠恢復吸引力

（香港電）香港的旅遊業確扭轉逆勢，並帶動酒店和零售業的生意有所改善。相信下半年情況更佳。

在過去的六個月之內，旅遊業表現最爲理想的應屬六月份。六月來港的各地旅客達到四十五萬九千多人次，較去年同期大幅增長百分之十九點二，增幅爲各個月份最顯著。雖然去年北京事件導致來港旅客人次減縮使今年六月份的比較基礎薄弱，但在傳統淡季的六月份僅比五月份消有下降，顯示期內的旅遊業表現不錯。這是延續年初逐月好轉的趨勢。

六月份來港旅客數字有好幾點甚具積極性，包括：

（一）來港的日本旅客有明顯增加，並達到十一萬八千七百八十八人次。日本旅客顯然重新恢復經港轉往中國大陸旅遊的興趣。使香港的旅遊酒店業受惠。事實上日本旅客的消費力甚强，他們在港的消費總額中有六成半是用於購物，故帶動零售行業的業務向好發展。

（二）遠程旅遊陸續增加。在六月份，來自美國與加拿大的旅客人次分別增加百分之零點一與百分之十一點九，而英國及法國等歐洲旅客數目恢復增長，確較年初的情況大爲改觀。遠程旅客在成行前通常會早作準備，歐美旅客再度轉增，其延續機會較大，估計他們對香港下半年的旅遊業有更大的支持。

（三）台灣旅客人次大增逾四成，主要是基於他們加强對在大陸的投資和經貿聯繫，海峽兩岸的經濟貿易往來日趨頻仍，使香港的旅遊酒店等各類服務行業受惠。

來港旅客陸續日增，使酒店業減輕壓力。近幾個月不斷有新酒店落成啟業，使酒店房間的供應數量大爲增加，整體的入住率遂被拖抵，和導致業內的競爭更白熱化。不過，旅客的增加抵銷了酒店房間供應量大增的部份利淡影響，而酒店房間的入住率近期在逐步回升，便可說明問題。二級酒店的業務普遍較好，理由是東南亞及台灣旅遊者來港甚多。

與旅遊業有關的零售消費業受惠的程度較酒店業爲大，在較早前經濟續低增長和旅遊業處於相對弱勢時，已淘汰了一批零售業商户，至今仍未完全補充，故原有的零售行業在旅客增加的刺激下，生意普遍好轉。

未來幾個月的旅遊生意值得進一步看好，原因有：（一）歐美旅客在歇了幾達一年之後，重新恢復對赴港觀光的興趣。（二）美國、日本以至歐洲國家陸續減除對中國的經濟制裁，將刺激更多商務旅客前來。（三）亞洲區各地的經濟持續穩定良好的發展，使區內的旅遊業日趨蓬勃，有「東方之珠」之稱的香港甚具吸引力。有理由相信，在今後的旅遊旺季有更多旅客前來，使全年人次的增幅扳至百分之七至十。

金唐肉食公司
KAM TONG ENT. LTD.
總店：華埠片打東街二七六號 電話：683·0033
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683·1492
B.C.特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦（免費代客包裝）
回港送禮，最佳手信!!
Lobster 龍蝦　Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌　Seacucumber Meat 桂花蚌
276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492
We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS
本號供應・新鮮鷄鴨・零沽批發・一律歡迎
總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012
批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999
第一分店
Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 669-5457
第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511
第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎ 682-0213

WARD MUSIC
日本名廠山葉
YAMAHA
全新鋼琴出租
設有特別租售方法
歡迎查詢
WARD MUSIC LTD.
412 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.
TEL:682-5288

KING'S AQUARIUM
魚王觀賞魚專門店
專售各國鹹水魚、各式金魚錦鯉，種類繁多，可特別代客訂魚，常備特價套裝魚缸，生猛及急凍蟲蝦等，價錢公道。分店新張期間，所有魚種、氣泵等雜物一律八折優待，且凡購滿$30以上者可獲贈精美禮物一份送完即止。
748 E. Hastings street
Vancouver, B.C.
Tel: (604)253-2633
1-3345 Fraser street
Vancouver, B.C.
Tel: (604)872-6005

大漢公報
The Chinese Times
1 East Pender Street Vancouver, B.C.
Telephone (604) 685-8575
增設燙金部
承印
中、西式結婚，壽帖
價錢公道
歡迎訂做

美華眼鏡公司
隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre
由香港資深眼鏡師
加國隱形鏡學專科
BC省配鏡協會員
麥真莊主理
厚塊鏡薄鏡片 不反光鏡片 Setrathin Multicoat Lens
鏡薄美觀價錢平 美華為你配好鏡
大批90年新款眼鏡
由香港專機運到!
夏季特價 $79.80
平!靚!快!
特約代理名廠鏡架
ZEISS dunhill Silhouette PLAYBOY Christian Dior CARRERA
喜士定東街328號 電話：681-0305

世界衛生組織驚呼

愛滋病橫行世紀末 三百萬婦孺將罹難

現已成為中青年婦女死亡主因

【路透社倫敦二十七日電】世界衛生組織在星期五發表的研究報告中說，今個年代的十年期間，至少三百萬婦女和兒童將死於愛滋病。

據刊登在英國醫學雜誌《刺血針》的報告，在美洲、西歐和非洲撒哈拉附近國家的大城市，愛滋病已成為年齡二十至四十歲婦女死亡的主要原因。

報告預測，沒有帶愛滋病毒的數百萬兒童，將在九十年代成為孤兒，因他們的感染愛滋病的父母死於這種絕症。

報告還說，異性戀者感染愛滋病毒的人數增長雖慢但未有停止，尤其在拉丁美洲和加勒比海地區。

報告說，對於非洲大多數愛滋病人來說，診斷出患有此症的婦孺隨後在一年之內死亡，除非以較新的治療方法作出本質的改善。

到一九九二年底，約四百萬嬰兒將由感染病毒的婦女所生，其中近一百萬在母親肚裏便受傳染。

遏止蔓延切莫等閑

抗愛滋絕症急用藥

有爭議藥物在肯國使用

【法新社內羅畢二十七日電】肯尼亞總統莫伊星期四宣布將此間研製成功的一種仍有爭議的抗愛滋病藥物投放市場，他說，此藥對治療愛滋絕症有效。

莫伊說：「肯霉隆（KEMRON）可能不能根治愛滋病，但是，我們若不盡速採取措施，予那些有需要的人製出成藥，我們就會給人類造成危害。」

「肯霉隆」的有效成份是一種干擾素，能夠阻礙HIV愛滋病毒的再生。

研製「肯霉隆」的肯尼亞醫學研究所的科學家去年宣稱，使用這種藥物的病人約有百分之十的病已治好，不再需要治療，愛滋病毒檢查為負反應。

領導研製小組的克茨說，「肯霉隆」「經過仔細的檢驗已證明有效。」

世界衛生組織非洲地區負責人莫內科索在慶祝此藥投放市場的儀式上說：「這是需要嚴肅對待的疑問。」

他說，世界衛生組織準備協助「繼續提純」這種藥物，他認為此藥是抗愛滋病的「新武器」，他說，世界衛生組織正在幾個非洲國家組織試用「肯霉隆」，並已在試用A2T。

薩摩斯島流年不利

十天兩次森林大火

至少三分一林地被吞噬

【美聯社雅典廿七日電】周五，薩摩斯一場森林大火失去控制，當局被迫停止供電，及中斷該島大部分電訊作為預防措施。

這是十天內該島第二次森林大火。

當局暫未能計算出有多少公頃森林被大火焚毀。

沒有傷亡的報道。

該島主要旅遊區沒有受威脅。

雅典電話公司負責人說，與薩摩斯首府當局調派消防飛機、軍事人員及非軍事人員前往該島無人居住的中心撲滅大火。

希臘國家航空公司到薩摩斯的航班飛行沒有受森林大火的影響。

周四，當大火焚燒電纜鐵塔及令電綫短路後，電廠停止了該島的電力供應。

薩摩斯警察懷疑有人縱火，因為他們發現有三個起火地點。

本月較早時一場大火，燒毀七千五百英分之一。

人比衣靚 美麗模特兒姬蒂在倫敦展出一套以花朵爲圖案的性感比堅尼泳衣，售價一百二十英鎊。

大馬十分一人口 發現患有精神病

精神病醫生 全國僅50人

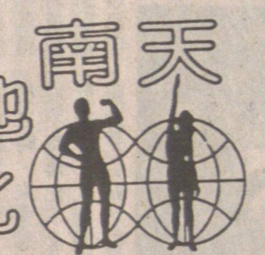
【美聯社吉隆坡廿七日電】衛生部最近研究所得，發現平均每十個馬來西亞人中，便有一個患有精神類病症，這是由於社會發展越來越快，人們的精神及工作壓力越來越大。

副衛生部長阿里菲向報章稱，在三個月前衛生部成立了一個調查委員會，研究人民的精神健康狀況，發現大部分精神病患者是城市地區的居民。

阿里菲指出，「有些人竟然會因爲解決不了一件小事而自殺。」他又認爲，雖然在一個發展中國家內，百分之十的精神病患比例未算到達危險的地步，但馬來政府亦需要準備預防措施。

他表示，精神健康問題，從該國自殺率及離婚率的不斷上升可見一斑，而這是傳統價值觀崩潰及代溝越來越嚴重的結果。

他並且指出，全馬來西亞只有五十名精神病醫生，但實際上至少要二百多名醫生才夠應付需要。



確定胎兒性別 澳醫生有新法

【路透社倫敦二十七日電】一些澳洲醫生稱他們已發現一種更安全的方法來確定胎兒的性別，並可能藉此診斷一些遺傳的疾病。

英國醫學雜誌《刺血針》周五報道該項新技術，方法是由醫生從母親的血液中抽取胎細胞，取代以往用針管直插入胎盤抽取胎液的做法。

南澳洲費林德斯大學的研究人員稱，他們在十二、三宗個案中曾藉着放大遺傳物質或脫氧核糖酸來確定胎兒的性別。

該篇文章說：「將這些胎細胞分隔便可對多種遺傳疾病進行非侵入性的斷診。」

王室私生活書 英法院禁發行

【合衆社倫敦二十七日電】伊麗莎白二世女王周五贏得一項法院禁令，禁止在英國發行由前白金漢宮僱員寫的一本書。書中描述了白金漢宮內的酗酒、色情及神秘侵犯君主的事件。

高等法院贊周較早時的一項禁令，並裁定該書作者巴克沒有遵守八〇年簽約成為皇室管家時所做的保密承諾。

較早時的法院決定賦予英國政府有權截查八千份《巴黎競賽畫報》，並有權撕去這份法文周刊中轉載該書的八頁紙張。

《巴黎競賽畫報》刊出該書摘要及女王身穿睡衣站在床上的照片和另一張據聞是瑪嘉麗公主與她全身赤裸的前警衛一起游泳的照片。

患耳鳴頭暈自戕 梵高死因又一說

美專家研究信件得結論

【新華社倫敦廿六日電】據《泰晤士報》報道，美國科學家認爲，死於百年前的著名荷蘭畫家梵高是因患嚴重的美尼爾氏綜合症而不堪忍受，最後割掉自己的耳朵以至開槍自殺的。

這是美國科羅拉多州一醫學中心的阿倫伯格博士等人，在對梵高的病歷和他給親友的近八百封信件進行研究和分析後得出的結論。

梵高是後期印象畫派代表人物之一。一八八九年醫生診斷他患的是癲癇和急性狂躁病，並伴隨有嚴重的幻視幻聽症。因此後人多認爲他是因癲癇病痛苦而導致自殺的。阿倫伯格博士說，美尼爾氏綜合症的特點是，耳朵裏嗡嗡之聲不絕，急性頭暈，對噪音極爲敏感。

梵高是一八九〇年七月廿九日開槍自殺的，終年卅七歲。

泰國和尚 六根未淨 爆出醜聞

【路透社曼谷廿七日電】一名泰國僧人成爲了一宗宗教醜聞的主角。當地大部份報章今天在頭版刊登一則新聞，一名女子指這名僧人和她有染，導致她懷孕。

根據傳統，泰國的僧侶不准結婚，甚至不准觸摸女性。泰國人口中，有百分之九十五是佛教徒。

特譯

海灣各國軍力概況

伊拉克擁有最龐大和最受戰火考驗的阿拉伯軍隊，軍中人數達一百萬。據報道，伊拉克已於星期二把軍隊移向科威特的邊界。

一名西方軍事分析家星期二說：「自從（一九八八年八月）伊朗和伊拉克停火以來，伊拉克軍隊的訓練狀態就一直在走下坡。」

「不過，由於它人數衆多和武器的份量重，它仍然是很可怕的。」

上星期，伊拉克威脅說要對科威特和阿拉伯聯合酋長國採取一些事先不說明的行動。在海灣地區的西方外交官星期二就說，兩支伊拉克的武器分隊已南移，並在接近科威特邊界上那些有爭議的油田附近紮營。

科威特和阿拉伯聯合酋長國是海灣合作委員會的成員。

海灣合作委員會的六個成員國——沙特阿拉伯、科威特、阿拉伯聯合酋長國、阿曼、卡塔爾和巴林，是由一項共同的防衛條約聯在一起的，並在一個聯合的「半島防衛力量」中擁有軍事分遣隊。

不過，由於設備上（包括無綫電、彈藥和飛機後備零件）缺乏標準化，這已阻礙了進一步嘗試把這支部隊一體化的工作。

過去十年裏，在海灣地區的所有阿拉伯軍隊中，只有伊拉克曾有所行動。

以下是海灣地區陸軍和空軍主要戰鬥翼相對實力的概略：

伊拉克：軍中人數一百萬，坦克五千五百架，拖曳式大炮三千支，補給大炮五百支，直升機一百六十架，戰鬥機五百一十三架，遠程和中程地對地導彈數目不詳。

科威特：軍中人數二萬零三百，坦克二百七十五架，拖曳式大炮六十支，補給大炮三十六支，戰鬥機三十六架和武裝直升機十八架。

阿拉伯聯合酋長國：服役人數四萬三千，主要的戰地坦克一百三十一架，輕型坦克七十六架，拖曳式大炮約九十支，補給大炮二十支，戰鬥機六十一架，武裝直升機十九架。

沙特阿拉伯：軍中人數六萬六千，坦克五百五十架，拖曳式大炮一百三十支，補給大炮二百七十五支，戰鬥機一百七十九架，地對地導彈九枚。

阿曼：服現役軍人二萬五千五百，主要的戰地坦克約四十架，輕型坦克三十六架，拖曳式大炮一百支，補給大炮十二支，戰鬥機約四十架。

卡塔爾：服役人數七千，坦克二十四架，拖曳式大炮八支，補給大炮六支，戰鬥機十三架，武裝直升機二十架。

巴林：軍隊人數三千三百五十名，坦克五十四架，搖曳式大炮二十支，戰鬥機十二架，武裝直升機十六架。

（路透社尼科西亞二十四日電）

1. 溫哥華出入口貿易公司讓，包括實業$875,000納税前入息$120,000 另人工每年$58,000
2. 溫哥華北廿比街商業地89.04×121.93，建築面積達32,568呎，叫價$1,200,000
3. 二埠哥倫比亞街商業地，藍圖計劃建43,560呎八層高樓宇，座落在二個快車站之間，價$900,000

GODDARD & SMITH INTERNATIONALREALTY INC.
GODDARD & SMITH INTERNATIONAL
馮有 HUGH FONG
683·7535或526·8881

7725 SPARBROOK CRES.
正層1900呎，下層1500呎，另有獨立客房套間十七年新，地大60X114屋大有菓樹價$472,500
開放時間週末2至5

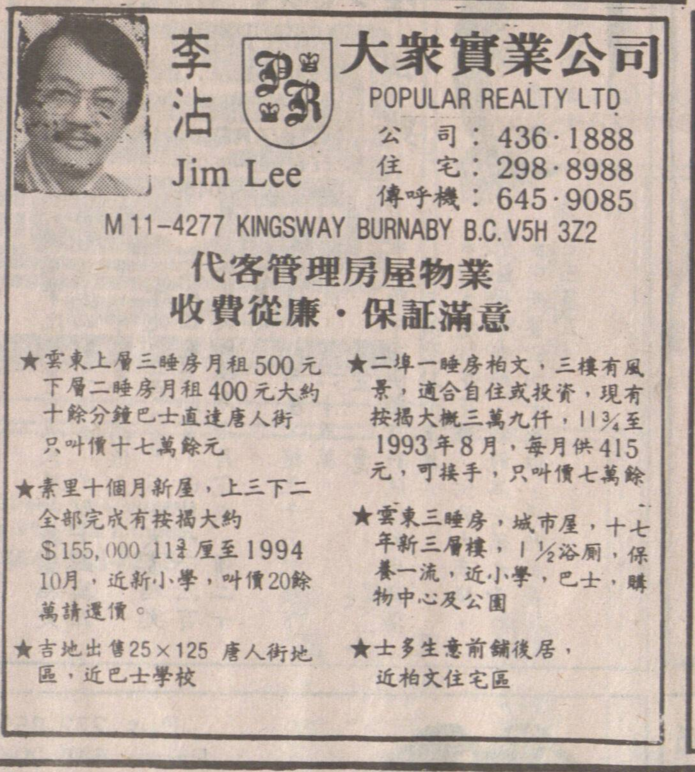
抵買靚屋
4229 VICTORIA DR. 地大33X121呎有巷，樓上兩睡房，樓下兩套間。大廚房，洗衣房等設備，專業手工完成。近京士威門外有巴士站，叫價$209,900

HABITAT REALTY LTD.
PAULA DONALD
TEL: 438-3501
RES: 525-6250
2160 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

投資者佳音
WESTWOOD ESTATES
高貴林最佳住宅分區，有靚谷美景及畢架山風光景色，背向青帶(GREEN BELT)及海溪(HOY CREEK)，多幅靚地由7000至12000方呎不等，建高級屋宇時值約廿七萬至四十萬元之間。
現拋售出十幅地，只售$92,000
註：WESTWOOD HEIGHTS合共有385幅地，其中82幅分區是屬於WESTWOOD ESTATES
查詢電話
TOM MULLIGAN / JOHN TRAINER
594-8421, 520-1411, 657-3591
NORIDGE WEST REALTY CORP

HOMELIFE
HomeLife/ Benchmark Realty
FOR QUALITY SERVICE
CALL Laurena 597-7292
14427 MELROSE $177,900
11143-81 AVE. $229.500
9287 FOREST PL. $164,800
13033-96th AVE. $169,000

NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL 恒生實業有限公司
328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER
JENNY SOO
BUS:261-1881
RES:263-8838
PAGER:645-6918
*花店急讓$49,800成本低利錢好，有意做老細請來電！
136 E. 49TH AVE. VANCOUVER SPECIAL 十七年新，急讓詳情請即來電。


李沾 Jim Lee
大衆實業公司
POPULAR REALTY LTD
公司：436·1888
住宅：298·8988
傳呼機：645·9085
M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2
代客管理房屋物業
收費從廉·保証滿意
★雲東上層三睡房月租500元下層二睡房月租400元大約十餘分鐘巴士直達唐人街只叫價十七萬餘元
★素里十個月新屋，上三下二全部完成有按揭大約$155,000 11½厘至1994 10月，近新小學，叫價20餘萬請還價。
★吉地出售25×125 唐人街地區，近巴士學校
★二埠一睡房柏文，三樓有風景，適合自住或投資，現有按揭大概三萬九仟，11¾至1993年8月，每月供415元，可接手，只叫價七萬餘
★雲東三睡房，城市屋，十七年新三層樓，1½浴廁，保養一流，近小學，巴士，購物中心及公園
★士多生意前舖後居，近柏文住宅區

GODDARD & SMITH Realty Ltd.
阮光成 FLORIO YUEN
DAVID MA
☎683-7535
✣西區商舖，全新裝修首按揭卅五萬利息只9%地大美觀，售價只$1,280,000
✣本拿比商業樓回報率接近10%售價$9,800,000首按揭五百萬利息只11½%近LOUGHEED MALL和輕便快車站
✣高貴林商場佔地12萬餘呎，首按揭$3,200,000利息只12¼%售$4,950,000
✣鋼筋石屎工業大厦三層高全租出給省政府，現有面積34,000呎可再加蓋3萬餘呎樓面每層高14呎位於RAILWAY街及緬街附近交通便現有按揭$1,280,000利率12¾%售$2,300,000
✣溫東柏文地，可即建廿三單位，連圖則建築許可証等，價$950,000
✣大型購物中心，可停泊數百部汽車，有穩健租客、醫生、藥房、銀行、超級市場等，售$11,000,000
✣經濟投資，兩舖位，地點旺盛，泊車方便，售$560,000

加拿大信託實業地產 CANADA TRUST REALTOR ☎ 438-8161 經理：關聯耀 Manager: KEITH QUAN
2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

林志成 KEN LAM
公司：941-1958
如閣下欲在高貴林投資置地或置屋請與林志成接洽
*自住或投資，VICTORIA夾8街，地點適中四睡房，樓下可出租交通方便，新地毡保養一流，屋主已買，快！
收租柏文
*COMMERCIAL近域多利兩座柏文共四個單位多睡房，地點適中合投資者自住一單位，出租及管理其他最化算
*FRANCIS街近喜士定，有全新柏文出讓自住或投資地點一流有私家室內車場兩房客廳連露台

劉燦焜 DON LOW
住宅：467-1348
麥惠歧 WINSTON W.K. MAK
住宅：872-5359
傳呼：650-8719
★溫東區入息大屋，三單位月入二千元，近乃磨及片打街，學校交通十分方便，地33×122 投資自用十分化算，叫價$254,000麥君
★閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋，請與劉燦焜君接洽

譚振威 PATRICK TAM
公司：430-6655
住宅：433-2389
*本拿比16街8246號全新大屋。3981方呎，六房四廁，熱水式暖氣，售價四十四萬餘元。
*本拿比7939 WOODHURST DR. FOREST HILL六年新大屋，四房四廁，3265方呎售價四十三萬餘元。
*溫東區7490 SHERBROOKE十一年新，上層三房土庫二廳二房廚廁俱備建築料精款美。叫價卅四萬餘元。
*溫東區BEATRICE街近域多利上下層屋，共三房二廁1752方呎，下層獨立出入，地45呎闊，叫價廿二萬餘元。
*溫東區1266 E.26街新屋，三層3131方呎四廳七房四廁，熱水式暖氣，售卅九萬餘
*溫東近PNE西式便利雜貨店，兼營炸雞三文文治，舖面寬闊，可加售其他唐山雜貨亞洲食品，擴展機會大，新裝修及設備，叫價只五萬元
*高貴林CANYON SPRING2 2937 MEADOWVISTA全新屋2030方呎四房熱水暖氣廿七萬餘
關鎮傑 PAUL KWAN
公司：430-6655
住宅：438-1484

住宅：534-0082
傳呼：645-7073
夏鎮海 FRANKLIN HA
忠誠服務·免費估價
代理買賣
房產、物業、生意
*溫哥華市中心精品店全盤連貨急售八千元，另點貨適合投資移民，請電夏鎮海
*汽車修理生意出售，位於北雲旺街五天營業，B.C.A.A. APPROVED請電NASHIA MECKLAI洽
NASH MECKLAI
873-5739

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
V5R 5H4

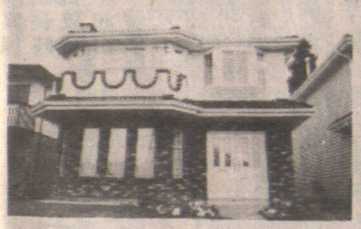
CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

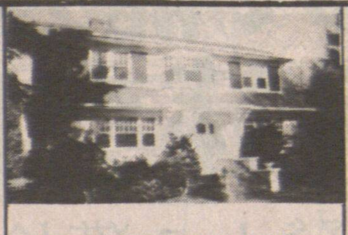
公司電話 **4388161**

MASTER
MEMBER OF M.L.S. MEDALLION PRESIDENT'S CLUB
1990
6 YEARS

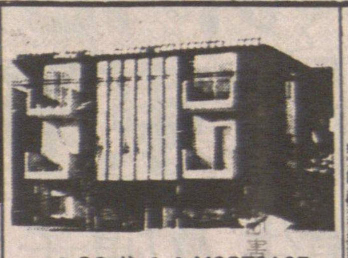
謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster



＊本地比三年新屋，共五睡房，近巴士，學校，詳情請電話 DON QUAN

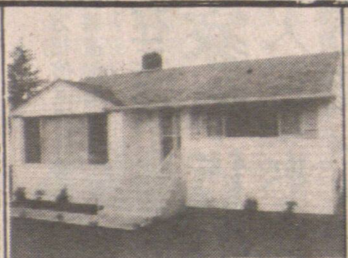


＊高尚區 OLD SHAUGHNESSY 環境優美 地大96 ×17 型屋一間，只需略裝修機會難逢DON
SOLD
$1,180,000



＊$38萬元之MORTGAGE AT 10% 利息FOR 1 YEAR
＊雲東廿二年新十二組柏文樓，易打理，叫價只八十餘萬元 DON

＊四年新磚樓，近唐人街，地下商業舖，二樓寫字樓，三樓柏文。開價二百萬元



＊本拿比有景翻新過，兩睡房結實屋，另土庫有兩睡房厠所廚房租出，地大66×120 DON

新屋

＊本地比將近起好之溫哥華特色VANCOUVER SPECIAL型之屋，現叫價$339,000 PAH OR DON 4388161

＊本拿比十九年屋有風景地大58X110呎，近大學業主急賣請電：PAH OR DON

Leader Club
Salesmaster

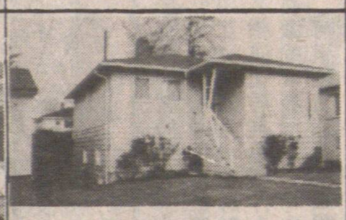
關伯興
PAH QUON
Salesmaster

＊SHAUGHNESSY高尚區地大80X200，翻新屋，後面好似公園，現租出每月三千餘。 DON

＊列治文一年新兩睡房柏文一組共1435呎，新型寬大，優美設計，按摩浴缸，浪漫舒適 開價只十八萬九千元

＊1491 KAMLOOPS ST. 地大47X100街角地廿二萬九

＊西區，近CAMBIE，上二下一睡房，兩廚房兩厠所，出入方便，DON



減價急賣

＊雲東兩睡房有土庫，近快車站，價錢平，請電 PAH OR DON

SOLD

＊雲東屋上下各三睡房，廚房，厠所，地大33×122有景PAH OR DON

＊風景地，雲東尾兩睡房屋33×122LOT有山水橋城市中心景， DON

SOLD

＊十九年FRASERVIEW區樓上三下二睡房兩廚三厠新地毡單邊地DON

＊六年新屋，位於TORONTO埠RICHMOND HILL區，地大50×150呎，近學校及商場，開價$419,000
＊RM 4柏文地99×122呎近COMMERCIAL DR. 學校巴士，公園DON QUAN

SOLD

＊本拿比近界限街全新屋大LOT四大睡房，五件APPLIANCES

餐館生意出讓

＊四十座位，能做COFFEE SHOP或中西餐，有BEER＋WINE酒牌，最適合夫婦做 350生意， DAVIE & BURRARD $42,800
SOLD
大SUPERMARKET FOR SALE

＊雲西獨市生意，若有興趣請與DON QUAN聯絡，$150,000另點貨

＊東區15街近MAIN一睡房柏文，交通方便，打理好開價十萬三千元
＊FURNITURE FACTORY

傢俬製造生意出售，大有前途，生意好業主不能兼顧，最適合新移民

SOLD

＊587 W. 22ND AVE翻新靚屋，合共三睡房，地大33×122有租客，PAH

＊四年新共五睡房，兩廚房三厠所，地大33X112近PNE開價$298,000 DON & PAH 4388161

賴榮基

Leader Club
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900

東10街近KNIGHT二睡房上二下，合法孖屋，西人業主，地大33X122

東區柏文一房近VICTORIA & FRANCIS $75,000

848 NOOTKA五年新特色屋近PNE三上二下$28萬8

城市屋CHAMPLAIN高尚區1800呎三睡房$24萬.

本拿比區溫特色屋八年新三上二下，樓下有廚厠地大33X159保養好$31萬8

RENFREW及KITCHENER樓上三睡房，樓下三睡房廚厠全地33.5×127 $228,000

$188,000新屋背，保養一流， SKEENA街及26 AVE.

陳培

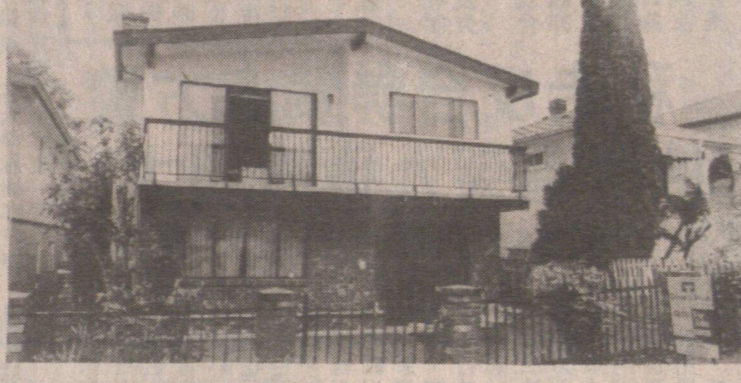
住宅：321-0577
Pager: 686-6699
Leader Club
PETER CHAN

本拿比一年新大屋，地大42×101叫價$338,000

2960 TURNER 新屋共四睡房，叫價$328,000

東區三十年屋2上2下，共千八呎，全部翻新地大43X110，價$26萬

關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅：435-7257
公司：483-8161



關子平
ALAN KWAN
住宅：321-2496
公司：438-8161

住宅

★4105 UNION街共五睡房BBY $299,000
★2176 WAVERLEY三睡房VAN. $215,000
★1369 E. 14街33×120孖屋地$189,000
★956 CLOVERLEY北雲50×120五睡房$255,000

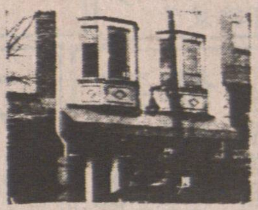
商業

▲12010-232 St. Maple Ridge Grocery＋Rest. $89,000
▲457-E. Columbia St. N.W. $395,000
▲7154 Sperling Ave. Bby. Grocery $35,000
▲Industry Cafe $35,000

※東區孖屋，十七年地33×122交通方便，近小學有六房兩廚，有2500呎收租多，叫價$263,000 1803-1807 E. 3RD AVE.
※星期日開放2 PM TO4 PM 5871 LATTA KILLARNEY結實大屋，有六房兩全浴上下廚房上下壁爐有二千五百呎，屋主急賣，有價減！
※西區孖屋49.5×125每邊有四房兩全浴好租客收租一流，發展潛力大465 & 467 W 15TH街叫價$469,000
※RENFREW夾一街，有兩房一廳地點方便發展潛力大，可出租或自住，叫價平。

甄太
NORA YAN
437-3958

林建熙
KEN LIM
住宅：298-1551



★111東片街二層高商業樓，自用或收租，$1,350,000
★7763 VICTORIA街，好地區兩年新，六睡房，適合大家庭居住叫價$398,000歡迎電約參觀

王太
GEORGINA WONG
住宅：438-5650
傳呼：686-2809

解答地產問題
生意良機

★本拿比BURNABY HOSPITAL區三房結實大屋，多處翻新，土庫完成，三十多年新，地大，開價$269,000

★本拿比靚區近METROTOWN地大60×110三房二廳，價廿五萬九千元
★做老板好機會，補鞋舖近METROTOWN空中車站，租平$700生意穩定價三萬元
★數間中西餅店生意出讓，價由一萬餘至十萬
★東區補鞋店，地區旺，價二萬七千元
★本拿比位於METROTOWN和DEER LAKE之間，地大好區，三房正層，土庫有套房，價廿九萬八千

★本拿比GOVERMENT RD.區結實靚屋，街角位，地大85×141 正層一千四百餘呎，土庫大部份完成，兩浴厠柚木地板，價$295,000
★西區KITSILANO土庫完成，共四房一書房及兩浴厠，孖屋地，地大49.33×106.75潛質很大，價$428,000
★出租KITSILANO兩房一書房樓上，可步行到沙灘，月租九百元。

侯澤深
JACKSON HAU
住家：438-0900
傳呼：686-9283

免費代客估價

★KILLARNEY 大屋，實用面積 呎，地平街靚 $478,000
SOLD
★雲東工業區 餐廳生意好易做 治文，價$25
SOLD

何文漢
RICKY HO
住宅：298-6468
傳呼：650-0257

＊高貴林十年新靚屋，共四睡房另一書房。室內總面積約二千呎交通方便鄰近大商場，超級市場及學校只叫價$188,000
＊東區二街夾RUPERT有景靚屋，全屋翻新，地35X124交通方便鄰近學校，貸款利息9¾% 只叫價$220,000
＊東區近PNE地33X110二房一廳有土庫只叫價$168,000
＊東區靚舊屋，地33X122二房一廳另有一睡房土庫。近學校交通方便叫價$197,000
＊北本拿比洗衣店生意，價平，只$21,995
＊西四街洗衣店生意穩$39,950

＊餐館連物業出讓，位於SQUAMISH遊客區，有七十多座位，樓上有五房兩廳業主退休，開價$438,000
＊10 ACRES地，位於素里，近LANGLEY中心，有劃分機會，價$285,000
＊5 ACRES地連屋，有發展潛質機會難逢$248,000
＊非常有潛質越南餐館位於SQUAMISH埠離WHISTLER滑雪渡假區不遠。業主有事急讓。只賣生意，叫價$59,000

周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅：254-2366
傳呼：735-3668

鄧漢雄
GORDON TANG
住宅：251-9043
傳呼：686-2732

地產投資·房屋買賣
免費估價·國粵語服務

★4786 LANARK STREET近東32街，地33×109 主層兩睡房及DEN 土庫有兩睡房，廚厠，有獨立門口出入，理想地點可步行至KENSINGTON PARK投資自住皆宜。
★404 AUBREY PLACE夾PRINCE EDWARD街，單邊光猛吉屋，正層二房，土庫完成二房，廚厠齊備，另有車房，近MAIN及FRASER街，交通方便，急售
★4868 LANARK STREET近東32街及KNIGHT街，地點適中，地33×109首次置業者佳音，開價十九萬可議價
★雲東區靚屋411 AUBREY PLACE客廳飯廳兩睡房地點適中，近緬及菲莎街交通便，開價十八萬餘置業良機
★東區ADANAC街，十年新溫哥華特式屋OLD BYLAWS，地33×106主層千三呎三睡房硬木板地土庫完成急售！

楊棣銘
THOMAS YANG
住宅：327-7131
傳呼：667-9322

★3541 TANNER ST.三年新溫哥華特色屋共五房四浴室（包括主人房）兩廚房瓦頂兩壁爐實用大方$349,000
★4508 TODD ST.街角大屋三大房土庫完成裝修交通便樓齡廿九年地大45.36X107.3售價$269,000
★3645 FRASER ST. RTZ ZONING樓上四房兩廳樓下兩房一廳共收租$1,120.00只開價：$179,000
★2719 E.54街KILLARNEY共四房兩廳兩廚房兩浴室地大58X115.7木板地近哥爾夫球場及商場，售價$318,000
★2649 WARD ST., COLLINGWOOD四房兩廳三浴室，交通方便近29街STATION價$199,900
★西區海景城市屋1214 W.7街樓面1650呎價$259,000
★西區海景城市屋1288 W77街樓面1250呎價$238,000
★4676緬街樓上三單位寫字樓出租每呎7元
★緬街洗衣及乾洗衣店出售租平利好價九萬

陳譚秀霞
TAMMY CHAN
住宅：327-1203
傳呼：688-8920

余超常
ERIC YU
住家：275-9859
傳呼：686-6788

★東區大單邊22街夾菲莎正層三房地下新裝修兩房地大33×122現租$1350投資佳選
★東32街近緬街，全新翻新屋，膠板外牆，上三房下兩房兩厠，現租$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW幽靜交通方便四房兩厠，地下一房一廳可分租，急售！

★東區TURNER街近RENFREW三層洋房四房兩厠另樓下兩房租五百餘33×132

★東44街近緬街33×122柏文地，樓上四房地下新裝修兩房，全間現租$1200

余健奎
FRANK YU
住宅：436-3835
傳呼：650-9534

✣2994東6街近RENFREW，33×122地，後園有景，樓上二睡房土庫未間格適合初買屋人士叫價$198,000
✣東區1657 E.12 AVE. 十二單位全部翻新，總收入$83,000價$700,000
✣四層四睡房城市屋，實用面積超過二千呎，最近全部翻新適合大家庭，近BRETWOOD MALL叫價$179,000
✣卅五年屋33×106地 上層三睡房，柚木地板，下層兩睡房已租出，交通方便，巴士直達唐人街，叫價$240,000
✣3388東8街，卅八年33×122地，上下層各兩睡房，正層最近翻新，雙層玻璃，樓下已租出，近學校巴士價$193,000
✣6188 WINDSOR ST.十年新屋33×122地，環境清靜，全屋剛剛翻新，樓上三睡房，樓下兩睡房可出租，叫價$338,000

吳壽華
JOHN NGO
住宅：322-9389
傳呼：686-8710

★FRASERVIEW區四睡房屋48.8×120地，價$295,000
★FRASERVIEW區QUALICUM街四睡房45×136大地$295,000
★5358 SLOCAN街，四睡房42X104地$239,000
★7831-16TH AVE BURNABY共五睡房，50×120地$215,800
★零售肉店兼雜貨店，位於高貴林區，叫價六萬五千元
★有吉地，可建三千餘呎新屋，歡迎電話查詢。

JOSEPH CHENG
住宅：876-7959
傳呼：680-5399

黎志昌
JOHNSON LAI

BUS 438-8161
RES 421-2831
PAGER686-2795

④全新豪華石屎柏文一睡房或二睡房，位於市中心假溪，可望全海景及市內景色，一流設備，只售$172,000起
②暗盤MARPOLE區一年新孖屋三睡房兩個半浴室，防盜系統，中央通訊設備，環境幽靜價廿六萬九
★精彩暗盤，雲東區33×112靚屋急售。36年新二睡房，開價十六萬餘
★西區地大62×130一流保養靚屋五睡房三浴室，橡木地板，美麗園景，開價五十萬餘
★本拿比柏文二睡房二浴室，內設泳池，交通方便，鄰近購物中心開價十五萬餘

警方破獲龐大犯罪集團
起出四支蘇聯東歐手槍

搜兩樓宇檢獲八十發子彈及生鴉片可卡因
拘捕兩男子懷疑與近期多宗持械劫案有關

【本報訊】警方有組織及嚴重罪案調查科探員，經過長時間調查後，昨日破獲一個犯罪集團，起出四柄手槍、八十發子彈、三斤生鴉片及小量可卡因，警方在行動中共帶走三名男子，其中一人經問話後獲得釋放，另兩人涉嫌與近期多宗持械行劫及運毒案有關，警方相信尚有漏網之魚，搜捕行動今晨仍在進行中。

起出的四支手槍全部性能良好，而且在本港甚為罕見，兩支七點六二毫米口徑曲尺，分別是匈牙利製及蘇聯製，一支九毫米曲尺是蘇聯製，另一支亦是點四五口徑曲尺，至於八十發子彈則是屬於不同類型口徑，警方會將手槍交由軍械鑑證專家化驗。

警方有組織及嚴重罪案調查科探員對此集團監視已久，相信他們與多宗械劫案有關，其中包括上月上海街利興金行的開槍劫案。警方連日來不斷跟蹤兩名目標男子，昨日中午，兩名目標人物聯袂在旺角弼街三十八號一間酒樓的二樓品茗，六、七名負責監視的探員最初按兵不動，至下午一時十五分，其他增援人員到場時，才採取突襲行動，身穿避彈衣的探員一衝而前，包圍兩名坐在角落處的目標男子，雖然遭受反抗，但一番糾纏後，卒把兩人拘捕，蒙頭帶走。

在探員行動時，其他人以為是發生打鬥而通知警方，但當警員到場後，才知是「罪惡尅星」的拘人行動。

警方將其中一名三十二歲男子押返深水埗大南街七十號一個單位搜查，上址佈置簡陋，警方在一個櫃桶內發現一個布袋，內有上述四支手槍及子彈。

同時被捕的另一名四十一歲男子，警方在其身上發現小量可卡因，探員將他押返秀茂坪邨一個單位，在內搜出三斤生鴉片。

在隨後的連串行動中，警方再搜查九龍四處地點，帶走一名男子，但經問話後已獲得釋放。

警方相信這個集團仍有人在逃，三十多名探員今晨仍在多處地點進行調查，希望能將這個集團的成員一網打盡。

就中國外交部聲明
港府昨晚有此反應
歐思博表示現階段暫不置評

【本報訊】港府發言人昨晚在回答記者詢問有關中國就英國國籍法所發表的聲明的問題時，作以下表示：

「中國在英國國籍計劃的立場已是衆所週知。

「正如麥浩德訪問時所解釋，一九九零年英國國籍（香港）法唯一目的是對那些在長遠來說保持香港穩定和繁榮致為重要的人士，給予一個保證，使他們留在香港。

「我們已多次表明國籍法是沒有抵觸中英聯合聲明或雙方所交換之有關備忘錄。」

該發言人續稱：「最重要的是根據國籍法而取得英國公民身份的人士，將會擁有絕對的保證，可以在英國居留。」

又訊，對於中國外交部就港人居英權方案發表的談話，英國外交部駐港發言人歐思博表示，他現在正研究中國外交部發表的聲明，在現階段暫時不作評論。

難民專員韓新返港
參加雅加達東盟會議後
透露歐洲共同體代表下周赴越

【本報訊】前往雅加達參加東盟會議的港府難民事務統籌專員韓新，昨日返港。他透露，歐洲共同體將於下周派代表前往越南，與越南政府磋商有關資助遣返越南船民的計劃。

韓新表示，有關歐洲共同體願意資助越南船民遣返的計劃，仍處於初步階段，是否進行，尚要進一步討論。他拒絕透露東盟成員商討解決東南亞越南船民問題的辦法，但他證實歐洲共同體曾建議，如果越南政府願意收回船民，他們將向越南提供經濟援助，令越南可以興建一些社區設施。

據了解，倘若該計劃能夠實施，預計於今年年底可以開始遣返越南船民行動，至於滯留在東南亞的十多萬越南船民，預計於九二年可全部遣返回越南。現時約有五萬名越南船民滯留在香港。

三匪六刀劫染廠
搬走四十箱絲綢
綑綁四工人看更　失物總值百餘萬

【本報訊】荃灣柴灣角街一間印染廠，昨晚被三匪持六刀闖入打劫，劫匪綑綁看更及工人共四人後，劫走四十箱總值一百二十萬元的胚綢。

現場為柴灣角街樂信工業大廈七樓天福染廠，案發於昨晚八時三十分，廠內還有三名工人及一名印度籍看更。突然有三名均手持雙刀的劫匪衝入，指嚇各人聲稱打劫，以尼龍繩將他們逐一綑綁後再以膠紙封口。之後，劫匪大肆搜掠，搬走大批準備印染的白色胚綢後逃去。數十分鐘後，各人掙脫綑綁報警。稍後負責人回廠點算，證實有四十箱胚綢被劫走，總值一百二十萬元。

港聞

偷竊名車成全港趨勢
警方暫時無意加強警槍火力
油尖警區指揮官貝彬透露

【本報訊】油尖警區指揮官貝彬昨日指出，近期油尖區內的罪案數字有下降的趨勢，偷車案則大幅上升。他說，由於偷竊名貴汽車已經成為一種全港性的趨勢，警方正密切注意事態發展，設法加以對付。

貝彬昨日下午出席油尖區撲滅罪行運動開幕禮時表示，雖然近日有軍火非法從外地偷運來港，使匪徒在做案時，使用的槍械，火力可能比警方使用的槍械火力更強，對居民的生命構成更大的威脅，但警方對警隊的槍械水平感到滿意，並不打算加強警槍的火力。

昨日在西貢大網仔路
私家車狂撼大樹
車內兩男兩女全部受傷

【本報訊】西貢大網仔路昨日傍晚發生車禍，一輛私家車失事狂撼大樹，車上四名青年男女全部浴血送院。

肇事私家車編號ED二九入四，車上載有兩男兩女，昨日下午約六時，沿大網仔道駛出西貢墟，途至早禾坑水警基地對開附近，失事剷上左邊路壆，繼而撞向一株大樹，車頭盡毀，車上兩男兩女浴血車廂。

四名傷者年齡由十八歲至二十歲，事後全被送入沙田威爾斯醫院救治。

今晨在元朗牛潭尾
私家車貨車迎頭撞
五人同浴血其中三人傷勢嚴重

【本報訊】元朗牛潭尾今晨發生車禍，一輛私家車失事與貨車迎頭相撞，私家車上五人全部受傷，其中三人的傷勢嚴重。

車禍發生於今晨零時十分，遇事私家車（DF五三×八）在元朗沿青山公路入上水，途至牛潭尾附近，疑因天雨路滑影響，私家車失控越線，其時，另一輛貨車（DA九二×八）從對面線駛來，兩車迎頭相撞。私家車出事後嚴重毀壞，車上四名男女及一名小童全部受傷，其中三人受重傷被困車廂，要由消防員撬門救出。五名傷者已被送入博愛醫院救治。

關員埋伏大南街
拘一名涉嫌毒販

【本報訊】海關根據線報緝獲一名毒販，檢獲總值十六萬元的懷疑四號海洛英。

被捕男子四十三歲，無業，已被落案控以藏毒可作非法販賣用途及藏毒兩罪。

海關是根據線報，前日埋伏在大南街，俟目標人物出現時，立即將他拘捕，並從他攜帶的膠袋內搜出三百五十克懷疑四號海洛英。

就中國外交部關於港人居英權談話
部分立法局議員發表意見
李鵬飛不感奇怪　何世柱促磋商解決
林貝聿嘉說失望　李柱銘則表示遺憾

【本報訊】部分立法局議員，昨日就中國外交部發言人關於英國國籍（香港）法的談話發表意見。他們有些認為，對中方這次談話並不感到奇怪，因為中方一貫的立場是反對居英權計劃的。

立法局首席議員李鵬飛表示，他對中國外交部發言人就港人居英權方案發表的談話並不感到奇怪，因為中方反對居英權計劃，是他們一貫的態度。他又稱，中方重申其立場，相信不會影響到居英權計劃的實施。

他昨晚由廣州返港時對記者表示，從英國方面一開始推出居英權計劃起，中國就持反對的立場，所以，對於中國外交部昨日再針對該問題發表聲明，表示並不奇怪。不過他認為，居英權計劃是為了安定香港人心而設計的，他估計一定會有人申請，所以，相信中方的態度不會影響到居英權計劃的實施。

立法局議員何世柱表示，希望中英雙方能相互交換意見，了解對方的立場。同時，他又相信在居英權事件上，中英雙方不會作出過激的實際行動，以致影響港人信心。

何世柱表示，中國對英國推出的居英權方案立場是不會改變的，但也希望中英雙方能靜心溝通商討，明白對方的真正目的，透過相互交換意見來解決將來可能發生的問題。他相信中英聯合聯絡小組在今年九月份的會議上，將會商討這個問題。

他表示，將來香港還是一個自由地方，既歡迎全世界人士到來，港人亦可自由進出香港。

立法局議員林貝聿嘉對中國外交部有關居英權法案所發表的聲明，感到「驚奇及失望」。

她強調，中英雙方要加強相互了解及合作，摒除偏見，而她亦不希望雙方再採取對抗的態度。她希望中方要明白港人的心情，因為生活在一個資本主義社會，港人有這種要求是很自然的事。

立法局議員李柱銘對中國外交部發言人的談話內容表示遺憾。他認為，中國毋需再對居英權方案公開表達其立場。

他說，中國外交部的談話對香港不利，可能令取得居英權的人士有一個感覺，就是如果九七年不離開香港，以後再想離開會有問題。

警方海關聯合反走私
大澳檢獲九架電視機
機動舢舨逃脫　三名男子被捕

【本報訊】海關及警方昨日凌晨在大澳的聯合反走私行動中，檢獲九部電視機及一部有強力天線的無線電接收器，總值約四萬七千元。行動中三名男子被拘留調查。

這是自從今年六月八日有關出口電視機及電視錄影機的新規例實施以來，海關及警方在大澳進行的首次聯合反走私行動。

昨日凌晨一時，海關及警方人員在一艘預先停泊於大澳番鬼塘對開海面的巡邏艇上埋伏，未幾發現有人正準備將一批用黑膠袋包裹的電視機，卸落一艘停泊於一個簡陋碼頭旁邊的摩托舢舨上，海關及警方人員欲上前截查時，該舢舨卻以高速逃走，但在岸上負責落貨的三名男子則被捕，同時亦檢獲九部電視機。稍後警方在一名被捕男子寓所，再搜出一部無線電接收器。

三名被捕男子，年齡介乎三十五歲至五十二歲，經調查後獲准以七百至五千元保釋外出。

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風·車禍後遺症·哮喘·
鼻敏感·頸類肩腰背膝關節諸傷痛·
免費洽　2440緬街
電：872·8720

成記搬運
貨物傢俬，機場接送，海關郵局，每半小時計大車廿五，中車廿，細車十五，房車十二，如需跟車工人半小時五元，免費估價，時計件計均可，耆英九折，流動電話657-3233

恒城裝修
修理水喉浴室廁所
土庫廚房裝修間格
大小工程免費估價
430·2320

思維裝修
大小工程代管物業
內外油漆水電微求
收養六歲以上男孩
美容班化粧品面部
按摩5229160

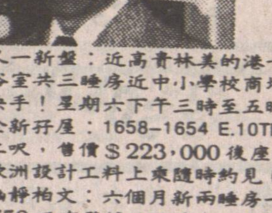
嘉頓園藝
剪草園藝鋪泥鋪石
種花種樹把草根
鋸樹修樹鐵木籬笆
電話876-2506

剪草倒樹
修樹、
清理垃圾
2513089劉

柏氏青洲園藝
剪草，修邊，耙土，苔蘚及野草清理，樹木修剪，普通園藝整理。價錢合理。任何時間請電872·0172余先生洽。

剪草搬屋
修樹鋸樹，清理垃
圾，搬運，洗地氈
兼全屋油漆，價平
649·3716
874·8045

Canada Trust Realtor
桑納時分行
948 WEST KING EDWARD AVENUE,
VANCOUVER, B.C.　V5Z 2E2
鍾炳基
ANTHONY CHUNG
公司731-0413
（24小時服務）
手提電話：250·8668



★又一新盤：近高貴林美的港十一年新淨靚屋，兩層有景，上下浴室共三睡房近中小學校商場，四通八達，只售十四萬左右，快手！星期六下午三時至五時開放。
★全新孖屋：1658–1654 E.10TH 近市區通天火車站前座三睡房千二呎，售價$223,000後座一睡房一書房750呎售$142,000歐洲設計工料上乘隨時約見（早買可選料及顏色）地25X127
★幽靜柏文：六個月新兩睡房一書房，向南，三樓（全座四層）750呎有壁爐地下車位，十分鐘到唐人街四通八達僅售十三萬餘1516 E. 1ST.
★生意廉讓：千九呎76座位牛扒屋及比沙店，年營卅萬餘，西人業主退休急讓，價六萬八，請還價！
★餐館急讓：MAPLERIDGE 60座位千二呎，批約好租平，外賣堂吃，年營廿餘萬，步步高升，業主健康欠佳急讓誠意者請還價
★素里BROOKSIDE高尚豪華靚屋六個月新四睡房雙車房地59.5X118減售$238,000請快！
★西區堅固舊屋：2495 W. 10TH地點一流，自住建屋及出租均可，任君還價，快手!!

New Star Information Systems Inc.
B.C. Graphic Company Ltd.
中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
$ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation
字 WORD
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

英皇電器
修理工程
合格牌照，
新裝電火，
免費估價，
電器修理，
日夜應命。
電話余鴻智
二九八·五八七八

大新　煤氣暖氣冷氣凍房
溫哥華開業十七年
＊收費從優
＊政府牌照
＊日夜服務
修　理：大小凍房
裝置設計：空氣調節
各式凍櫃·製雪機·
餐館雜貨·熱水暖氣
TEL: 251-1128

劉富
承接裝修
油漆·
土木工程
地址：636 E. 14th AVE.
新電話：八七九·四三八九

東盛建築公司
無任歡迎
大小工程
內外裝修
地基內牆
工商樓宇
承建新屋
電話 430·5062
傳呼 631·9758　李振强洽

土木維修公司
水喉電器　內外油漆
泥水瓷磚　大小維修
收費相宜
請電874·8216

1976
炳記
水喉渠務煤氣暖氣工程
接駁政府大渠、安裝地下水管、浴室、廚房、煙囱、修理土庫漏水、高溫電動通渠，爐房管理柏文護理。
428 Salsbury Dr. Van.
657-2828
254-4935

本報廣告
效力宏大

煤氣工程
電話：6571266日
9398275晚　鮑洽
專門修理按裝，
煤氣水喉工程，
改裝熱水暖氣，
免費上門估價。
持有政府
牌照

快捷冷氣工程公司
馬君寰
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，電爐電火政府牌照
二七三·〇一一一（英語）
三二五·九〇七五（華語）

東方園藝
專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做RETAINING WALL，倒樹，修樹，拔樹頭，專剪大型草堂，工精價實，工具齊全
電話：251·5629
253·4046

加拿大　大漢公報　溫哥華
The Chinese Times
1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五·八五七五查詢

訂户姓名：＿＿＿＿＿＿＿＿　電話：＿＿＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

郵區號碼：＿＿＿＿＿＿＿＿　訂閱日期：＿＿＿＿＿＿＿＿

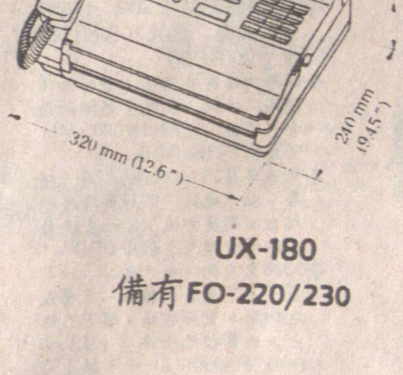
溫哥華東區／西區每日派報
□ 三個月 $48
□ 六個月 $90
□ 一　年 $168

列治文區隔日派報
□ 三個月 $42
□ 六個月 $78
□ 一　年 $144

郵寄或華埠每日派報
□ 三個月 $36
□ 六個月 $66
□ 一　年 $120

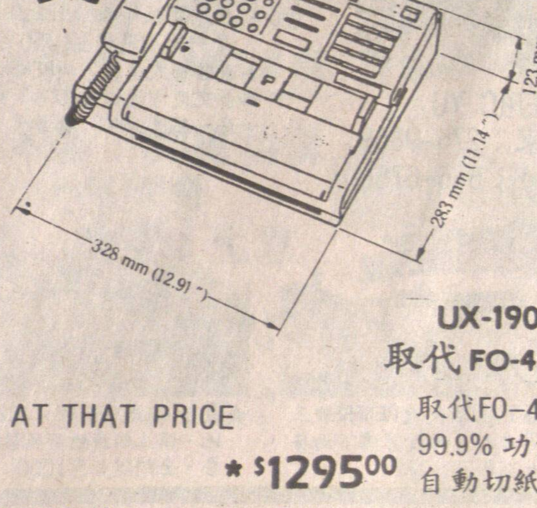
自取報（親到本報社領取報）
□ 三個月 $27
□ 六個月 $48
□ 一　年 $90

SHARP®
Facsimile
瘋狂大平賣



UX-180
備有FO-220/230

備有FO-220 1230
99.9%功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •
*$995.00



UX-190
取代 FO-420
取代FO-420
99.9% 功能
自動切紙
*$1295.00
60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141
Please Call S. Tan Chow For More Info.

個人集體國家集資

滬出現三方合作建樓

首批三幢竣工三百戶居民入住

上海消息：近年來，上海出現由個人、集體、國家三方組成的住宅合作社。而首批三幢由住宅合作社建造的合作樓於日前竣工，喜迎三百户居民入住。

中國首個「上海工聯住宅合作社」是上海市第二輕工業局爲解決下屬中小企業職工的住房難題而創辦的。自一九八七年成立以來，合作社探索住房制度改革，決定改變歷來個人住房由國家和單位分配、收取低租金的做法，採用個人、集體、國家三者集資的辦法。迄今爲止，該合作社在兩片造房基地上，造房總建築面積達二萬五千平方米，預計可爲五百多困難户解難。

目前，合作社社員有四百多名職工和四十四家企業。建房資金比例職工分三次支付造價的三分之一，企業集體出資三分之一，其餘的三分之一向國家貸款。房屋竣工時，由企業集體負責在機會均等前提下，民主分配。到現在爲止，職工社員已支付房款二百萬元，企業集體二百萬元，並向銀行等有關部門籌措一千萬元的低息貸款，用於建房資金的周轉。

自一九八六年以來，上海市每年建造住宅三百萬至四百萬平方米，今年將建五百萬平方米，其中五分之一由合作社建造。有關人士認爲住宅合作社爲上海市的住房困難户帶來了福音，也將爲今後住房制度改革提供有益的啓示。

大型武術系列叢書

《功家秘法寶藏》出版

三百萬字　南京范克平十年編成

南京消息：一部介紹中國武當派太和門功夫的大型武術系列叢書《功家秘法寶藏》，最近由內蒙古人民出版社出版，並將在九月舉辦的亞運會書市上發行。

這套大型武術系列叢書共五卷三十七册，三百多萬字，一萬多幅插圖。

《功家秘法寶藏》是南京市體委范克平根據《道家武當太和門心法》的文言口訣編寫的。《武當太和門心法》是清代道光、咸豐年間著名的武當派大俠鄧鎰山匯集祖輩九世單傳武功，歷時五年完成的文言手抄本。這部隱蹤一個多世紀的手抄本，系統地介紹了中國武術兩大派系之一的道教內家武當派太和門武功。主要包括氣功和拳、械技擊技術兩大部類。范克平說，這些功夫和技擊技術在中國武術界頗負盛名，有些功夫已瀕臨失傳。

范克平在中學時代就酷愛習武，他從一九七八年起，花了十年時間對這套古文口訣進行翻譯整理，用通俗易懂的語言和圖解，對各種功夫進行了深入淺出的介紹。

范克平說，他非常樂意與海外有識之士合作，讓這套叢書和道家功夫爲海內外廣大武術愛好者服務。

江邊開發區
常州決建立

闢地十平方公里

常州消息：江蘇常州市決定建立「江邊經濟技術開發區」，已引起與會十六個國家和地區的客商濃厚的興趣。

常州市「江邊經濟技術開發區」是江蘇省繼連雲港、南通、昆山等地建立開發區之後，又一個貫徹沿海經濟發展戰略方針的重大步驟。開發區位於武進縣龍虎鎮和圩塘鄉毗鄰長江處，緊靠已列入「八五」期間重點工程的滬寧高速公路，面積約十平方公里。爲充分利用長江黃金水道，這裡將建設四個萬噸級泊位和六個千噸泊位。這裡水、土資源好，電力、郵電通訊也有保證。

此外，常州還致力優化「軟環境」，除貫徹國務院和江蘇省政府關於在開發區鼓勵外商投資所規定的一切優惠政策外，還在所得稅減免、土地使用權收費標準等方面採取十條優惠政策和措施，以鼓勵外商投資。

駐寧部隊某部中尉連長孫永余與海安縣染織廠職工馮霞在軍營裡舉行了一個簡樸的婚禮。圖爲婚禮上的一個鏡頭。金星攝

特稿

糖紙迷與糖紙剪貼畫

金陵人物誌之十二

顧培棠

金陵城內，有位年輕的工廠女會計獨闢蹊徑，用糖紙剪貼出了一長卷《秦淮春宵》。此長卷不但在國內獲大獎，而且還將赴歐美巡展。

這個年輕人是南京油泵油嘴廠的馬蔚寧，今年三十一歲，文靜內向，頗有些靈氣。小馬自小就是個「糖紙迷」，上小學便喜收糖紙，別人吃糖果將糖紙隨手一扔，她卻小心撿起，洗淨收藏。小馬長大進了工廠，癖好依然，常向人討要糖紙。許多同事對她的癖好深表同情，吃糖都不忘給她留糖紙，以至她下班時，常常是拎包裡塞了不少糖紙回家。小馬還不以此爲足，又「拓寬渠道」，托熟人找關係，到糖果廠搞來品種繁多的未用糖紙。更感人的是，她若見商店裡的糖果包裝紙美艷動人，便不惜花錢買回，而後請家人和同事品嚐糖果，自己只留糖紙。小馬得糖紙後，分類收藏。至今已收集到幾箱糖紙，約四萬多張，可謂豐盛無比。

小馬在收藏糖紙的基礎上，又用糖紙來搞糖紙的剪貼畫。原來她多才多藝，寫得一手好散文，更畫得一手好畫。她父親是河北吳橋人，那裡人不僅好雜耍，還愛剪紙。她母親與外婆平時無事，愛剪些小貓小狗、蝴蝶麻雀之類。小馬從小耳濡目染，潛移默化，也深受這一民間藝術的熏陶。一九八五年，小馬在一雜誌上看到北京一舞蹈教師用糖紙折疊的舞蹈人物造型，心有所動，便開始探索糖紙貼畫。小馬心靈手巧，注意利用糖紙本身的色彩、綫條和圖案，巧妙拼貼，創作的人物造型生動傳神，具有畫筆達不到的效果。後來她的糖紙剪貼畫多次在藝術大賽中獲獎，一九八六年，她還舉辦了個人糖紙剪貼畫展。

小馬如此着迷，連找對象也找了個趣味相投的美術愛好者，並相愛結婚。從此，小馬如魚得水，決心創作一長卷，表現南京夫子廟元宵佳節燈市的景觀。從一九八六年七月至一九八八年五月，她與愛人小郭苦戰兩年，創作出了糖紙剪貼畫長卷《秦淮春宵》。此畫長近五米，高約三十公分，畫中有一百七十多個人物，或叫賣小吃、彩燈，或燃放鞭炮，或舞獅耍龍，或賣藝表演，姿態各異，安置巧妙，以一種現代的形式美，將夫子廟喜氣洋洋的燈會渲染得淋漓盡致。在去年底舉行的首居中國風俗畫大獎賽中，該長卷獲三等獎，譽滿京華，並將被選送出國展出。

小馬正準備再創作一長卷《百子圖》。我們期待着她的佳作早日問世。

家鄉

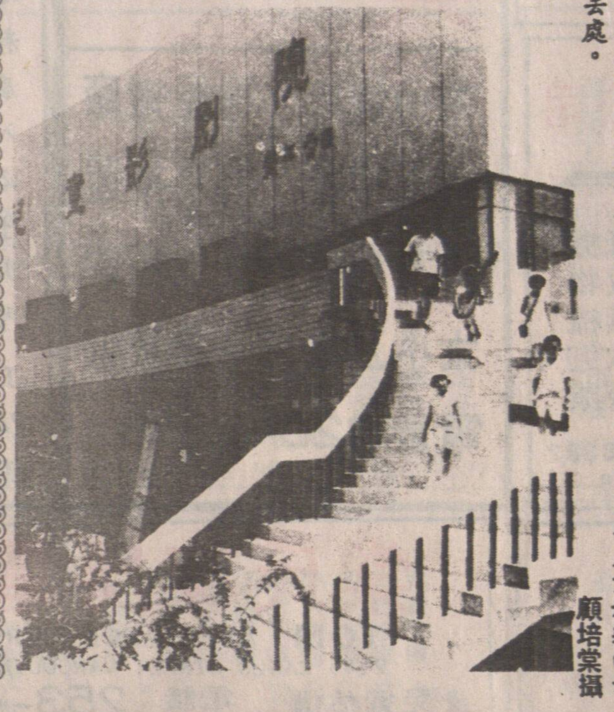
招工難就業難

上海兩者並存

上海消息：上海的待業青年越來越多，出現「工礦企業招工難、待業青年難招工」的奇特現象，在女性待業青年中尤爲突出。

據調查，造成待業的原因是多方面的，許多人希望招工單位要好一點，上班要自由，對工種、出路、福利待遇頗爲挑剔。由於待業青年要求甚高，紡織廠等企業敞開大門招工也無人問津。

待業青年們對用工制度的改革有種種想法。他們普遍認爲，用工制度便宜了工廠，吃虧了待業者。做合同制工人，越雷池半步就得打發回家。合同制工人生病沒保障，也是招工難、難招工的原因之一。



位於南京山西路廣場的兒童影劇院，已成爲少年兒童娛樂的好去處。

顧培棠攝

如皋鄉村奇事

家鴨展翅遠飛

如皋消息：江蘇如皋縣南凌鄉農機管理站職工飼養的一隻鴨子，突然起飛，在農機站上空盤旋兩周後，逐漸消失在西北方向的雲海之中。

這隻鴨子，由農機站門衛張廣山飼養了一年多，重二點五公斤左右，毛色灰白，外表與一般鴨子無異。起飛前約一個月，這隻鴨子開始不食飼料，只是夜間在路燈下啄食一些昆蟲，白天則安靜地伏在鴨窩前。起飛後，它先飛上發電間的房頂，當門衛追趕時，便振翅在農機站上空盤旋兩周後，向西北方向飛去。

特寫

七月酷暑逛南京路

嚴衛民　李志勇

氣溫表的水銀柱急驟地升至與人體溫相當，暴熱天氣給人帶來諸多不適，但是酷暑下上海繁華的南京路卻另具一種活力。

灑水半小時蒸發殆盡

經過連續多天陰雨涼爽的愜意日子，七月五日熱浪突臨上海，一夜之間氣溫驟升六度，達三十六點八攝氏度，七月六日早晨又預報出三十七攝氏度的高溫。一路鳴着悅耳樂聲的灑水車，給南京路灑上一陣陣「及時雨」，可是不到半小時便蒸發殆盡。

借天時地利，南京路上所有與消暑有關的食品和場所均成熱門。照舊熙熙攘攘的人流，紛紛啜着紅、黃各色一次性飲料杯穿行。泰昌食品店新闢的「冰屋」前，十幾雙手伸向往日未見的新品種桔色果珍冰霜。沒有冰櫃的個體户，拉上一桶冰，浸着幾瓶汽水，在里弄口做起生意。就連平時不起眼的茶水，這時身價也倍增，擺攤的老太太說：「一天賣個三百杯不成問題。」

裝有空調設施的大百貨商店獨擅其美，以「清涼世界」把一批批顧客引進店堂。華聯商廈櫃台前客來客往並不比平日少，全國最大的百貨商店——中百一店裡，人們在從容地挑選商品。提着大包小包走出商店和路過的人們，面對蒸人的暑氣，情不自禁地止步稍息，再享受一番「免費空調」。一位老者甚至坐在一邊讀起了長篇小說，好不悠閑自得。

近郊農民運瓜進城

近郊農民大量携瓜進城，使上海人眼中頭號消暑佳品西瓜的價格，未見隨氣溫而上漲。南京路上新落成的「上海商城」背後，一二百米路段上密匝匝排列了數十個西瓜攤檔，每斤瓜價在一角至二角五分之間，比前一陣還便宜。一對瓜農夫妻，今天一下子運來五百多公斤瓜。他們頭頂熱辣辣的太陽自信地說：「一天半可以全賣光。」

酷熱逼使人四處尋找消夏之地。南京西路上的新成游泳池售票處前，上午就人頭簇擁。游泳池主任說，昨天來游泳者已超過六千人，爲人夏以來最多的一天。這個泳池從早到晚有十個場次，他估計今天人數絕不會少於昨天。名聞遐邇的大光明電影院，通宵電影生意大振，昨夜售出一千多張，今晚準備加售樓座票，迎接更多觀衆來此消暑納涼。

女人手上一把傘，男人手上一把扇，給南京路平添夏日情調。在著名的王星記扇莊，夏天生意尤爲興隆。一位逛街購物的外地客人路過這裡，買上一把十二元的黑折扇立即派上用場。有兩位同來的顧客，一下子買了九把扇。

交通暢通秩序井然

暑溽中南京依然交通暢通，秩序井然。從人行天橋向下望，南京路西藏路口正在指揮車輛的交通警後背已讓汗水濕透，穿行在南京路上的二十七路無軌電車車隊，今天司售人員出勤率仍達到正常的百分之九十三。副隊長吳錦堂手腕上纏着濕毛巾在路口調度人員和車輛，他說車隊今天專門抽調了二、三十名機動人員，輪流爲當班司機中途替班，還闢有休息室供司機小歇，恢復精力，以保證行車安全。

據上海氣象台預報，今夏上海持續高溫天氣將多於往年。七月五日開始的高溫是「出梅」後的第一個熱浪，估計可能延續約十天，間或會有雷雨緩解。

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等各大小工程忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當·
電話二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

TERA TRUCKING 1987 LTD.
·拆除·填平·
·挖掘·搬運·
〈簽約或鐘點計均可〉
SURREY B.C.
電話：591-7253
留言：650-1681

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程·設計裝置及修理忠誠爲僑胞服務·快捷妥當·
電話：八七二一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

SHUM'S REALTY LTD.
新榮房屋地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司：　322-8811
住家：　732-0033
傳呼機：　667-0313
4906 Victoria Dr.Van,B.C.(Victoria & 33 Ave.)
沈慶俊　及沈太
忠誠免費估價

SOLD
2857 東5街49.5×124，三房區好26萬
SOLD
2873 東5街49.5×124，上下完成分三幅標準地

✣生意或連物業有：餐館特別介紹早七晚四，六日放假生意好約期長適合家庭經營4萬8起，二埠MALL入口租2千餘，日做六百。
✣2034-2036 TRIUM五組二大樓柏文45萬。
✣MOTEL 22房地150×120,22 萬5。
✣CHILLIWACK有MOTEL及工業三畝地急賣。
✣首次看注意：一房柏文八萬五，二房一年新大柏文13萬9 三房三層新城市屋23萬，896 東57街19萬，3691 東佐治街廿萬，3142 東20街19萬，2210 東六街上三下二標準地，1943 街百老滙街孖屋卅六年石米21萬8, 5170 MANOR 66×133 22 萬8。
✣新屋有：3766 FOREST 歐洲建築商36萬。
1779 東49街2年新30萬8。
4650 HOY 兩年新可分租32萬。
752 東21街大屋8房4廁43萬。
✣埠仔油站，餐館，三畝地生意連物業35萬餘急賣
SOLD
3252 RENFREW 33×121 減價急賣
生意連物業地大面對學校有住居23萬8
3142 東20街屋大上下完成近學校巴士20萬餘
請注意現時是換西區屋的好時光，好學校
請來電爲你免費估價買東區屋

HABITAT 438-3501
AMY LAU
劉穎茵
2160 KINGSWAY VAN., B.C.
公司：438·3501 傳眞：437·9119
住家：421·8178 傳呼：680·7332
★唐人街雜貨店出讓，生意興隆地點一流，開價四萬五，詳情請電。
★域多利夾41街，標準地三睡房靚屋$208,000
★緬街夾19街，堅固翻新二睡房，樓下二睡房可分租價$175,000
★高貴林近COQ. CENTRE MALL全新四睡房，家庭廳，雙車房，六千餘呎地有土庫$299,000
★全新屋33×149地，共3000方呎面積七睡四浴室，瓦頂水暖氣，按摩浴缸交通方便，開價$379,900
★有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢！
★58 E. 24TH近緬街上三下二睡房可以分租價$225,000
★近PNE標準地，上二下二睡房，可分租$193,000
★近乃磨夾12街，全部翻新堅固石米屋，共六睡房二廚廁可分租，自動車房，地大33×128
★蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位50呎商業地開價$399,000
★近京士威夾域多利4483 GLADSTONE標準地，上三下二房分租每月入息$1100價$229,000
★FRASER夾30街堅固大屋，標準地共有4單位出租，$239,000
★325 E. 28街八年新豪華靚大屋，七睡房四浴室二廚房，四千呎，雙車房，全部有籬笆，前後有大靚花園，37×197 開價$379,000
★5819 or 5831 ORMIDALE ST.兩座如圖靚屋，逾三千八百呎，近京士威KILLARNY及METROTOWN屋特大，有靚景，請即電438·3501 (JAM SHANKAR)
★近PNE十六年新溫哥華特色屋，標準地上三下二，全部完成可分租，業主急賣抵買!!
★列治文全新靚屋2800呎瓦頂水暖氣五千方呎地，開價$299,000

Success REALTY & INSURANCE LTD.
伍黃秀英
實事實業燕梳有限公司
CHINATOWN autoplan CENTRE
★售價$850,000，地大40×325生意連業物　每日工作五小時半，每月經營約達：$55,000 MISSION NO.1中西餐館百五座位，五十車位有酒牌，東主經營十一年退休急售，歡迎洽詢。
★830 E. 14 AVE., $270,000有景四層大屋，五臥房三客廳，現代廚房，裏外全翻新，一級地毡二洋台，交通方便，鬧中取靜，屋主割愛，請快！
營業代表：
MAY ENG　伍黃秀英
JORDAN ENG　伍沛雄　733-5743
DAVID TIONG　張祥瑞　874-2101　Pager650-1394
PAUL TSUI　徐松齡　327-9322
本公司服務時間：星期一至星期五·九時至五時半·星期六·九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言·
·代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續·
·代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊·
·代理商業樓宇，栢文及生意保險·
·代業主管理商業樓宇栢文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉·
本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務
電話：687-8899　145 KEEFER ST.

CBA 防盜系統

免費估價

政府牌照
十年經驗
防盜系統
防火系統
閉路電視
對講系統
專業安裝
保養修理

645·1002 PAGER 434·1166

日昇電器工程

免費估價
安裝修理
各種電器
防盜警鐘
新建住宅
商業柏文

政府牌照

327-7881 陳生

幸運新娘

囍囍 囍囍

全新香港運到新娘白紗禮服、中國裙掛旗袍、伴娘禮服出租，款式新，尺碼齊，租金相宜・

預約電 298-3977

#303, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

本報廣告
效力宏大

技能電器水喉修理

乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱
電爐電器 ● 水喉廁所
政府牌照 ● 收費低廉

電話 879-3583 公司 876-0735

李華電器修理

雪櫃冰箱
洗衣機
乾衣機
電爐電器
政府牌照
上門服務
收費低廉

電話：876·0278
傳呼：686·8677

Bill Yee & Co.

Barristers & Solicitors

余宏榮律師事務所

HEAD OFFICE
408 - 88 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T1
電話 TEL: (604) 689-4228 FAX: (604) 689-1554

BRANCH OFFICE
338 - 8191 WESTMINSTER HWY.
RICHMOND, B.C. V6X 1A7
電話 TEL: (604) 270-3800 FAX: (604) 270-2767

Commercial Law
Mortgages
Corporate Law

Conveyancing
Immigration Law
Wills & Estates

Family & Divorce Law
Civil & Criminal Law
Personal Injuries

商業法律 地產 離婚及家庭問題
貸款按揭 移民 民事及刑事官司
公司事務 遺囑及遺產 個人受傷訴訟

BILL F.W. YEE 余宏榮律師 PATRICIA CARIGNAN 嘉莉頴律師
ALFRED T.M. WOO 胡錫文律師 ANTHONY YOUNG 楊子安律師

本事務所與廣州、香港、台北等地事務均有密切聯繫 以流利粵語、國語、英文爲閣下服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納大均律師

BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

・承 辦・

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文，英文及粵語，國語，英語，爲加拿大，香港，台灣，廣東，韓國各地之客户服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中建大廈1122室
電話：5-224049
圖文傳眞：(852) 8452149
電訊：82579 VICMC HX

台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346 號六樓603 室
電話：(2)781-7325
圖文傳眞(2)731-9615

温哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel.(604)682-0926
Fax.(604)688-8615

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選：CX直航機票每日出發
包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起

香港一週1399元起

歐洲及美加特平來回機票總匯

倫敦$699起 多倫多$799起 夏威夷$399起
荷蘭$699起 滿地可$359起 紐約$474起
巴黎$799起 卡加利$174起 羅省$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

B.C. GARDEN SERVICES

Landscaping & Gardening Service Ltd.

專業園林服務

TONY LAM
林 鴻

・全套園林服務
・種植，修枝及草地管理
・機械平整草地及施肥
・清除垃圾及清潔工作
・收費便宜，質量保證
・免費估價，請電

☎254-0273或直接傳呼：650-2783☎

中興搬運公司

大小貨車 搬屋搬廠
傢俬貨物 機場接運
具有包裝 長途短途
大小工程 一律歡迎

電話328-3283

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心爲閣下訂造最新式廚櫃，各款美觀傢俬入牆櫃，衣物處理架浴室櫃、神枱櫃，睡房床手工最好，翻新或訂造大小工程無任歡迎可供選擇各種材料及顏色

工場電話：649·1951
24小時電：667·1073
晚上7時：255·6948

廚櫃
上下兩件 $88/呎起
自設寬大工場製造
更有專人承接
各種大小工裝修工程

東方雪櫃冷氣公司

專門按裝修理保養商業凍房冷氣雪機家庭電氣雪櫃爐頭洗衣機等・

政府牌照 日夜服務

電話：251·2301 英語
255·4821 馬洽

中央冷暖電器公司

24小時服務
電話：251·1505

修理裝置 政府牌照

・大小凍房 ・熱水暖氣
・冰櫃凍櫃 ・冷氣機
・雪櫃爐頭 ・暖氣機
・乾洗衣機 ・熱水箱
・洗碗碟機 ・各種電器

長程搬運公司

大型貨車・有升降機
代客搬運・傢俬貨物
具有包裝・具有燕梳
長途短途・一律歡迎
具有經驗・天天營業

電話：253-2841/253-8382
傳呼機：650-9279

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理

・大小凍房 ・肉食瓜菜櫃
・冷暖氣機 ・雪櫃打冰機
・乾洗衣機 ・爐頭碗碟機

免費保用一年
24小時服務 政府牌照

免費估價
收費特平

電話：254·8729
1425 Nookta St. Van.

GOU 電器工程
Electric Ltd.

大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統

政府牌照 免費估價

電 話：875·0592
傳呼機：735·1119 高生洽

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

※免費估價 電話：253-4706
※取價從廉 24小時服務

修 理

餐館 雜貨店 家庭電器
凍櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 爐頭雪櫃

裝置設計 ・ 空氣調節・

Jim's WELDING LTD.

百福燒銲

防盜＊平安

(工場) 324·1020
(住家) 325·8922
(傳呼機) 645·3103

防盜花窗・大小鐵閘・
花園欄杆・貨車鐵架・
交貨快捷・上門燒銲・
電銲部份保用十年以上。

花園電動雙門或單門鐵閘(DRIVE WAY GATES)。免費估價。

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254·9111 254·3718

保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

有經驗專人代辦ICBC手續及有免費車借用。

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

新人事新作風

精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

精工車身修理，專修各國名車，車身修理噴漆，最新車架較正，採用最佳漆油，一流技師處理，保證工作妥當

廿六年技師親自處理有專人代辦ICBC手續，有免費車借用。

FAST

快捷

FAST'A'

精通英、粵、國、台、滬語言

快捷

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

車身修理

爲你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

被劫持千里達總理 與一部長同受槍傷

總理允辭職・叛軍與政府談判要求免罪

（西班牙港加新社三十日電）千里達及托巴哥共和國的黑人回教極端份子將該國的總理及高官劫持，至今已進入第四天。

今日在一個政府的電視台與及國會一帶，仍然聽到槍聲，而總理等一批高官，則正被劫持在國會之內。

一位不願透露身份的外交界人士說，最猛烈的槍火亦是集中在電視台前面，因爲該電視台的僱員，亦已于星期五日被劫持。

在今晨較早時，國會大厦前面，亦有槍戰發生。

一名叛軍在國會大厦之內，以電話與外面人士交談時說，是警察向國會內叛軍開火，因爲他們企圖阻撓政府與叛軍的談判。

在星期日，一名亦被劫持爲人質的電視台高級行政官員亦以電話向外面人士透露，羅賓遜總理已向叛軍建議，倘若他本人及其他的卅名人質獲釋，則他將答允辭職，與及宣佈早日在全國舉行大選。

叛軍領袖巴克爾警告說，倘若有人企圖救出人質，他將會把羅賓遜總理與及所有人質炸死，因爲他早已將各人綁在炸彈之上。

一位政府官員指出，「叛軍與政府之間，距離妥協尚遠，但是我們仍有十分良好的機會，獲得和平解決。」

叛軍方面要求政府，赦免他們的罪名，與及不將他們起訴。

代表政府之能源部長于星期日在電視台廣播，證實羅賓遜總理及司法部長沙爾溫二人腳部均受槍傷。

利比里亞叛軍內訌 兩位領袖爭奪權力

約翰遜不容許泰來當總統

（蒙羅維亞加新社三十日電）正當利比里亞首都的巷戰仍在繼續之際，叛軍領袖約翰遜王子似乎更着重于與另一位叛軍領袖進行權力鬥爭，多于向政府軍續取攻勢。

不過，約翰遜王子于星期日在首次接見外國記者時稱，他正率領七千多名部隊，向蒙羅維亞作主力攻勢，他的軍隊現時距離多伊總統的海濱官邸不足二公里。

約翰遜說：「我將捉拿多伊，他決不能逃脫。」

約翰遜又謂，他將成立一個平民政府，同時不會容許他的對手泰來出任國家總統。

泰來本人所率領的叛軍，現時仍留在首都市中心以東約十公里，因爲他們遇到政府軍的頑強抵抗，泰來自稱擁有五千軍隊。

另一方面，據目擊者稱，政府軍于今日曾經攻進首都的一個難民營，最少將二百人殺死，其中多數爲婦孺

有消息說，住在難民營中的人士，大部份均支持叛軍，因此政府軍將他們殺死洩憤。

秘魯新總統建議採取地區性集體安全政策

又謂將取消銀行國有化法令

（利馬電）秘魯新總統藤森廿八日主張採取拉美地區性集體安全政策。

藤森是在宴請前來參加他的就職儀式的外國政府代表時提出上述建議的。他說，地區性集體安全政策應建立在互不干涉內政和拉美國家團結的基礎之上。

藤森指出，他的政府主張鄰國之間進行經濟合作，政治和外交方面相互理解。

此外，這位新總統在廿九日舉行的記者招待會上宣佈，他的政府將取消前政府頒佈的銀行國有化法令，並採取更爲妥當的金融政策以推行經濟計劃。他說，新政府將努力開發本國資源以滿足人民之急需。

藤森是廿八日就職的。

對西柏林責任 英美法將解除

（波恩電）據《柏林晨郵報》廿九日報道，美、英、法三國與西德政府最近達成了盡快將三個盟國對西柏林的權利與責任移交給德國當局的「三點基本協議」。

「三點協議」是由美、英、法三個盟國同西德政府共同組成的「柏林問題工作小組」起草的，主要內容是：

西方盟國戰後在西柏林實行的各種規章制度將隨着四個戰勝國對整個柏林和德國所担負的責任的取消而全部廢除。

日首相將派竹下登 通知中國恢復貸款

但日官方則不會作正式宣佈

（東京電）共同社報導，日本首相海部俊樹說，在亞運期間，日本會告知中國，它計劃恢復一筆達八千一百億日圓（五十四億美元）的貸款與北京。

共同社引述海部說，他會拜託即將在九月前往北京，出席亞運的前首相竹下登，傳達這筆貸款的訊息。但日本政府不會作官式宣佈，竹下登是被委爲「首相的特使」，是正式向北京傳達這項消息。

日本外相中山太郎說，禁止部長級官員訪問中國仍然執行，雖然日本的頂層政治家曾說會派遣內閣大臣至中國訪問。

竹下登是執政黨內最重要的權力仲裁者，但沒有担任政府職務，所以由他担任海部的「特使」不會違背禁令。本月初，海部曾告訴休斯頓七個工業國經濟峰會，日本會逐步恢復對中國貸款。

伊科兩國會談 本週料難舉行

（塞浦路斯首都尼科西亞電）原定伊拉克與鄰邦科威特是早日開會的，以便化解兩國之間因石油和領土問題觸發的危機；但這計劃看來已經因爲伊拉克提出了强硬的會談條件而未能成事。

伊拉克星期日說，原定與科威特於星期六或星期日在沙地阿拉伯的吉達港召開的會談，本星期內可能不會舉行，這樣的延誤可能要歸咎科威特。

伊拉克星期五說過，在吉達港舉行會談是程序上的做法，實質的會談應該稍後在伊拉克首都巴格達召開。

此外，伊拉克又提出要科威特在開始會談之前，接受載於致阿拉伯聯盟備忘錄的伊拉克「合法權益」。

派駐波斯灣國家的外交官員說，伊拉克提出這些强硬的條件，對科威特來說是沒法接受的。如果科威特接受這些條件，等於承認伊拉克的指摘，說自己偷了伊拉克的石油，也等於答應不再堅持擁有那些引起爭論的邊界土地，同時願意承担責任，累伊拉克因油價下跌而虧蝕數以十億美元計的收入。

蒙古選舉 共黨獲勝

初步結果顯示

（烏蘭巴托加新社卅日電）在蒙古首次的多黨選舉中，據今日的初步結果顯示，蒙古共產黨領袖奧查爾巴特已獲得超過百分之五十一的選票，而其對手，新進步黨的根布爾德，則祇有百分之四十八左右的選票。

有若干其他的選票，則已被認爲無效。

蒙古的國家選舉委員會書記沙溫地稱，最後的結果，須候至星期二日方可獲悉。

蒙古共產黨已穩得國會的控制權，因爲祇有數個反對派的競選人。

波羅的海三國 拒與蘇聯商談

關於聯盟新條約問題

（莫斯科路透社廿八日電）反叛蘇聯的三個波羅的海共和國于今日稱，它們拒絕就一項涉及與克里姆林宮關係的新條約，與蘇聯舉行會談。

三國的一份正式聲明說：「三國代表並未參加草擬該條約的工作，而且在將來亦不考慮參與此種過程。」

在面對各共和國紛紛要求獨立或主權之際，蘇聯總統戈巴徹夫一直企圖將蘇聯的十五個加盟共和國團結起來。

在上星期，戈巴徹夫的一位高級助理利雲高在記者招待會中稱，在十二月時，蘇聯各共和國將會贊成一項新的聯盟條約，給予它們更大的獨立權。

不過，雖然如此，三個波羅的海共和國的領袖，已簽發上述具有挑釁性的聲明。

該三國亦即愛沙尼亞，立陶宛，與及拉脫維亞。

反對加盟共和國 單獨發行貨幣

蘇總統指有不良後果

（莫斯科電）蘇聯總統戈巴徹夫廿九日簽署總統令，反對加盟共和國目前單獨發行貨幣，要求維持全蘇統一的金融市場。

總統令說，一系列加盟共和國開始把國家銀行改組爲商業銀行，但有時在作決定時未考慮到共和國之間在全蘇範圍內已實際形成的經濟聯繫和國家的長遠利益。目前必須制訂出在全國範圍內安排金融貨幣關係的統一原則。總統令建議加盟共和國議會在締結新的聯盟條約前不要通過和實施會破壞金融和銀行體系的立法文件，並指出，破壞蘇聯統一的貨幣體制、發行有特定範圍的共和國貨幣會產生不良的社會經濟後果。

總統令規定，在締結新的聯盟條約前，保留現有的蘇聯國家銀行發放貸款和實行結算的辦法。

中國在東京舉行商品展

（東京電）被視作中日貿易重要窗口的「一九九零中國出口商品展覽會」，卅日起在東京舉行。

自一九八六年起，兩年一度在日本舉行的這個大型出口商品展，是由中國國際貿易促進會和日本貿易振興會共同舉辦的。此次，中國派出了有三百多人組成的大型展覽團，將在此間展出國內一百多家公司的出口產品。

亞太區各國部長 在新加坡開會議

討論該區經濟合作

（新加坡電）爲期二天的第二次「亞洲太平洋經濟合作」部長級會議廿九日晚上在這裏開幕。

這次會議將主要討論東歐局勢急劇變化對亞太地區的影響、如何使西方發達國家仍然關注本地區以及亞太國家如何對歐洲變化所帶來的機會作出反應。

此外，與會者還將討論由各國高級官員所草擬的合作項目，其中包括促進貿易、技術轉讓、人材培養、本地區能源合作、通訊合作和海洋資源保護等。

會議消息靈通人士說，會上還將討論中國、台灣和香港參加亞太經濟合作會議的問題。他們說，沒有中國參加的亞太經濟合作會議是不完美的。

溫哥華大漢公報贊助 華通旅遊推廣公司主辦

大江南北十四天遊　$2199

暢遊中國六大名城：北京，上海，西安，濟南，曲阜，蘇州。
啓程：九零年九月廿四日由溫哥華出發
回程：九零年十月七日由上海回程
包括：來回機票，包餐及住宿一流酒店，觀光及交通導遊。
十四天中國遊後上海來回香港機票 $350

華通旅遊推廣公司
CHINAPAC INTERNATIONAL
HOTEL RESERVATIONS CENTER
TOURS & TRAVEL

Ste. 2-1955 West Broadway
Vancouver, B.C. V6J 1Z3
Canada

Tel: (604) 731-1693
(604) 738-6622
Fax: (604) 731-1694
Telex: 0636700608 MBXCA

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 聯邦政府 衞生官員 駐廠監督 寄往加美 通行無阻 各大商號 均有代售 目錄印備 函索即奉 歡迎代理

黃龍藝苑 254-2218
喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.
（近中僑互助會）

鏡架・招牌
書畫用品
書法藝術
送禮字畫
廣告招牌材料

鏡架平通全埠・即時起貨
16"×20" $18.80　20"×24" $28.80
24"×30" $32.80　24"×36" $38.80

兼印名片信封信紙・精製
膠章・傳眞服務・影印15仙

華安旅遊服務社
1990年中国旅遊觀光团
中國旅行總社委託　華安旅遊服務社主辦　亞運會旅遊參觀團

亞運旅遊參觀團　費用：$2775
九月十日出發　全程十五天
暢遊：北京、天津、瀋陽、長春、北京（由中旅總社安排參加亞運開幕式）、廣州。

北京・平壤國際遊　費用：$2750
八月十三日出發　全程十二天
暢遊：北京、平壤、元山、金剛山、北京、廣州

中國錦綉山河遊B線　九月九日出發　全程十八天　費用：$3250
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、杭州、上海、廣州。

中國西南遊
九月十五日出發　全程二十天　費用：$3350
暢遊：香港、廣州、桂林、昆明、貴陽、成都、西安、北京、廣州。

原始自然風光探險遊　費用：$2695
十月廿二日出發　全程廿二天
暢遊：北京、成都、九寨溝、貴陽、昆明、西雙版納、桂林、廣州。

中國錦綉山河遊C線
十一月十二日出發　全程十八天　費用：$2785
暢遊：北京、西安、桂林、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、廣州。

中國風光遊　全程十九天　費用：$2995
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
出發日期：六月十三日、七月四日、八月十五日、九月廿六日、十月十日、十一月十四日、十二月五日（另逢星期三出發）

Van-China Travel Services Inc.,
TEL:(604)681-8531　地址：奇化街223號　223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

瞭望週刊 海外版
OUTLOOK WEEKLY
OVERSEAS EDITION

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息
開闊眼界
觀察中國
瞭解世界

訂閱表
NAME: ______ □附上支票
ADDRESS: ______ □請寄賬單
CITY: ______ STATE: ______ ZIP: ______ □新訂
□續訂

美國地區
□壹年US $ 50.00
□半年US $ 30.00

加拿大地區
□壹年US $ 65.00
□半年US $ 45.00

支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y.10013　TEL:(212) 219-3514

大好機會

一百二十座位餐館讓，租售均可，宜家庭式經營。此外，又有二睡房套間。面向海，景緻優美。電話485·2022 (4591 MARINE AVE, POWELL RIVER)

宜投資移民

低陸平原蘭里，地點適中，發展迅速，現有兩間唐餐館讓。非常適合投資移民。查詢重話：DAVE/ BILL 530-8558 星期一至五，上午九時至下午四時半。

商住兩用大厦出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓埠市中心緬街。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

中西餐館

般拿比商場二十座位堂食外賣全新裝修前景甚佳適合夫婦經營廉讓二萬請電2991832

中西餐館

BC埠仔百六十座位設備一流租約長全酒牌東主另有發展廉價出讓有意請電2953333

菓舖急讓

北溫市場吉舖割讓一萬一千。245 SEYMOUR RIVER PL.電92991931

靚車平讓

82豐田COROLLA自動波一流保養機件良好六萬九公里。有意請電：324·3067

德國車讓

八四AUDI 5000S，自動天窗座椅新波箱消聲器保養好，價八仟。電6891293

靚車出讓

八五年OLDSMOFIRENZA中型四門一手車主保養好價五千五百435·1886

餐館出讓

或出租繁忙工廠區有四十八坐位生意良好有意者電：946·7838

餐館出賣

BC錦綠埠中西餐有酒牌獨市生意穩定鄰是商場請電604·579·9487馬太

生意出讓

雲埠中心片打街禮物文具旺舖批期長租平SAMLIM日2511323夜2987405

每月六佰

外賣餐館出租生意穩定時間短什費少因股東不合故出租或賣生意均可有意電5830139

旺舖自賣

旺區三文治雪糕店，易經營潛力佳裝修一流顧客穩定，六萬八千，六點電876·5857

餐館平讓

百老滙西街角中西餐館生意穩定適合夫婦經營有意請電日8742833夜3212395

菓菜市場出讓

菓菜及雜貨市場，花園中心8.5畝，商業用地1畝，鄰近HWY. 3，一萬二千八百呎商業大厦，一千八百呎新住宅年營業額達一百四十萬，只售：$418,000另加設備及存貨。

雷爾各夫市場

卑詩省格蘭特·霍克

電話：442·2510

包伙食生意讓

生意興隆，零售或批發，包辦伙食供應低陸平原，卑詩內陸及亞爾拔達。租約好，連同設備。營業額達六十五萬，有百分之卅盈利。價$375,000。有意，請傳真聯絡：(604)941-9268

第一年賺五十萬

如果你繼續不思進取，你就會停留不前。難道你就此滿足了嗎？現在有絶佳機會INT. MARKETING CO.誠徵廿名行政人員，請英語電：439·1453洽

B.C. 埠仔餐館

中部Hazelton 埠唐西餐館坐位廿餘，另一邊電子遊戲機，年做生意十餘萬樓上五房一廳自居，翻新兩年餘，生意連實業取價十二萬。有意電話：1-842-5322。

生意出租

近METROTOWN 本拿比西餐廳出租，可作雲吞粉麵店，連架撑月租$1,000 地址4540 京士威詳情可往4530 京士威D. CHU 洽

生意出讓

製造坐墊餐館枱椅及傢俬翻新適合有車衣及少許木工經驗夫婦經營生意穩定東主退休有意者請電875·6865

糕餅店生意讓

地點非常好，生意正在成長中，月營約七千元，有經驗者潛力更大。現廉價讓 請落價。查詢請電876-6625 LALLEY-MORE

生意出讓

珠寶店舖出讓，廿年歷史，位於百老滙夾ASH街主買地點。有意請電：873·6813

餐館自賣

生意好，有前途，租平批長，因股東意見不合，忍痛割愛，開價三萬九千元，有意者每日四時半後電：254·3508

煤氣鎮餐館急讓

業主自賣，咖啡座有36個座位，全餐服務則有125個座位。具潛質，租約平。叫價$52,000請上午十時至午後八時電876-5832 / 684-9848

快餐生意平價急賣

座落京士威旺街Submarine 三文治快餐生意，月營七千五，租平批好，個人經營，可淨賺三千，小本投資，一年回本，僅取價三萬餘元，抵買之至，機會難逢。滿堂紅公司874-4268, 何仲生代理278-7870, 傳呼667-7393

餐館出讓

位於4228 FRASER街，地點好開價三萬九，有意英語電：874·6538或872·4901

餐館自賣急讓

雲東旺街雲吞麵家出讓座位九十有海鮮缸冷氣設備有酒牌生財器具齊租廉批長開價五萬餘有意者電876·7323洽。

建築長工

招請熟練建築工友薪高期長請電晚間七時至十時3219856羅

素里請人

素里唐人快餐店請幫廚和收銀員，有意請電：584·8538

熟手工人

招請熟手建築工人、學師數名。電：944·0202

熟手工人

油漆木工師傅數名須有經驗，有意下午電：874·6915洽。

WHITE SPOT 請人

請兼職洗盤碗及清潔各一名經驗者優先取錄，薪優、福利好，請星期一至五早九至十一時午二至四時到2205 LONSDALE AVE. NORTH VANCOUVER 與經理洽

聘請

早七晚四週六、日放假

①餐館急讓，溫哥華市中心兩間，日營六百及一千，租約長，適合家庭經營。②二埠商場快餐室，租二千餘急讓。③中西餐館3305 CAMBI街，租平急讓四萬五，新榮322·8811沈洽。

餐廳急讓

新餐廳，全酒牌，有50—60雅座，急讓$65,000 查詢電話324-6210 或683-0225

高薪西廚

朝八至下午三時，星期六、日休息，有公衆假期，要有早午西餐經驗，來電6853836

餐館請人

餐館請炒鑊有意者請四時後到溫哥華493 JOYCE街面議。

餐館請人

砵高貴林餐館請熟手炸鑊及雜工各一名有意請下午四時後電4645414

請經驗廚

BC埠仔高薪請廚包食住有意者請電1492883四時後MICHEAL洽。

尿布裁床

請兼職有經驗尿布裁床略懂英語有意者請電：874·2229洽。

埠仔請人

唐番餐館高價請有經驗廚一名要懂英文有意者請電6263223林先生接洽

車身修理

請熟手技工及噴油師傅各一名另請學師及什工各一名請到1104 CLARK DR面洽

埠仔請廚

請有經驗中西廚及打雜一名有意請自費電624·4333陳洽。

埠仔請廚

埠仔請有經驗中西廚一名薪優包食住有意下午自費電：18852511

急請幫廚

急請廚房打雜兩名午四時電2243317李洽或親到3875 POINT GREY議。

送餐一名

有意者請到2808 COMMERCIAL DR. VAN.電879·8454

請裁縫車衣

假溪乾衣舖急請車衣工人或裁縫師傅，不拘男女年齡，耆英亦可。有意電876·6066

西餐館宜

經驗日班西廚長工或WEEKEND散工均可有意請面議本埠1996 KINGSWAY

亞省請廚

亞省埠仔急聘中西廚一名，薪優，包食宿，有意者請電1·4035233108李小姐洽

急請褓姆

請經驗褓姆照顧小孩，識粵語或福建爲佳，包食宿，電4375921張2543819

請褓姆

小家庭宜照顧歲餘小孩與家務包食宿薪金從優，請電：298·2698馬太接洽。

請女企枱

需經驗、晚英文，有貼士，薪金面議下午三時後電話：421·0226或2555811

製衣廠請

熟手銀骨單針數名，請到一一一室，8475 ONTARIO街。電3251831

招請工人

聯合雞場聘請男女工數名有意者請到534 E. Cordova St.面洽

餐館請人

招請侍應企枱，工資每時五元，須懂中英語爲佳，請電874·8584

威利公司

菓菜魚舖高薪請男工一名講粵語略懂英語爲佳域多利夾四十三街面洽或電327·1814

招請

埠邊唐番餐館請打雜及幫廚兩名要懂英語爲合工資優有意晚八時後請電465·6855

埠仔請廚

BC埠仔餐館請中西廚師及幫廚薪優包食宿有意請電、12956550添洽。

BC埠仔請廚

高薪包食住請電：15672218 15674235周先生。

請中西廚

急請中西廚一名須有經驗工價好有意請電403·6241048包食宿

外賣送餐

本拿比外賣餐館請晚間送餐司機略識英語自備汽車請電437·9661或2517301

餐館請人

列治文區請有經驗西餐廚一名，全職，下午二時至五時電2788919馬洽。

SOMA CLINIC

SHIATSU, REFLEXOLOGY
SWEDISH MASSAGES
4014 Cambie St., VAN

招聘有牌SHIATSU 按摩師電話877-0650(上午十時至晚上十一時

招請市場顧問

誠聘顧問發展推銷VEG-OG-SAENG 天然護理皮膚產品。查詢電話：536-4304 或277-0889

菓菜舖請人

打理新鮮蔬菜生菓，薪優，時間好，請親臨；2721 GRANVILLE ST. (CANADA PRODUCE) 面洽

女裝製衣廠急請

Ⓐ三名鈒骨工人
Ⓑ二名打捆包裝工人
Ⓒ三名單針車工人

時薪約五至七元，請臨1360 E. 3rd AVE. VAN. 上午九時至下午五時（週一至五）

急請女工

市中心區三文治店急請女工請親臨Apple Deli 849 Davie St.面洽。

埠仔請中西廚

高薪包食住，有意者請電782·9732與ALLAN CHAU洽。

招請男/ 女長工

HALLMARK 肉類工場，招請男、女工人數名，無需經驗，長期工作近唐人街有意請到1756 PANDORA街面洽。

請車衣工人

招聘青年女工數名，車牛仔衫、褲有意請到1555 FRANKLIN ST. 九至四時AERO GARMENT 面議

超級市場請人

原IGA西區連鎖店請有經驗打理鮮花及蔬菜者一名，請電：738·7822（金先生）或：327·8957（崔先生）。

請車衣工人

户外活動用具及衣着工廠急請車衣工人。有單針車衣經驗者爲佳。工作環境免吸烟。請電：877·1749（週一至五九時至四時）

全新工場或貨倉

兩個小型單位，近乃橋，每單位千二百呎，有辦公室、停車位、貨車入口鐵閘、高屋面，淋水防火系統，220V. 200 AMP 電源七月底可入伙每單位月租850 元請電324·1020劉洽。

華埠旺舖出租

華埠旺舖出租，地點好，附近生意興隆，有意者請電：685·6024

舖位出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000 呎，適合小生意或貨倉，有意者請五時後電：251-3208 或322-0822 洽。

出租

餐館請人

西餐館請晚間有經驗洗盤碗有意請親臨溫哥華2106 WEST 41街洽。

平地土庫

近RENFREW兩房一廳獨立門户新裝修合不吸烟夫婦。電話253·1610

土庫出租

一房一廳各自門口出入，適合單身男女近JOYCE快車站。電437·4319

新樓下

16街夾域多利近快車合單身女仕二房各樣齊備請電：875·0158或2989379

華埠出租

唐人街兩房一廳及一房一廳出租獨立門口光潔通爽廚厠爐頭齊交通方便。電6854073

靚屋出租

位於本拿比近西門菲沙大學，全新裝修，地點適中，適合有正職家庭或學生。月租$1300有意者請傳呼STEPHEN CHENG 電：650·0575

CONDO 出租

東區兩睡房，全新，五種電氣設備齊全，八月一日起即可入住，請英語電255·0527

新屋樓下

雲東二街夾魯拔二大房一大廳有雪櫃爐頭廚房厠所寬大合不吸烟無寵物。電2539250

新屋樓下

近魯拔一房一大廳廚房浴室光猛多窗合不吸烟潔淨正職夫婦或學生租五百電436·0779

土庫出租

本拿比近政府路二房一廳獨立門户適合不吸烟學生或夫婦電4203834

寫字樓租

由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位唐人街中心，查詢電話：683·4922

樓下出租

樓下一廳一房新裝修廚厠齊備交通方便近乃夾48街月租四百五十有意請電3229668

土庫出租

東四十三街近域多利街有兩房一廳出租，環境好，交通方便有意請電：327·9603

孖屋樓上

十六夾緬三房一廳獨立門户交通方便新裝修有意電：321·1883

單人房租

近PNE樓下單人房廚厠齊，包水電，合清靜不吸烟工作男仕或學生，255·3380

有屋出租

東百老滙街三三三九號樓下一房一廳近中小學超級市場有意請電：522·5414

土庫出租

雲東區二房一廳交通便近商場學校廚厠洗衣齊備合不吸煙人士電4362623

土庫出租

喬治亞街近金瑪素二房一廳廚厠設備齊交通方便有意請電2546285

樓下出租

一房一廳廚厠齊全獨立門户包水電小家庭學生不吸烟另樓上一房限女生請電4309744

新屋樓下

平地面域多利夾46街獨立門户分租適合單身學生女性。325·8002

一房一廳

GLEN DRIVE合單身或夫婦，各樣齊備有意電：872·8852

土庫出租

雲東區三房一廳出租，廚厠齊，合家庭夫婦。電4318542

土庫出租

近喜士定街雙房一廳有爐頭雪櫃洗衣機設備適合小家庭及不吸烟人仕電：254·0780

土庫出租

二大房一廳連廚房通爽光猛菲莎景區宜不吸烟單身人士查詢3248656

有房出租

正層有房出租乃夾十四街下午六時電陳8798086林3270286

土庫出租

近PNE兩房一廳各樣齊備交通方便適合小家庭有意電254·1518

土庫出租

三房一廳近PNE夾乃磨街及學校出入交通方便有意請電2542731 2514725洽

新屋樓下

一廳兩房設備齊獨立門户交通方便包水電暖氣合夫婦或仕女不吸烟無寵物4388145洽

土庫出租

百老滙夾魯拔三房一廳廚厠爐頭雪櫃齊，有意請電：254·7706或2543209

新土庫租

近西門費沙大學，二房一廳，廚厠浴全，宜無孩夫婦或學生，電六六九○六○二下午二至六

上下出租

魯拔夾廿七街上兩房兩廳下兩房兩廳各樣齊備有意晚八時後電：649·9797

土庫出租

近PNE新裝飾兩房一廳交通方便合不吸烟月租四百五不包水電六時後電254·6894

出租

43街夾乃土庫三房一廳，另維多利夾六街一廳一房，宜夫婦或小家庭。電324·6260

樓上出租

兩房一廳適合家庭交通方便。電：876·3048

樓下出租

魯拔夾43街兩房一廳合不吸烟小煮食女學生可分租請電437·5311

土庫出租

41街夾域多利兩房一廳廚厠齊獨立門户交通學校市場方便抽烟免有意請電321·4597

有房出租

RICHMOND No.3 RD·全新裝修出租其中兩房，$400包水電。電32083485

全層出租

卅九街夾域多利兩房一廳廚房厠所齊近超級市場學校交通便利，電話：325·3969

新屋樓下

近蘭菲夾喜士定二房一廳廚厠齊合夫婦或小家庭交通方便有意請電二五四五八六八

有房出租

EARLER夾京士威兩房一廳各樣齊備交通便有意電434·3765

拾年新屋

蘭菲夾魯拔八街東特式屋上下層各三房廳廚厠雪櫃爐不吸烟不寵物全或分租2514033

光猛平地

有光猛平地土庫兩大房獨立門户有意者四時後電8763708接洽。

單人房租

緬夾41近中小學交通方便有傢俬環境清靜合單人女仕有意電3250231

樓下平地

溫哥華特式近京士威夾TYNE二廳二房光猛清潔交通方便·電話：430·8837

柏文出租

609哥雅街一房一廳500元套房425元爐頭雪櫃電話683·0471張。6698132强

新屋土庫

獨立門户一房一廳廚浴厠齊26街夾RUPERT不吸烟合五時後電話：438·1977

樓上全層

樓上全層出租近唐人街獨立門户包暖氣熱水電適合夫婦電二五三四七二八

靚屋出租

溫東二街夾RUPERT二層四房全間出租有意請電：253·6819

大房出租

西區南端樓下睡房光線充足環境函靜近公車限不嗜烟酒者。電話324·1143

樓下出租

平地土庫兩房一廳廚厠齊獨立門户交通方便近域多利宜小家庭每日八時後電3217813

土庫出租

一房一廳廚厠齊交通便獨立門口合學生及不吸烟單身男女爲合電2535951湯先生

樓下出租

京士威夾JOYCE有一房一廳廚厠齊近快車站適合小家庭有意請電4310282余洽。

新屋樓下

19街近魯拔二房一廳獨立門户警鐘廚厠浴齊近學校巴士商場合不吸烟小家庭4338289

土庫出租

蘭菲一街三二七七夾魯拔光猛三房一廳各樣齊備獨立門户月租六百五十電2516148楊

柏文出租

全新柏文有大房出租，交通方便，適合女士們電話下午五時後251·6927

土庫出租

菲莎夾乃街兩房一廳廚厠齊獨立門户環境清靜交通方便適合小家庭，請電324·8516

全屋招租

素里區全屋四房兩廳廚厠齊備，交通方便，近學校公司，請晚電584·4770彭生。

土庫出租

近乃磨夾41街一房或兩房廚厠廳齊近29號巴士站合夫婦或兩人即可入住電439·0292

土庫出租

土庫出租近域多利47街一廳一房有廚房獨立門口有意請電三二五七八八八3259517陳

大漢公報
The Chinese Times
印刷部

最近增設先進印刷機

●●● 專營 ●●●

餐牌，餐紙，名片，單據·
·各式喜帖·
印金，燙金，款式新穎·
起貨快捷，價錢相宜·
歡迎查詢

NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196

雲埠洪門民治黨達權社聯合通告

爲通告事：本黨社遵章每年徵收各部年費在案（雲支部三元，達權支社二元，總支部十元，總社五元達權支社慈善福利基金十元）。凡我黨社員如未繳年費者，請每日下午二時至五時到本黨社交常務秘書林岳鎏收或郵寄秘書處呂定國，李耀樞收便妥。黨社員年滿六十五歲，並盡足義務者，一律免收雲支部及達權支社年費。但仍須繳交總支部及達權總社年費。如未繳交達權支社福利基金每人拾元者，請同時補交，以免失去權利。

此告

雲埠洪門
民治黨支部 主委簡建平 秘書李耀樞
達權支社 社長雷民盼 書記呂定國

公元一九九零年吉月九日

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St.,（中華文化中心對面）
電話：688·2933 681·5848

百萬家財雲煙過眼
一張好相垂代留傳

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚，家庭，學生·藝術人像，貨辦，廣告等相·別俱風格，新款婚紗免貨借用·特技翻影舊相，紀念磁碟·

入籍護照相即影即有
三人以上 入籍相（黑白）4張7·20
護照相（彩色）4張8·80
（逢星期三休息）

主理 何桐 英國皇家攝影學會會士 B.C.省國際沙龍評判員 曾獲香港冠軍獎(64) B.C.省冠亞軍獎(71)

誠徵婚友

服務中心眾多中西仕女忠實善良品貌端正誠徵各地婚友年齡不拘保密可靠電6571986

代徵婚

女19歲體健現居廣州市誠徵忠實有責任心四十歲以下男仕電6604·322·97770楊太

誠徵男伴

徵50歲以上有事業基礎 P.O.Box 86012 Chinatown Postal Outlet Van. B.C. V6A 4A6

徵友

四十歲美籍男士，身高5′11″，誠徵並愛好戶外活動，經常來往西雅圖及溫哥華。誠徵受教育有專業女性，年齡25－40，作商業社交書信來往，或有開展生意機會。函址GARRY 1916 PIKE PL. ＃12-797 SEATTLE, WA, 98101

屋主自賣

雲東2563東17街2房上一房下地大40×一〇六價十九萬八千電2616722經紀免問

誠徵男婚友

年29高五尺五重105磅天生麗質個性開朗居美西雅圖有正職失婚徵45以下有爲有事業基楚貌端體健男士先友後婚詳歷近照寄：606 7AVE. S. SEATTLE WASH. 98104

屋連地讓

3907 S. W. MARINE DR. 登巴區街角位，鄰近WALLACE街屋有三睡房、平地約10700呎，電261·0895

屋主自賣

全新孖屋，位於五八二五及五八二七緬街，英語電：325·6483 ROBERT洽。

梁國超會計師

會計
部記
管理

本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結月結，懂國、粵語。地址：溫哥華東十六街二壹三號 電話：8722396

新鮮魚市場

甫由漁民運到新鮮SOCKEYE SPRING, COHO, PINKS, SILVER COD 等。歡迎選購！
地址：
LADNER BEHIND THE MUSEUM
或查詢電話：946·2215

藝誠裝修

土木工程 水電油漆 浴室翻新 換熱水爐 各類急修 房屋維修

傳呼機631-9699 晚434-9532 645-1322

TONY清潔

水電工程 土庫間格
露台維修 油漆剪草
清理垃圾
電話430-3519

象牙籌碼讓

有一套相當特色的象牙樸克籌碼急讓，總共約三磅重。上午十時至一時電263-8203

吸塵機讓

CENTOUR 吸塵機包括電插頭，性能良好，宜餐館用，價＄300請英語電439·1453

屋主自賣

近域多利夾32街靚街495×123上三下一，內外新淨，價廿六萬八千，電873·3208張洽

屋主自賣

北本拿比單邊新屋二千一百尺，間隔設備齊全，近學校商場廿八萬餘，電294·9606

哀謝

先慈室司徒門黃氏惠琼太夫人之喪經於一九九〇年七月二十五日（星期三）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墓園

叨蒙

宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

杖期夫司徒達
哀子司徒錦釗
哀女司徒金秀 婿鄭嗣教
司徒金好 婿吳賜生
司徒金玲 婿余杰民
司徒金梅 婿鄭威豪
司徒金艷 婿彭家樹
外男孫鄭德俊 余耀輝
吳浩昌
外孫女鄭順意順賢麗莎
余意雯 彭惠敏
同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

盆景花木 技工精製 結婚花球 花牌花圈 僑胞社團 光顧定製 特別歡迎

喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

兩幅靚地讓

25X120位於緬街，乃通往煤氣鎮及華埠要道。查詢晚間或週末英語電：464·1920

屋主自賣23餘萬

近METROTOWN三十三年石仔米屋，地大50×103.5呎，每層面積一千呎，獨立門戶，宜收租或投租，有意者請電：876-7139符太洽。

屋主自賣

※近喜士定巴士總站地大33×155，三房一廳，三層地庫高＄219,900
※CAPITAL HILL 地大33×122 四房一廳＄219,900 經紀免問
電話299-3951 傳呼686-9056

新屋28萬

溫東全新屋有景2400尺，五房四廁大露台請電DICK275-3782
SUTTON GROUP

訃告

先嚴夫沈桂漩廣東番禺鴉湖浦魚庄人不幸痛於一九九〇年七月廿五日上午八時病逝於中央醫院積閏享壽五十六歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於八月二日（星期四）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園

忝屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃聞

未亡人曹秀芳
孤子嘉俊 嘉良
孤女君媚
仝泣告

治喪處：八九五東四十九街溫哥華

訃告

先嚴夫甄錦澤翁字光燕係廣東台山海晏保和里人不幸痛於一九九〇年七月廿九日晨六時正壽終於溫哥華中央醫院積閏享壽八十七歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於八月四日（星期六）下午一時假座暗市黨殯儀館安息堂舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

忝屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃聞

先室「陳東堯」
未亡人黃彩芝
孤子惠源 媳安娜
惠和 媳雅莉
惠慶 媳黃氏
惠恒 媳珍妮
孤女月華 婿陳熾廉
月媚 婿卡理
男孫仲仁 仲文 仲武 仲義
女孫美蓮 美蘭
外孫男陳志輝 外孫媳梅潔婷
陳志堅 金龍
外孫女金鳳 銀鳳
弟錦懷夫婦及男女侄孫數十名
仝泣告

治喪處：台山海晏總公所片打東街四五九號
電話：二五五·八五二五
甄氏宗親會卡都華街五一八號
電話：二五三·四七四九

靚景柏文

靚景柏文兩間全新柏文急售五分鐘到唐人街8769502傳呼機7357080設備齊全

屋主自賣

本汝比住屋菜園約三畝地上下共有五房二廳二浴廁開價廿六萬九千晚間電522·8887

柏文急賣

屋主離埠，一房柏文位於緬街只售六萬九電879·1845（P）667·3926蘇洽

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

盆景樹木 花球花籃 結婚襟花 花牌花圈 四季時花 專人送貨

610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街
（緬街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽

專營

結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

CANADA FLORIST

Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金

盆花插花 花圈花球 花花世界 色式美觀

4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2
Phone: 298-0522
傳呼電話：680-5262

月蓮花舖
LISA'S-FLORIST

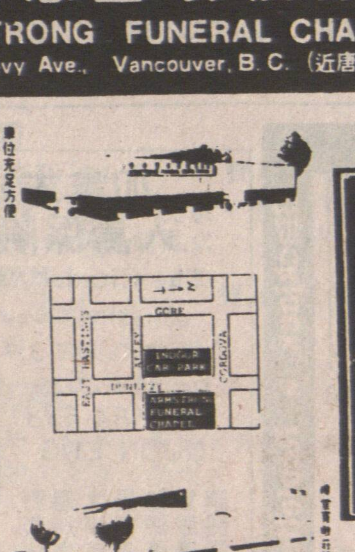
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

花球襟花 花籃花牌 枱花花圈 青樹盆景

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）

願人無短壽
問我有長生



如有垂詢，
請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽

＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘

電話：254－7166（24小時）

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444

本館爲華裔人士服務已多年·對華人家庭及傳統風俗習慣·照顧十足·最近更擴充修葺·加强服務·合各種宗教儀式之用·華人顧問。

免費諮詢

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

再生循環·處理廢物
請用藍盒子

墳地出售

科士蘭墳場，海景墳場，好風水，永久地，預售好分期，華代表潘戈龍。876·9190

榮僑花舖
Louie's Florist

371 E. Hastings Street
Vancouver. B.C V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧

呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

就省廳再次提交醫護法案

本埠針灸知名人士
假廣州樓熱烈研討

提建設性意見呈衞生廳

（溫哥華訊）本埠國際輔助醫科公開大學校友及熱心推動中醫針灸界知名人士于本月廿三日在廣州樓舉行研討會，商討一九九〇年六月廿八日省衞生廳長約翰贊臣在省議會再次提交的醫護專業法案。

該法案曾於去年一九八九年七月由前衞生廳長杜域首次提交省議會，該法案影響本省針灸師的前途至鉅。

研討會在極融洽的氣氛下進行，各針灸師就該法案內容進行極之有建設性的研討。更一致贊同該法案中之「學院」制，用以監管針灸師的註册、執業資格、紀律及操守。

研討會將彙集各參加者的寶貴意見，呈交衞生廳長。參加研討會及積極提供意見者包括國際輔助醫科公開大學駐加拿大代表鮑志明教授及校友李道志、劉振霆、黃林坤儀、朱路加等博士與蔡燦耀、揚淑雲、彭麗珍、李棠、住本實等著名針灸師及嘉賓沈瀾等。

研討會後跟著聚餐，席間各人談笑風生，更互相交流針灸及氣功的心得及經驗。衆人皆開懷暢飲，趣味無窮。餐後更有幸運抽獎，每人一份，皆大歡喜。至九時半才依依握別，洵爲盛會。

若針灸界同業有意索取該份省衞生廳立法內容及中文簡譯本，可致函及附上回郵信封及電話。地址：PROF DR. SIR JAMES PAU 四一七 RAYMUR AVE, VAN. B, C, V6A 3K9。

圖爲國際輔助醫科公開大學校友及部份針灸師合影於廣州樓。

卑大植物花園八月
開設兩項花卉課程

（溫哥華訊）卑詩大學植物花園，定期於八月份舉辦如下兩項有關花園的課程：

八月十五日（星期三）下午五時至七時，參觀花園研究各花卉及如何適合你自己住宅的花園。

八月廿一日（星期二）下午七時至九時，請攜備手電筒來參觀亞洲花園，研究杜鵑花葉，欣賞樅樹、黃杉風景、聽鳥聲等。

每課程收費二十元。卑大植物花園，位於瑪蓮街西南六八零四號。欲註册報名，查詢電話：二二八。四一八六。

旅加恩中校友會
夏日郊遊聚窗誼

（溫哥華訊）在艷陽高照，流金鑠石之炎夏裏，本埠旅加恩中校友會，於七月八日舉行九零年度夏日郊遊。是日上午十時許，二百多人雲集中山公園，乘着五十多輛私家車，浩浩蕩蕩邁向風光如畫、古木參天之士丹利公園―夏日亭。

參加者有幼小嬰孩，活潑兒童、少青學子、中老成人，還有江海校友陳永權君及梁錦沛伉儷，獨醒校友張達濃、鄭鴻億伉儷，及多位老成持重之恩平父老鄉親，踴躍携眷參加。

目的地已達，井井有條圍坐茸茸如茵之草坪上，有講有笑，氣氛融洽，集體歌唱友誼之光。時屆中午，午餐饗衆，食品飲料，大量供應。片時休息，活動開始，由鄭敦育，何栢暖兩位夫人和幾位年青朋友主持。

首由半歲至一歲嬰孩爬行賽，在他們之慈母引領下，力爭上游，有哭有笑向前競爬，逗得全場捧腹大笑。並有分年齡組別競賽，如：短跑，匙羹運雞蛋、吹波爆波、男女組拔河、媽媽滾球有獎等……項目，多采多姿。除捷足先登得獎外，其餘八十多位兒童都得安慰獎，永不落空，聚情誼，尋開心，皆大歡喜也。

天文館及天文台
辦宇宙觀察活動

自即日起至九月二十三日

（溫哥華訊）雲埠策士汝街一一零零號麥美倫天文館及哥頓素坎氣象天文台，舉辦「宇宙觀察」活動，歡迎各界人士參加。每日下午一時、二時半、四時及七時分別爲參觀場次。

入場券成人四元二毛五；耆英及兒童三元。但每逢星期二下午二時半，則免費招待耆英。各場次均由約翰但拿在參觀時作講解。直至九月廿三日，才閉幕。查詢電話：天文館七三六・四四三一；氣象台天文台七三八・二八五五。

雲埠醫學會頒獎銜
何仲偉醫生獲殊榮

（溫哥華訊）溫哥華醫學協會，於日前舉辦第六十九屆奧斯加盛大宴會中，頒授獎狀及好同仁院士、王子銜給雲埠網聖約瑟醫院基金會主席何仲偉醫生。

何醫生作爲一位良醫，有很大成就，担任網聖約瑟醫院醫生職員首席主任，卑詩大學醫學院家庭診症系助教授等職。

族務興振賴羣英

——厚望全加黃氏懇親

·伍宗信·

旅加黃氏宗親總會於合併成立二十週年紀慶之期，同時舉行全加黃氏宗人懇親，誠存敬祖，情殷睦族，可喜可賀！

科技有縮地之術，梯航具省時之能。故人群交往愈趨緊密，團體組織亦愈擴愈大也。黃氏旅加宗人，于各埠早有江夏堂、雲山公所之組織，廿年前更合併成立宗親會與總會。論其活動，聯絡不可謂不密，團結不可謂不固。然因地緣地域之限，欲求定期之晤，即席之談，以謀舉族之幸福，終以缺期會之要約，難得共聚。是以整齊族務，未獲一體從同；溝通宗情，亦無法週遍。

今藉週年紀慶，倡議全加懇親，迅速得到熱烈響應，各地宗親會與全體宗人，輸財出力，鼎力支持，一本衆志成城，約期定會，將見少長咸集，濟濟蹌蹌。雍雍穆穆，兄弟怡怡，誠可喜亦足引以爲榮也。

振興族務，端賴群英。宗信以聯宗之誼，竭誠厚望黃族父老、各埠碩彥，加强團結，衷誠合作，本承先啟後之精神，群策群力，加强聯繫聯絡，發揚祖德，光大族譽，爲宏揚中華文化，爲博愛和平作出貢獻。

伍氏同人，繫血統之親，將與黃族昆仲，衷誠合作，共同携手，創新的一頁，更願繼起宗賢，新猷展布，則會務前途，方興未艾，是所賀也！

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
周星馳 張學友
咖喱辣椒
龍城副片 老虎出監 狄龍 吳耀漢
7月27,28日 龍城午夜場
永盛電影公司繼《至尊無上》(賭神)經典真傳，高中三元！
劉德華 譚詠麟 至尊計狀元才 李嘉欣 陳百祥
世小姐 柏安妮

新寶戲院
ABERDEEN CENTER, 4151 HAZELBRIDGE WAY
RICHMOND B.C. TEL: 279-9399
再戰江湖
香港式單套放映
每日五場·
日日有日場
1:00PM 3:30PM 5:30PM
7:30PM 9:30PM
五,六晚 新寶午夜場
南北和
中方代表：鍾鎮濤、王祖賢、李子雄
日方代表：時任三郎、泉本教子

邵氏大戲院 ☎ 684-7733
254 E. HASTINGS STREET
放映時間 正片 9:30，副片 7:30
台灣新電影×2
「玉卿嫂」白先勇的原著
「搭錯車」虞戡平的導演
孫越 蘇明明的演出
孽子
副片 少林俗家弟子 朱牧監製 華山導演
星期六午夜場
台灣No.1 成人片
七淫七慾七仙女

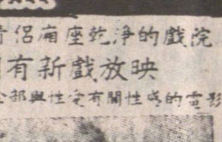
遠東戲院
免費室內停車場
2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL:(604)254-7222
放映時間每天7:30PM星期六、日加映2:30PM
首映連場爆滿，多謝觀衆捧場，本週請早
德寶出品兩千萬票房超級喜劇
當時得令最佳配搭全能
演技大展！
領銜主演 周星馳 吳君如
領銜主演 成奎安 關秀媚
望夫成龍
副片 劉德華・鍾楚紅 成奎安・黃凱芹
愛人同志
午夜場 11:25 PM. 星期五、六
九〇年震動香港影壇勁片
廟街皇后
張艾嘉・劉玉翠

FOX Cinema 18+
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
$3.00 AFTER 11pm DAILY
July 25-31 1990
CORRUPTION
*** Tiffany Clark
(New York Broadway Hit)
WORK SEX
+++ Angela Blue
WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
特別雙人座 成人 $5.00 老人 $3.00
夫婦 $8.00
五時後免費泊車在戲院後面

新聲戲院
150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868
新聲副片 霹靂先鋒 周星馳・李修賢
7月27,28日 新聲午夜場 英雄本色III

巾幗不讓鬚眉·女人絕非弱者
收乾眼淚
拿起拳頭
女人一樣可以打江山
九〇年第一部女性英雄片
虎膽女兒紅
李美鳳 恬妞 主演
王龍威
惠英紅
王萊
劉小慧
黃鶯
西脇美智子
夏志珍
張蒔蒔
于芷莉

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全部與性愛有關性感的電影
成人電影 ● 香艷 ● 刺激
性感 新潮
SHOW TIMES: 11:00 am. [illegible] 7:15 pm and 8:30 pm
Balcony for couples only
18+
1st EROTIC FEATURE
Rear ENDED
PLUS 2nd EROTIC FILM
BABY FACE 2



花旗麪廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820
幸運餅仔
新鮮蛋麪
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
蒸氣鮮麪
蒸氣炸麪
花旗炸麪
雲吞乾麪
花旗乾麪
五磅十扎
零沽批發 歡迎惠顧

爲你保留好時光
金寶貝 一小時冲印
特價 彩色入籍相、護照相 各兩張 $9.95 送回相底
一小時有取
凡冲晒菲林 送5"×7"一張
冲晒時多晒一套
24張 只收1.99
36張 只收2.99
溫哥華唐人街
NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
（國泰用戶，另有特價優待）

得力物業管理有限公司
● 專業水準 ● 租務托管 ● 收費合理 ● 歡迎委托
TECHNIC MANAGEMENT CO. LTD.,
#880-999 W. BROADWAY, VANCOUVER
V5Z IK5
(604) 732-8648 FAX (604) 736-8059

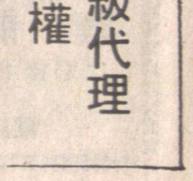
萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491
價錢實際 歡迎惠顧
牛孖筋 咖喱尤魚
咖喱雞 炆牛什
特製燻蹄 南乳豬手
柱侯牛腩 蠔油鴨掌
家鄉扣肉 豉椒鳳爪
特製柱候鴨
特設熟餸部門
探親攜帶手信
送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾 特瘦白油腸 鴨肝腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
顧客惠上 服務週到
七天營業 貨靚價實
特製臘味 肥鷄大鴨 燒味鹵味 新鮮肉類
專營
歡迎零沽批發

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
本公司自置設備一流新工場特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王臘鷄，鮮蝦肉腸，臘梅肉，臘鴨餅。
探親攜帶手信 送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾 特瘦白油腸 鴨肝腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

華安公司書店
VAN CHINA TRADE CENTRE
223 KEEFER ST., VAN. B.C.V6A 1X6
TEL.681-8531
夏季清貨
大平賣
由九折起
另有大批
特價品供應
歡迎選購

VANCOUVER CASINO
娛樂兼贏錢 [illegible]
[illegible]
Royal Mandarin Centre
611 Main Street (& Keefer)
Vancouver, B.C. 文華二樓
下午六時至凌晨二時
（每星期7天營業）
Government Control Sponsored by your Local Charities
詳情請電：253-4263 24小時
SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.
如團體有興趣舉辦 CASINO
請電：253-0013
文華二樓
地方更闊大 燈色更光猛
歡迎各界人事參觀
Blackjack ★ Roulette ★ Sicbo
Blackjack ★ Roulette ★ Sicbo

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG
華人高級代理 伍偉權
對燕梳研究近有三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。



中央銀行發表滙款出入數字
台灣去年外流資金 逾二百五十億美元

（香港電）台北消息：台灣一九九零年度（八九年七月至今年六月）匯出匯入款項累計逆差達二百五十三億美元，顯示資本在過去一年大量外流。

據台灣中央銀行的最新統計，一九九零年度匯出款項累計高達四百六十五億美元，較八九年度增加九十七億美元，增幅達百分之二十六點五，而匯入款項累計僅二百一十億美元。匯出匯入相抵，呈現逆差高達二百五十三億美元。

《經濟日報》報道指出，一九八九年度台灣匯出匯入逆差爲一百九十四億美元，九零年度大幅擴增爲二百五十三億美元，增加幅度高達百分之三十，顯示資本外流有逐步擴大的趨勢，廠商及投資人紛紛將資金外移投資。

此外，九零年度出口累計的外匯收入爲六百六十四億美元，較八九年度增加七億美元，進口累計外匯支出爲五百五十三億美元，較八九年度大幅增加八十八億美元（或百分之十九）這項數字說明新台幣大幅升值百分之五十六之後，的確已對出口價格競爭力產生負面影響，相對增强了進口商的進口商品價格競爭力，進口額度明顯跳升，而出口額度僅維持在過去的水準。

進口與出口累計外匯收支相抵，雖仍有一百一十八億美元的順差，但已較八九年度的順差額度減少八十億美元，顯示台灣的進出口比重逐步在調整，對外貿易順差也將逐年縮減。

美國捐款救濟 湖南水災難民

（北京電）美國駐華使館公使銜經濟參贊史萊克在此間代表美國政府向中國湖南洪災區捐二萬五千美元的救災款，用於購買災區人民急需的救災物資。

據民政部官員介紹，六、七月間，中國湖南省連續遭到四次大暴雨襲擊，受影響的有八十多個縣的兩千六百萬人。目前有三百六十三人死亡，十一萬間房屋倒塌，二百六十多萬公頃農作物受災。此外，洪水還冲毀橋樑近萬座、公路約三千公里。受災直接經濟損失估計達二十八億元人民幣。

目前中央政府和湖南省各級政府正竭盡全力組織抗災工作，並向有關國際組織與國家通報了災情。一些國際組織和國家已開始提供救災援助。

泥石流冲毀橋樑 成昆火車線中斷

（成都電）廿六日凌晨四時三十五分，成昆鐵路烏斯河至長河壩之間發生特大泥石流，一座橋樑被冲入大渡河中，兩條鐵軌懸空而掛。由于沿線鐵路職工早有防範，及時將九十一次和九十四次特快列車擋停在離現場五百米位置，因而没有發生車毀人亡的惡性事故。

成昆鐵路山高路險，每年進入雨季後，洪水和泥石流災害常有發生。今年以來已發生了十五次類似的自然災害，此次最爲嚴重，估計將中斷行車三天。

有關部門組成的一千多人的搶險隊伍在事發後立即趕到出事現場。由于現場橋洞相連，依山傍水，給搶險工作帶來極大困難。搶險指揮部已制定出三套應急方案，爭取盡快修復通車。截止發稿時，凶猛的泥石流還在不斷冲擊着橋樑。

中國過去十年 已少生一億人
但仍須嚴控人口增長

（北京電）中國在過去十年已少生了一億多人，但至一九九五年中國人口仍將突破十二億，故仍需嚴格控制人口增長。

中共中央政治局常委李瑞環日前在出席一次宣傳貫徹控制中國人口增長的座談會上指出，按照一九七〇年的生育水平推算，十年來全國少生了一億多人。

但是，即使是按照現行的計劃生育政策抓緊工作，到一九九五年全國人口也將突破十二億大關，比原來設想的進程仍然提前了五年。因此，嚴格控制人口增長仍然是一項緊重而緊迫的任務。

據中國人口專家指出，人口問題已成爲中國經濟社會發展的主要制約因素，一九六二年至一九七三年間，中國共出生三億四千人，造成了九十年代中國人口生育的第三高峰，且可能在後廿至卅年間導致第四次生育高峰的來臨。是否能控制新生育高峰的來臨，對中國未來的發展關係重大。

據悉，中國科學院「人口對策研究」課題組的專家已提出系列控制人口的新對策，其中包括設立保險基金加強對只生一孩夫婦及無子女夫婦的養老保險；加重對超生子女者的處罰等。

五千上海人 在珠海營商

（珠海電）上海正把觸角伸向珠海特區，已在這裏開辦了六十多家企業，形成一個「小上海」。

大約五千餘名上海籍人士，在珠海成立了各種協會、團體。最大的團體屬「珠海特區上海經濟信息協會」，它幾乎聚集了上海在珠海的各家企業的經理。這些經理們認爲，儘管上海浦東已是開發投資的熱點，但珠海毗鄰港澳和經濟特區的優勢仍然對上海實業界有吸引力。

自中國當局在珠海試辦特區始，首先大規模進入技術力量的是上海。目前，上海在珠海經濟特區投入資金數億元，派進工程師以上的科技工作者近五百人，成爲特區經濟發展的一支重要力量。

據了解，上海還在珠海開辦了各種貿易公司和娛樂性的場所。在珠海的街頭巷尾，冠以上海的招牌能觸目可見。

上海人大量湧入珠海的趨勢不會停頓。這與廣東人的生活方式和實業之道將會發生撞擊。當地的一些廣東籍老闆，現在要花心思琢磨上海人的「算盤」了，當地的居民也開始仿效上海人的生活方式，譬如上海姑娘的服裝。

廣東女大力士創下 十一項世界新紀錄

（石龍電）廣東省第八屆運動會傳出佳音：于廿七及廿八日在此間舉行的女子舉重比賽中，共有八人廿五次超過了十一項世界紀錄。這些女大力士中，部分是中國女子舉重隊的首批隊員，部分則是國家隊的亞運集訓隊員。

兩天來，女子舉重共進行了四十公斤至七十五公斤共八個級別的比賽，其中四個級別的女大力士超過了世界紀錄。

六十七點五公斤級的三項比賽，東莞市選手陳愛明一人七次超抓、挺舉及總成績世界紀錄。她的隊友李玉華亦超越了該級別抓舉和總成績的世界紀錄。

六十公斤級比賽中，東莞市選手譚秀梅和珠海劉素敏則在抓舉、挺舉和總成績七次超過世界紀錄，譚的總成績爲二百一十二點五公斤，比世界紀錄二百零二點五公斤超出十公斤。

五十六公斤級的賽事，珠海市選手趙菊蘭與肇慶市選手謝芝蘭相互追趕，亦七次超世界紀錄，最後趙的總成績二百公斤，亦超出世界紀錄十公斤。

四十公斤級抓舉和挺舉比賽亦各有一名選手超過該級別世界紀錄。

由于廣東省運動會對超世界紀錄者重獎，因而各市從數年前就開始着手訓練有奪標實力的運動員，有的市甚至不惜重金從其他省市「買」來運動員。在女子舉重比賽前，還有女子射擊、男子航空模型超過了兩項世界紀錄。

中國興起快餐行業

（北京電）以往中國人很在乎正正經經地吃飯，而把包子、油條視爲「小吃」，而今天，快餐已悄悄進入中國人的生活。

在北京街頭，除肯德基第四家分店將要開業外，匈牙利烤鷄、北京烤鷄、泰國烤鷄、老唐烤鷄紛紛粉墨掛牌；北京又有二十幾處快餐店新開張營業，參與競爭。

據統計，全國廿七萬家糧店中，百分之九十以上經營方便食品，城鎮居民每人每月平均從糧店買一點八公斤方便食品，約佔口糧的百分之十四。此外，每家大中型副食商品場內，都有專櫃供應速凍主食及配料的鷄、牛、羊、猪肉等半成品菜肴。

中國快餐業還是剛起步，還存在著花樣、質量、調味等方面的問題。有關專家認爲，中國式的快餐觀念局限在麵食、副食（鷄、魚、肉、蛋）的速蒸、速食，這僅僅是形式所在，主要目的還是要加快烹飪速度，重心在調味料上下功夫。這將是中國快餐業今後主要課題。

中國七月底起 提高國內郵費

（北京電）從七月三十一日起，中國將提高包括平信、印刷品、函件掛號、郵政包裹、郵政快件等國內郵政資費。

這是中國郵電部郵政總局局長黃憲明今天在此間宣佈的。在此之前，中國現行的國內郵政資費制，一直沿用四十年，從未調整。

從明日起提高後的資費標准爲：平信每重二十克本埠一角、外埠二角；印刷品每重一百克本埠四分、外埠八分；函件掛號每件三角；明信片每件本埠一角、外埠一角五分；民用包裹按寄遞里程，在現行資費基礎上加收百分之一百五十，商品包裹按調整後民用包裹資費加百分之五十。

此外，包裹處理費、郵政快件查詢費、代發廣告郵費等也相應提價。

據了解，此次中國國內郵政資費提價幅度約在百分之五十左右。

黃憲明說，提高國內郵政資費，旨在改變郵政資費長期偏低、郵政企業缺乏自我發展能力的狀況。

近年來，中國郵政生產成本成倍增長，由於資費長期未變，導致郵政產品價格嚴重扭曲，企業入不敷出。進入八十年代，全國郵政企業虧損持續增加，去年虧損達二億多元。自一九八四年起，中國開始醞釀調整郵政資費。

專印喜帖餐紙
685-8575

中國糧油有限公司　世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.　RICE WORLD ®
239 E. Hastings St., Van., E.
溫哥華喜士定東街239號　電話：687-4204
100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
歌雅街100號（有寬大停車場）

夏季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意．
原價$21·50
大減價只售$14·99

買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100％Pure粟米油3公升一罐．
★買一包送贈劵一張，可於下次買米時送油．

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價$19·99
大減價只售$15·99

買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送100％純淨粟米油3公升一罐

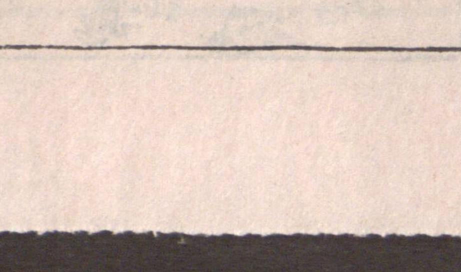
各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價$19·50
大減價只售$14·95

買二送一
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
轆夾滑請嘗試。



重要通告

珠江橋牌
PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、
金標生抽王、草菇老抽、
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號　傳眞：862716
電掛：廣州5440　電傳：44381 KFDCO CN

負大使重任促進文化交流 香港青年中樂團載譽飛美

演出四場個人造詣及合作精神令人讚賞

（本報專訊）一行六十六人的香港青年中樂團在溫哥華六天親善訪問期間，美妙的演出得到中外人士讚賞。尤其在奧芬劇院演出的一場，全場二千七百個座位座無虛席，完場前觀衆一再「安哥」，起立鼓掌多次，令到準備了「安哥」，演出的多首樂曲亦難滿足需求，一曲「功夫」只好再次奏出。

香港青年中樂團自七月廿三日抵達溫哥華後，即於翌日在市中心笠臣廣場演出，又於當晚在英吉列海灘，應海洋節主辦單位邀請，在巨型蓬帳之下，面對大批西洋聽衆演出多首樂曲，引來熱烈的掌聲。至於奧芬劇院一場與及在香港仔中心的一次小組演出，亦都非常熱鬧。這批年齡在十二至廿五歲的中樂團團員，爲加拿大與香港之間的文化交流發展，扮演了出色的「大使」重任。

香港青年中樂團是香港政府音樂事務統籌處轄下的十八支樂團隊伍之一。成立十二年來曾經到英國、法國、以色列、新加坡、塞蒲路斯等地表演，同時也培育了許多年青的未來音樂家。

該團今次美加西岸親善訪問演出是在北美洲的首次，除了鍾小玲總監親任團長率領外，並有湯良德、何文川兩位指揮及近十位專責職員同行，樂器重器愈七千磅，其陣容之龐大及認真，於此可見。

香港青年中樂團已於今早（廿八日）清晨五時，乘搭航機往三凡市，逗留五天之後再飛洛杉磯作多場演出，一行人等並將於八月七日返回香港完成整個旅程。

黃氏宗親懇親紀念 金龍瑞獅遊行華埠

（雲訊）全加黃氏宗親舉行懇親、紀念大會秩序安排如下：

八月四日（星期六）上午十時，前往華人墓塋拜祭先僑；下午一時，在該會禮堂舉行懇親大會開幕暨週年紀念儀式。並於八月五日（星期日）中午由加西國術總會、黃相健身會、黃蝦健身會、漢升體育會、文彊學校等派出金龍、瑞獅、彩旗隊，會同黃伍宗親遊行華埠隆重慶祝，與衆同樂。

黃氏宗親，會員衆多，想屆時定有一番熱鬧。該會已發出通告，請該會全體會員於八月五日（星期日）上午十一時半前集合，以便安排遊行隊伍採。

（又）各埠來雲參加懇親、紀念之代表之名單中，漏登卡城黃悅應君。

自八月四日起至十九日 雲交響管弦樂團紘辦夏令户外演奏會

（溫哥華訊）雲埠交響管弦樂團定期八月四日至十九日，舉辦夏令户外演奏會。時間地點安排如下：

八月四日下午三時在本汝比鹿湖公園；八月五日下午七時在固蘭護島；八月六日下午一時在白石鎮；八月十日及十一日下午七時在溫杜新花園；八月十二日下午七時在西溫哥華埠暗布藝公園；八月十九日下午二時在威斯加山；八月十六日至十九日，參加一九九零年威斯加古典音樂節演奏獻藝。

以上各演奏會場，均分發有獎表格，填妥後，可參加於一九九零年八月二十日舉行的幸運抽獎，獎品名貴豐富。查詢電話：八七六・三四三四。

旅店七十七歲老翁 慘遭一男二女打劫

（溫哥華訊）雲埠喜士定街東一百號街位的布倫迪氏旅店內，有一名年七十七歲的老人住客，於前一個星期二日晨，被三名疑犯踢開房門，進行打劫。

該名老人被汽水樽、剃鬚刀片及利刃襲擊。疑犯曾喝令他交出款項，但他堅拒不交而遭毆打。警方稱，老翁面部受傷八寸，需要施手術。疑犯爲兩名白人婦女和一名白人男子。

甄錦澤翁 週六出殯

（雲訊）本埠老僑甄錦澤翁字光燕，係廣東台山海晏保和里人，爲人和靄可親，熱心公益，係一位慈祥長者退休已久。

近因身體不適，入中央醫院調理，不幸藥石無靈，於七月廿九日晨六時，與世長辭，積閏享壽八十七歲。親友聞訊，深感惋惜。

聞已擇於八月四日（星期六）下午一時，假座暗市黨安息堂舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於科市蘭墓園。

其喪事，由全加台山海晏總公所和甄氏宗親會聯同協辦一切云。

治喪處：台山海晏總公所（片打東街四五九號，電話：二五五・八五二五；）甄氏宗親會（卡都華街五一八號，電話：二五三・四七四九）。

中僑週六國語講座 新移民生活的適應

（溫哥華訊）中僑互助會已於九〇年四月份正式成立國語服務部門，協助僑胞解決語言文化上的隔膜。並且鼓勵新移民參與社區活動，積極的投入加拿大社會。

謹定於八月四日（星期六）上午十一時至十一時半，與本汝比多元文化中心，聯合主辦國語生活講座。主題：新移民生活的適應。

內容包括：㈠家庭子女教育、新學校制度；㈡生活調劑與適應；㈢文化、語言的溝通；㈣生活禮節、人權尊敬等。

敬請新移民報名參加。講座地點：本汝比神召會｜五二〇九喜士定東街。聯絡查詢電話：二五三・五五六一。

加拿大點滴

表錯情

·王日叟·

西區的公立麥基中學（Magee Secondary），雖然於本年初決定重建，但事情現在仍未明朗。

大約在學校放暑假後，溫哥華教育局的設計及建築委員會獲悉，卑詩省教育廳對於這項重要的重建計劃，暫時無意撥款。

他們對此固感意外；也有人憂慮，省府對於一般改善學校結構的計劃，亦會一樣吝嗇。

麥基中學有七十五年歷史，校舍陳舊不堪，設備也很落伍，且已被列爲地震中最危險的學校之一。

溫哥華教育局發覺到有急需改善之必要，於去年擬定幾項可供選擇的辦法，包括大修和拆建。

在多次舉行的公聽會中，絕大多數人士都贊成把現在的校舍拆卸，另外在稍北的運動場，興建一所設備新穎的新校。

雖然有人認爲它是「歷史性建築物」，但教育局覺得應該顧到現實，於是決定拆建，並預算耗費一千五百萬元至一千七百萬元，於一九九一年動工。

這幾個月來，教育局曾就撥款問題，跟教育廳舉行過幾次會談，但是沒有結果。

教育局的策劃及設備事務組長菲立・保羅信（Phil Pauison）說，看來兩者之間缺乏溝通，是產生誤會的主要原因。

他說，有政府對於有關建築物安全問題，沒有明確方針，否則好像麥基中學這樣緊急的建設，將會獲得最優先處理。

保羅信透露，在多番交涉之後，獲悉教育廳只是非正式認爲有撥款的需要，但可惜款項並沒有着落。

他以爲，這件事因爲要廣泛徵詢民意，花去不少時間，以至在取得撥款這個主要問題上，錯過了有利的時機。

正如俗語所說：「表錯情」，教育局惟有等待省政府將來改變主意，慷慨解囊。

永利貿易有限公司
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
急凍水晶魷魚
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 優質發芽 秘魯泰國綠豆
電話：(604) 684-0965
FAX：(604) 662·2304
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

東方酒店
位於華埠，雅潔廳房。
設備完善，招呼週到。
華埠歌雅街445號 電話：(604)689-8341
溫哥華 加拿大 傳眞：(604)681-2823

帝國旅行社 電話：433-8086
4338 KINGSWAY, BURNABY
廸士尼飛機七天 成人 $ 298 小童 $ 268
美加東部遊（特選團）10天 $ 1218
5天 $ 818
9天 $ 1158
加勒比海 佛羅尼達州 海陸空九天遊 $ 1363
阿拉斯加海上七天暢遊 $ 999

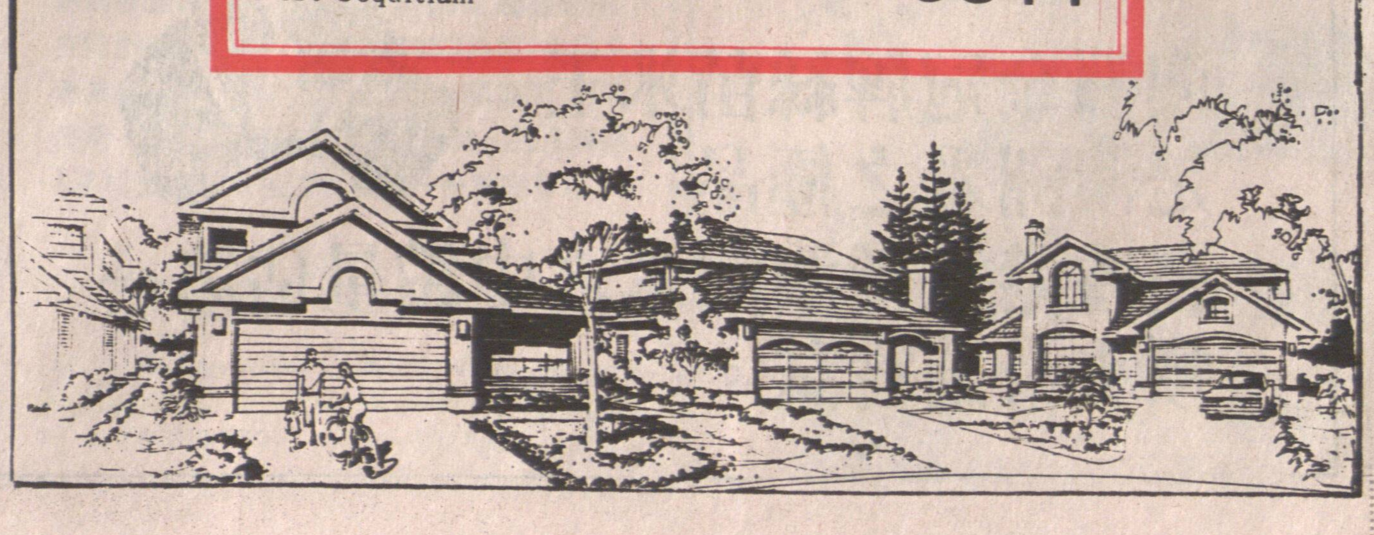
屋頂工程
翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

代東
謹訂於一九九零年八月四日（星期六）下午一時在黃氏宗親總會禮堂舉行全加黃氏宗親一九九〇年懇親大會暨黃氏宗親總會成立第二十週年紀念雙慶大典並於八月五日（星期日）中午瑞獅巡遊華埠沿門恭賀下午五時半假座名園酒家、陶陶酒家舉行公宴統請黃伍宗親僑團領袖各界友好屆時蒞臨參加不勝翹企
全加黃氏宗親懇親紀念籌委會啓
附註：
㊀席金：每張十五元，七十歲以上耆英盡足義務者憑請柬領取耆英票
㊁售票地點：泰興公司，緬大藥房，芸生公司，漢升體育會，本總會
㊂售票截止日期八月一日。

唔止買屋咁簡單
多倫多
置業、房屋買賣租售等
有關房地產事宜
均有商有量
HOMELIFE

Wendy Chung
Sales Representative
HomeLife/Rouge Valley Realty Inc.
Realtor-Member
305 Port Union Road
Scarborough, Ont. M1C 2L5
1-(416) 286-3535
GOLD AWARD MEMBER 24 Hr. Pager 1-(416) 230-8338

罕有的理想發展區
CITADEL RIDGE
雅・逸・山・莊
位於加拿大溫哥華以東砵高貴林（Port Coquitlam）的雅逸山莊，座落於Fraser河畔，景色秀媚，是溫哥華最新發展的園林高尚住宅區，此區發展迅速，成交活躍，爲投資或置業的最佳選擇。由著名建築商Calais Homes建造，曾獲卑詩省建築設計獎。以用料上乘，精工建造聞名。
·間隔實用優美，包括獨立花園，大部份洋房有全層地庫，以及可停泊兩部汽車的車房。
·距溫哥華市中心僅三十分鐘車程，十分鐘車程可達高貴林購物中心
·鄰近專爲此區而設的中小學。
·內部使用時尚的玻璃磚，更顯房舍典雅獨特。
·設備一應俱全，包括天然氣壁爐、雙層玻璃窗門、全層地毡、高級豪華廚櫃全套及洗碗碟機等。
·每伙均有三睡房，客廳包括酒吧、工作間，寬敞的廚房以及分設按摩浴缸與花洒的浴室。
·現已開始發售，歡迎參觀，貸款置業亦可。
·面積由1912至3800平方呎
·每幢售價加幣$229,900起
歡迎參觀示範單位
每日開放
星期一至五 中午十二時至八時
星期六及日 中午十二時至五時
查詢電話942-3291
839 McLennan Court,
Port Coquitlam
CALAIS
CALAIS HOMES INC.
461-9511



香港中國旅行社全資附屬機構：
China Travel Canada
加拿大中國旅行社有限公司
神州精選
（二人參加，即可出發）
14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京
直航來回 $2599
回程經廣州、香港 $2955
14天 上海、蘇州、桂林、昆明、成都、北京
直航來回 $2699
回程經廣州、香港 $2988
14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海
直航來回 $2579
回程經廣州、香港 $2759
14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海
直航來回 $2959
回程經廣州、香港 $3080
特價機票
溫哥華～香港 $1050起
溫哥華～北京 $990起
溫哥華～上海 $950起
溫哥華～香港（經上海） $1030
溫哥華～北京～香港～溫哥華 $1495
溫哥華～多倫多 $439起
溫哥華～三藩市 $273起
特價酒店
香港京港酒店 $75起
香港星港酒店 $75起
香港華國酒店 $90起
香港新世界酒店 $130起
香港京華酒店 $90起
香港青年會酒店 $72起
北京華都飯店 $60起
上海城市飯店 $85起
辦理：
加拿大買單・中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨眞價實＊提貨方便＊信譽可靠＊中國境內提貨點共38個城市
溫哥華喜士定西街999號 電話：溫哥華區 684-8787
V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1126

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687 - 8332
直接代理九大保險公司
專營汽車、房屋、商業、醫藥、貨運、人壽及一切大小保險業務.
地產買賣、物業管理.

投資良機
日本餐館近三千呎，一百座位，好租約，售三萬八千，或免頂手租賃亦可，本少利大，勿失良機，請即電：陳任賢
687·8332 324·4018

時事漫筆

戈爾巴喬夫在「廿八大」的得失

麥朗

蘇聯共產黨第二十八次全國代表大會（簡稱「二十八大」），於七月二日至十二日一連舉行了十天。按照規定，這次大會本應在九一年春季舉行的，現在提前開會，是鑒於去年冬季以來，蘇聯國內和東歐局勢發生了巨大的變化，蘇共黨內對形勢的估計和今後政治路綫，發生了嚴重的分歧，領導層也發生了分裂，因此，戈爾巴喬夫決定提前召開「二十八大」，改組領導班子，確立今後的方針路綫。

這次黨代表大會的主要議程，包括戈爾巴喬夫向二十八大提交政治報告；蘇共中央政治局委員、候補委員及中央書記分別報告自己的工作；討論及通過蘇共綱領性聲明，討論蘇共新黨章以及選舉新的黨中央領導機構。整個議程，基本上依照戈氏的安排進行，但也有若干變化，出乎意料之外。

首先看看戈爾巴喬夫的政治報告。他在報告中向代表們提出了幾個在黨員中存在的疑問，然後自己作出解答。他問道：「一九八五年四月開始的轉振是否正確？」「黨今天如何理解『社會主義』這個概念所包含的意思？」「內外政策應遵循什麼原則？」「國家的命運將會是怎樣？」「如何建立主權國家聯盟？」「黨在新條件下處於什麼地位？」圍繞這些問題，戈氏逐點加闡釋。他承認領導層有錯誤，但認爲國內現存的經濟、政治、民族危機首先是三十年代以來的「沉重遺產」。他毫不留情地指出「很多部門只着重保護自己的權力及特權」。他大聲疾呼：「蘇聯正淪爲二等國」，「改革是蘇聯唯一的希望」。他大力抨擊保守派，指保守路綫阻礙其改革計劃，又說如果讓反改革的力量佔了上風，那麼國家與人民便要面對「黑暗時代」。對於現時蘇聯的經濟困境，戈爾辯稱與其改革無關，主要是蘇聯過去的一些政策留下了嚴重後果。經濟軍事化以及阿富汗戰爭，則導致嚴重的損失。至於加盟共和國的種族糾紛與分離浪潮，他指出這些問題不是始自今日，而是有其深遠的根源，與改革計劃是兩回事。對東歐局勢的變化，他說那不過是它們放棄專制，蘇聯既已放棄了史太林式的獨裁主義，就再不應該反對東歐的改革。整個報告，充滿爲自己辯解的調子。

對此，著名的蘇共保守派領袖、政治局委員利加喬夫，在發言中忍不住對戈爾巴喬夫進行激烈的批評。他說，戈氏上台五年來進行的改革，「路綫不正確」，是「反社會主義」的行爲。他認爲「失去東歐」是嚴重削弱了蘇聯的地位；工廠及土地的私有化，則是違反社會主義的精神。利加喬夫也强調必須改革，但要充分利用社會主義的潛力。他將經濟面臨崩潰、種族動亂、罪案激增以及加盟共和國分離的現象，歸咎於戈氏改革的失當和失控。在大會上，與利加喬夫相呼應的蘇聯國防部長雅索夫及秘密警察頭子克尤切科夫，都異口同聲批評現行的改革路綫。克尤切科夫反對引進資本主義，强調不應該將外國東西當作樣樣皆好。雅索夫則間接批評裁軍政策，指出蘇聯會面臨防衛危機。在蘇聯歷屆的共黨大會，軍方如此强烈反應，是罕見的。不但如此，這些保守派頭子的發言，還獲得黨代表如雷的掌聲。

與此同時，蘇共激進派領袖葉利欽，在大會上指責戈氏的改革不徹底。他說，如果蘇共不思改革，則黨機關的代表勢難避免被逐出合法權力團體之外，這樣的一個黨將無法執行其領導者的角色。他認爲蘇共的唯一出路，是接受多黨政治。他又建議蘇共更改名稱爲「民主社會主義黨」，並在一年內舉行另一次黨大會。另外，蘇共黨內的激進派組織「民主綱領派」代表，也在大會上抨擊戈氏的改革軟弱無力。

上述情況顯示，戈爾巴喬夫在蘇共「二十八大」面對保守派與激進派的夾攻，處於危險境地。然而，由於兩派都推舉不出一個像樣的領袖人物，與戈氏爭奪領導權，因此動搖不了戈氏五年來建立的威望和權力基礎。從大會各地代表的發言看來，大多數的蘇共黨員和民衆，仍然對戈氏的改革抱有期望，他們既不跟隨墨守繩規的保守派，也不敢貿然支持那些主張全面西化的激進派。因此，選舉戈爾巴喬夫爲領袖，仍然是代表們唯一的選擇。另一方面，大部份代表力求避免蘇共分裂，希望通過協商和妥協，使蘇共從內訌危機中解脫出來。這也需要戈氏繼續主持大局，才能辦得到。

因此，蘇共中央領導機構選舉時，基本上同戈氏的估計相同。經過無記名投票，戈爾巴喬夫在四千六百張選票中，獲得三千四百一十一票，以超過三分之二多數當選爲蘇共總書記。另外，戈氏提名的烏克蘭黨委第一書記伊瓦什科競選新設立的蘇共副總書記，也擊敗了利加喬夫和另一位對手，成爲戈氏的副車，主持今後黨內的日常工作，讓戈氏集中處理總統事務。

戈爾巴喬夫在改選中央政治局時，還要出奇招，把大部份保守派、激進派代表清除出局。根據戈氏的建議，大會通過擴大政治局的決定（由十二人擴大至廿三人），並規定所有十五個加盟國的共產黨第一書記都被納入政治局中（其餘政治局成員由中委會選出），這將大量增加支持戈氏的改革派人物。由於當中也包括多個爭取獨立以及存在種族衝突的加盟國領導人，他們進入政治局，也有利於戈氏與他們的直接溝通，有利於緩和早一段時間的緊張關係，總的來說是有利於戈氏對全國政局的控制。最受注目的六十九歲保守派領袖利加喬夫競逐副總書記慘敗後，連中央委員位置都不保，被迫「告老歸田」，回到西伯利亞老家去了，預料將淡出政治舞台。這表明，蘇共中央最高領導層已由比較年輕的、主張「人道的民主社會主義」的新一代所組成。（上）

世界風情

日本女性紋身之風

趙客

日本女性最近興起了一股紋身之風，開其端者乃歡場女子，職業女性和家庭主婦也不甘落後，致使紋身師供不應求，門庭若市。

當前日本女子紋身款式分成兩大類：全紋與片紋。全紋者，全身皆紋也，特別是胸部、腹部、臀部及背部，甚至雙峯及私處，也紋上各種圖案；片紋者則只在某一特定部位紋上自己所喜歡的圖案。時下較興片紋，因爲全紋太過費時，一般要三四天，而且收費高昂，片紋則不太費時，且收費較廉。

從女性紋身的款式、部位及圖案，大致可以看出紋身者的職業及身世。如歡場女子絕大多數紋於前胸雙峯或小腹部，圖案多以「香艷」者爲主，且顏色亦較鮮艷，亦有只刺字不植花紋圖案的，植字多植「何日君再來」、「我永遠記住你」之類。而一般家庭婦女或職業女性，她們所紋圖案，大部出於自己的設計，多數以表現愛情爲主，如象徵愛情的玫瑰花圖案之類。紋字也以「我愛你」一類表示男女之愛的字眼爲主，以取悅異性。

由於女性紋身之風日盛，東京、大阪等大都會便隨之出現不少紋身的廣告，用以紋身之用的特殊「美容室」也逐漸增加，並且門前時時大排長龍，致使多數紋身女郎需預約掛號，尤其是手藝精湛的紋身師，開設的美容店門口更是車水馬龍，川流不息。據說，目前一個手藝精湛的紋身師，每月收入在三四千元美元以上。因此，傳統紋身師都紛紛授徒傳藝，使紋身業成爲一個「欣欣向榮」的新興行業。

達時旅運中心　IATA
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

新華中心・新址營業

・電腦訂位・各地機票・商務旅遊
・移民探親・代訂汽車、酒店、旅行保險
＊美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
＊代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。
歡迎垂詢
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半　TEL:685-5263
週　六：早上十時至二時　FAX:685-1424

太華牌
新光行
蔘茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、
燕窩海味、鹿茸、鹿尾羓
★精配中藥方★
美國各式花旗蔘
美國野山花旗蔘茶
韓國不老牌人蔘茶
一律照價七折

禮聘廣州醫學院畢業
前中山工人診所主診醫師
李劉靄貞解答一切醫藥問題
忠誠服務僑胞

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠片打東街126號
電話：688-1389

參加開心・零舍開心
Canadian 加航鼎力贊助
美加東部5、9、10日遊 $838起
全程導遊，華人領隊，包來回溫哥華、多倫多機票（逢三、五出發）
行程暢遊：紐約、大西洋賭城、費城、華盛頓、康寧不碎玻璃中心、
多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、波士頓、水牛城。
加勒比海、佛羅尼達州 海陸空九天遊
乘風破浪遊加勒比海群島
歡天喜地觀賞迪士尼世界
世界最新最大最豪華海上夢幻號1990年首航，
7萬頓，二千二百個客艙，六層樓高的通天玻璃大堂，
有世界最大的海上賭場，世界最大的海上舞臺，
日日節目豐富，晚晚歌舞升平，山珍海味，全日供應。
最低廉價錢　最豪華享受　預訂特價：

列治文分公司
將於7月隆重開幕！

$1438.00

HAPPY TIMES
開心旅遊
Happy Times Travel Ltd.
溫哥華片打東街88號二樓
205-88E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：685-9366

聯合出版公司 暨
集雅齋藝廊
兒童讀物介紹
由7月20日起至8月5日止
八五折優待15% OFF
溫哥華片打東街78—80號
SINO UNITED PUBLISHING(CANADA)LTD.
& TSI ART CHAI ART GALLERY
78–80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T1
TEL: (604)688–3785 FAX: (604)688–0798

專印喜帖餐紙
685・8575

加拿大溫哥華
及
美國華盛頓州
大學學院
NEW SUMMITS/WHETHAM/MOTESSDRI
英語、商業
及兒童教育課程
請電洽學校
685–9380
可安排住宿
校址：548 BEATTY, VANCOUVER
B.C. V6B 2L3, CANADA.

廣州樓
廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St.　Vancouver, Chinatown
正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保証，歷史悠久
電話：
六八七八五〇一
六八七八五〇二
（七天營業）

友誼中心
熱誠爲各界男士淑女覓知音伴侶締結美滿良緣資料保密
電二五一三一九〇
萊大姐主理。

新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破
利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL
溫哥華緬街475號

全埠最平
直航來回香港機票
包一晚新世界酒店
$1,130.00

歐洲精選遊
$2,898.00 全程十六日
暢遊英國倫敦、瑞士、法國巴黎、里昂、尼斯、康城、蒙地卡羅、比薩斜塔、佛羅倫斯、羅馬、梵帝崗、威尼斯，等地。
直接主辦，乘搭加航直飛倫敦，華人領隊，
隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票。
出發日期：七月七日、八月一日、九月九日、十月六日

星、馬、泰精選遊
$2,098.00 全程十三日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

中國精選遊
$2,198.00 全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊
$2,698.00 全程十五日
暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

縱橫日本五日遊
~~$1,398.00~~ 特價 $1,288.00

東京/大阪/奈良/京都/香港
$1,898.00 全程七日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣織、京都。

日本/泰國/香港
$1,898.00 全程九日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港
$1,898.00 全程十日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。
直接主辦，每星期出發，乘搭日本航空公司，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

☎ 687-3316 FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE
475 Main St. Van. B.C.
新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破

新華食品有限公司
Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8　FAX:251–7992 251–1546
專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶
統辦　各式酒樓
雜貨用品　251-1383
專營　Reynolds
Aluminium
外賣錫盒
味全木須皮
Reynolds
味全 wei chuan
貨式多
價錢平
送貨快
珠江橋牌廚用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料